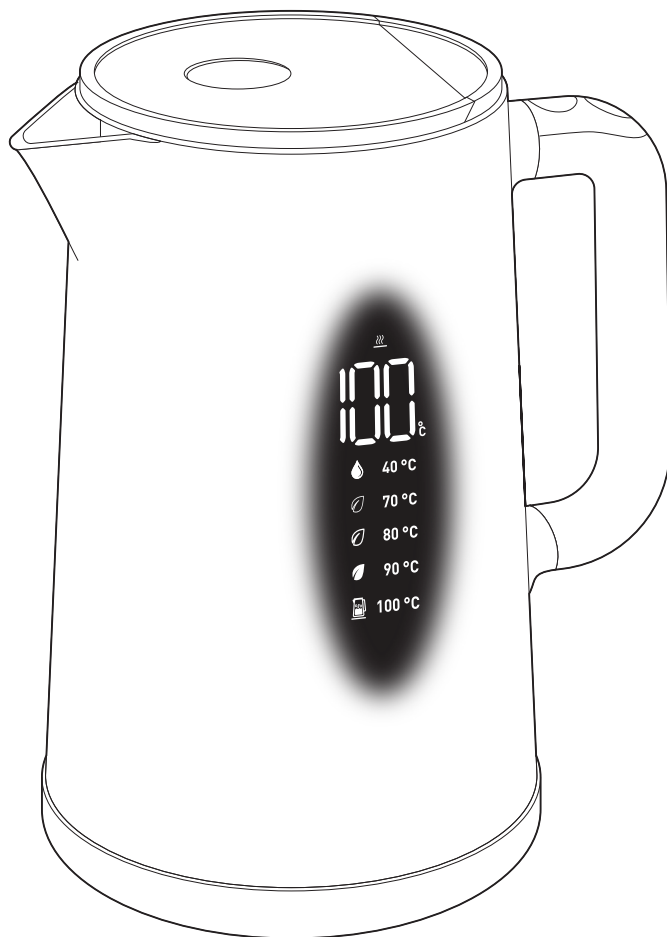


# Tefal®



FR

EN

DE

NL

ES

IT

PT

DA

NO

SV

FI

EL

TR

MS

ZH

KO

TH

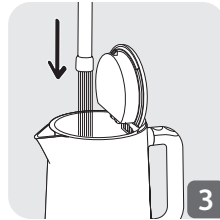
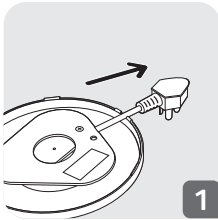
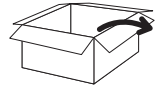
AR

FA

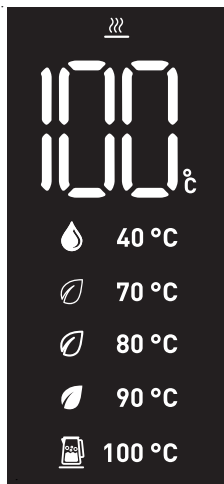
VI

## Tefal kettle

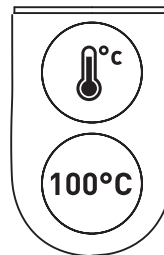
[www.tefal.com](http://www.tefal.com)

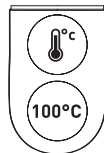
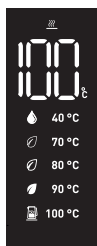



### Screen





### Handle





 Touche pour sélectionner la température voulue (5 choix possibles : 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)  
Garde en mémoire la température précédemment sélectionnée.

**100°C** Touche pour lancer le cycle d'ébullition

 Maintien au chaud grâce à un appui long sur  (le pictogramme 'keep warm' s'illumine). Fonction maintien au chaud pendant 30mn.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégraderait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
  - Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
    - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
    - dans des fermes,
    - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
    - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
  - Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
  - Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
  - Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
  - Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
  - Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
  - N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
  - Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - **AVERTISSEMENT:** Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
  - Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
    - Débrancher l'appareil.
    - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
    - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
    - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
  - **AVERTISSEMENT :** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
  - N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.

- **AVERTISSEMENT** : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 1000m.
- Les températures présélectionnées sont données pour une utilisation du produit jusqu'à 1000m d'altitude. Au delà, la température maximum affichée par le produit sera la température d'ébullition correspondant à l'altitude d'utilisation.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.\*
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre\* ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre\* lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

\* : dépend du modèle

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)  
Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire.

## UTILISATION

### 1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE :

- Appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement. (fig 2)  
Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle.

### 2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.*

### 3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 3)

- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

### 4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

### 5. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHÉ


Lorsque la bouilloire est posée sur son socle, toutes les lumières s'allument. La température de l'eau dans la bouilloire s'affiche sur l'écran.

### POUR FAIRE CHAUFFER L'EAU :

2 possibilités :

- Si vous souhaitez lancer un cycle d'ébullition, appuyez sur la touche **100°C**.

100°C apparaît directement sur l'écran, la bouilloire émet un bip et l'eau commence à chauffer. La bouilloire émet deux bips lorsque l'eau atteint les 100°C.


- Si vous souhaitez choisir la température (5 choix possibles : 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C), appuyez sur la touche  , vous verrez la température choisie s'afficher sur l'écran, appuyez sur la touche jusqu'à l'obtention de la température souhaitée, la température clignote deux secondes puis se fixe, la bouilloire émet un bip puis l'eau commence à chauffer.

Vous pouvez voir l'évolution de la température de l'eau s'afficher sur l'écran.

Une fois la température atteinte, la bouilloire émet deux bips et s'arrête.



### FONCTION MAINTIEN AU CHAUD


Vous avez la possibilité d'enclencher la fonction maintien au chaud qui vous permettra de garder l'eau à la température souhaitée durant 30mn.

Une fois la température choisie, effectuez un appui long sur la même touche  pour enclencher le maintien au chaud.

Le logo  apparaît en haut de l'écran.

Vous pouvez également enclencher le maintien au chaud une fois la température atteinte.

Effectuez un appui long sur la touche  , le logo  s'affiche en haut de l'écran.

Si vous souhaitez désactiver le maintien au chaud, effectuez un appui court sur la touche  .


**A NOTER**

Il faut effectuer l'appui long pour activer le keep warm moins de 25 secondes après la fin du cycle d'ébullition, sinon l'écran de la bouilloire s'éteindra.

**A NOTER**

L'écran s'éteindra automatiquement après 25 secondes, sauf si vous avez sélectionné la fonction keep warm. Touchez n'importe quel bouton rallumera l'écran.

Si vous avez choisi une température de 100°C et activé le maintien au chaud, la bouilloire maintiendra votre eau à 95°C pendant 30mn.

Si vous sélectionnez avec la touche  une température inférieure à celle de l'eau dans la bouilloire, la fonction ne sera pas prise en compte et le cycle ne s'enclenchera pas.

Exemple : si l'eau est à 90°C, vous ne pourrez pas lancer de cycles pour les températures 40°C, 70° et 80°C.

**Températures recommandées :**

70°C : thé blanc

80-85°C : thé vert

90°C : café fraîchement moulu

95°C : thé noir

100°C : eau bouillante / tisanes

**6. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT**

Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée.

- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

**CONSEILS D'UTILISATION**

Bien que tous les thés proviennent du même arbuste (camellia sinensis), leur saveur et leur type varient selon leur région de production, procédé de fabrication (différents processus/techniques de fermentation, séchage et roulage existent) et grade (feuilles entières ou partielles, morceaux ou feuilles broyées).

- Thé vert : Feuilles flétries roulées, hachées et légèrement chauffées pour éviter leur fermentation. Laissez infuser 3 minutes seulement. Les thés verts ont des saveurs subtiles, souvent amères, et leur couleur est très pâle.
- Thé noir : Il est obtenu à partir de feuilles plus vieilles qui sont roulées, flétries et fermentées pendant une durée importante. Laissez infuser 5 minutes (ou plus longtemps pour le thé turc ou russe). Il possède un goût puissant et une magnifique couleur cuivrée.
- Thé Oolong : Intermédiaire entre le thé vert et le thé noir, il est légèrement fermenté. Laissez infuser 7 minutes. Sa saveur est légère et sa couleur plus claire que le noir.

Bien que les puristes boivent le thé pur, vous pouvez mettre du lait froid dans votre tasse avant de verser le thé (pour les thés indiens ou Ceylan) ou ajouter du sucre puis du citron (pour les thés verts ou aromatisés).

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN****POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE**

Débranchez-la.

Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N'utilisez pas de tampons abrasifs.*

## DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire. La détection de la température dans la bouilloire peut être impactée par les dépôts de calcaire.

### Pour détartrer votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
  - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
  - Laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
  - Faites bouillir ½ l d'eau,
  - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

## EN CAS DE PROBLÈME

### VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

### SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

## PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

**Si un accident se produit**, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*



Dysfonctionnements	Causes	Solutions
La bouilloire ne chauffe pas	La bouilloire n'est pas correctement positionnée sur son socle.	Repositionnez la bouilloire sur la base.
La bouilloire chauffe mais les indicateurs lumineux ne s'allument pas	Les indicateurs lumineux sont endommagés ou ne fonctionnent plus.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E0	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E1	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E3	Défaut dans la régulation de la température.	Eteignez et débranchez la bouilloire pendant une minute, puis rebranchez et allumez-la à nouveau. Si le défaut persiste, envoyez le produit complet à un centre de service agréé.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

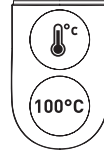



### Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



 Button to select the temperature 40°C-70°C-80°C-90°C and 100°C. The previously selected temperature is stored in memory.

**100°C** Button to start the boil cycle

 Keep warm is activated by a long press on  (The 'Keep Warm' pictogram lights up). Keep warm function remains on for 30 minutes.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions

about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- **Warning:** Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.

- Be sure to manipulate only the handle during heating until completely cool.
  - Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 1000 m.
  - The preselected temperatures are given for a product use below an altitude of 1000m. Above this altitude, the maximum temperature displayed at end of cycle on the product will be the boiling temperature matching with the altitude of use.
  - For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
  - Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
  - Any connection error will invalidate your guarantee.
  - The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
  - Do not let the power cord hang where children may reach it.
  - Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
  - Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
  - All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
  - Never use scouring pads for cleaning purposes.
  - To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.\*
  - Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
  - Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
  - Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
  - Never use the kettle when your hands or feet are wet.
  - Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
  - Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
  - Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
  - Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
  - Never touch the filter\* or the lid when the water is boiling.
  - Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
  - Never move the kettle when it is in operation.
  - Protect the appliance from damp and freezing conditions.
  - Always use the filter\* during heating cycles.
  - Never heat the kettle when it is empty.
  - Place the kettle and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
  - The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.
- \* : depending on model

## BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)  
Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle.

**1. TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL**

- Press on the locking system and the lid lifts automatically. (fig 2)  
To close, press down firmly on the lid.

**2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.**

- *Kettle is only to be used with the base provided.*

**3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER.** (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*


**4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.****5. TO START THE KETTLE**

When the kettle is placed on the base, all the lights illuminate. The water temperature in the kettle is displayed on-screen.

**TO HEAT WATER:**

2 options:


- If you wish to start a boil cycle, press the **100°C** button  
100°C appears directly on the screen, the kettle beeps and starts heating the water.  
The kettle beeps twice once water temperature reaches 100°C.

- If you wish to select the temperature – 5 possible settings: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – press the  key until it displays the temperature you wish to select. The selected temperature blinks twice, then stays still. The kettle beeps and the kettle starts heating the water.



You can monitor the live temperature of the water on the screen.


Once the selected temperature is reached, the kettle beeps twice and stops heating.

**KEEP WARM MODE**

You can use the keep warm mode to keep the water at a selected temperature during 30 minutes. Once the temperature has been selected, a long push on  will activate the keep warm mode.

The  logo appears at the top of the screen.

You can also start the keep warm mode once the temperature has been reached. Do a long push on the  key. The logo  will appear at the top of the screen.

If you wish to turn off the keep warm mode, just press the  key.


**PLEASE NOTE**

The long push will activate the keep warm only if you push the button less than 25 seconds after the end of the boiling cycle, otherwise the screen will switch off.

**PLEASE NOTE**

The screen automatically switches off after 25 seconds – unless you have selected the keep warm mode – but pressing any key will turn the screen on again anytime.

If you select 100°C and activate the keep warm function, the kettle keeps the temperature at 95°C for 30mins.

If the temperature of the water in the kettle is higher than the temperature you select when pressing , the heating won't start.

For instance, if the water temperature is 90°C, you won't be able to launch the heating by selecting 40°C, 70°C or 80°C.

### Recommended temperatures:

70°C : white tea

80-85°C : green tea

90°C : freshly ground coffee

95°C : black tea

100°C : boiling water/infusions

### 6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

### RECOMMENDATIONS FOR USE

Although all teas actually come from the same bush (*camellia sinensis*), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

### CLEANING AND MAINTENANCE

#### CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

### DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale.

#### To de-scale your kettle:

- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
  - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.

- Using citric acid:
  - Boil ½ litre of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

#### **To de-scale your filter:**

Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

### **IN THE EVENT OF PROBLEMS**

#### **THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE**

- The kettle does not work
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

#### **IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE**

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle if damaged. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

### **PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS**

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

Malfunction description	Causes	Solutions
The kettle does not start heating	The kettle is not positioned correctly on the power base.	Reposition the kettle on the power base.
Kettle is heating but the control panel lights are off.	Connection issue with the indication lights and/or the indicator light is damaged.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E0"	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E1"	Temperature sensor failure.	Send to an authorised service centre for repair.
display "E3"	Temperature regulation error.	Switch off and unplug the kettle for 1 minute, then plug in and switch the kettle on again. If the problem repeats, please send to an authorised service centre for repair.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

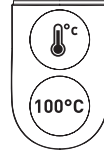



① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

➔ Take it to a local, civic waste collection point.



The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that all used household appliances are not disposed of along with ordinary household waste. Used appliances must be collected separately in order to maximise recovery and recycling of their constituent parts and thus reduce their impact on health and the environment.





 Taste zur Auswahl der gewünschten Temperatur (8 Temperaturen zur Auswahl: 37 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)  
Die zuvor ausgewählte Temperatur ist im Gerät gespeichert.

**100°C** Taste zum Starten des Kochvorgangs

 Die Warmhaltefunktionen aktivieren Sie, indem Sie  gedrückt halten. (Das Piktogramm „Warmhaltefunktion“ leuchtet auf.)  
Funktion zum Warmhalten über einen Zeitraum von 30 Minuten.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitungen zu Ihrer eigenen Sicherheit sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Der Hersteller übernimmt weder Garantie noch Haftung für den Fall einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht den Angaben der Bedienungsanleitung entsprechenden Nutzung des Geräts.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der sicheren Handhabung des Geräts eingewiesen und haben die Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen.
- Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Fällen vorgesehen, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - in Küchen, die in Läden, Büros und sonstigen gewerblich genutzten Einrichtungen für Mitarbeiter zur Verfügung gestellt werden
  - in landwirtschaftlichen Betrieben
  - in Hotels, Gasthöfen und ähnlichen Unterkünften für deren Gäste
  - in Bed-and-Breakfast- und ähnlichen Unterkünften
- Achten Sie beim Befüllen des Wasserkochers darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten und den Mindestwasserstand nicht zu unterschreiten. Diese Wasserstände sind im Kocher markiert.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann Wasser herausspritzen.
- **WARNUNG:** Halten Sie den Deckel immer geschlossen, wenn das Wasser kocht.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit geschlossenem Deckel und mit dem im Lieferumfang enthaltenen Sockel und Antikalkfilter.
- Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel und das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn das Netzkabel oder der Stecker Schäden aufweist. Um Gefahren zu vermeiden, muss das schadhafte Netzkabel in jedem Fall vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, beim Reinigen, Befüllen oder Ausgießen den Stecker nicht mit Wasser zu übergießen.
- Halten Sie die Anweisungen für die Reinigung des Geräts ein:
  - Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
  - Reinigen Sie das Gerät nicht, solange es heiß ist.
  - Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, und halten Sie es niemals unter fließendes Wasser.
- **WARNUNG:** Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß verwenden, riskieren Sie Verletzungen.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kochen von Trinkwasser.
- **WARNUNG:** Die Oberfläche des Heizelements kann nach Benutzung Restwärme aufweisen.
- Fassen Sie das Gerät beim Erhitzen nur am Griff an, bis es wieder vollständig abgekühlt ist.
- Ihr Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und in Innenräumen und in einer Höhe von weniger als 1000 m über dem Meeresspiegel bestimmt.
- Die vorgewählten Temperaturen gelten für den Einsatz des Produkts bis auf einer Höhe von 1000 m über dem Meeresspiegel. Darüber hinaus ist die vom Produkt angezeigte maximale Temperatur die Siedetemperatur, die der Betriebshöhe entspricht.
- Für Ihre eigene Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinie, Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit, Richtlinie über Materialien mit Lebensmittelkontakt, Umweltrichtlinie usw.).
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geerdete Steckdose an. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Bei Anschluss an eine falsche Netzspannung erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die aufgrund einer nicht erfolgten regelmäßigen Entkalkung des Geräts, nicht oder fehlerhaft funktionieren.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht so hängen, dass Kinder daran ziehen können.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Alle Arbeiten, außer der normalen Reinigung und Instandhaltung durch den Kunden, müssen von einer autorisierten Kundendienstzentrale durchgeführt werden.
- Alle Geräte werden strengen Qualitätskontrollen unterzogen. Dazu gehören tatsächliche Verwendungstests bei zufällig ausgewählten Geräten, weshalb Gebrauchsspuren vorkommen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuerschwämme.
- Um den Antikalkfilter zu entfernen, nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel ab und lassen Sie ihn abkühlen. Entfernen Sie den Filter nicht, solange das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.\*
- Verwenden Sie nur die empfohlene Methode zum Entkalken des Wasserkochens.
- Halten Sie den Wasserkocher und das Netzkabel von sämtlichen Wärmequellen, von feuchten oder rutschigen Oberflächen und von scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie während des Betriebs irgendeine Unregelmäßigkeit bemerken.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie besonders auf den Dampf, der aus der Ausgießöffnung entweicht; er ist sehr heiß.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Tisch oder Arbeitsfläche in der Küche herunterhängen, um zu verhindern, dass das Gerät auf den Boden fällt.
- Berühren Sie nie den Filter\* oder den Feuchtigkeit, wenn das Wasser kocht.
- Denken Sie auch daran, dass das Gehäuse von Edelstahlkochern während des Betriebs sehr heiß wird. Fassen Sie den Wasserkocher daher nur am Griff an.
- Bewegen Sie den Wasserkocher nicht, während er in Betrieb ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Dampf und Frost.
- Verwenden Sie beim Erhitzen immer den Filter\*.
- Erhitzen Sie den Wasserkocher nie, wenn er leer ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel auf eine stabile, hitzebeständige und wasserfeste Oberfläche.
- Die Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler und den Privatgebrauch des Geräts ab. Jegliche Schäden und Beschädigungen, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung ergeben, sind von der Garantie ausgeschlossen.

\*: je nach Modell

## VOR DEM ERSTGEBRAUCH

1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und Zubehörteile.
2. Passen Sie die Länge des Netzkabels an, indem Sie es an der Unterseite des Sockels aufwickeln. Klemmen Sie das Kabel in die Kerbe. (Abb. 1)

Schütten Sie das Wasser der ersten zwei/drei Kochvorgänge weg, da es Staub enthalten kann. Spülen Sie den Wasserkocher aus.

## GEBRAUCH

### 1. SO ÖFFNEN SIE DEN DECKEL (JE NACH MODELL)

- Drücken Sie auf das Verriegelungssystem. Der Deckel wird automatisch angehoben. (Abb. 2)  
Drücken Sie zum Schließen fest auf den Deckel.

### 2. STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINER EBENEN, STABILEN, HITZEBESTÄNDIGEN UND SPRITZGESCHÜTZTEN OBERFLÄCHE IN AUSREICHENDER ENTFERNUNG ZU ANDEREN WÄRMEQUELLEN AUF.

- *Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.*

### 3. BEFÜLLEN SIE DEN WASSERKOCHER MIT DER GEWÜNSCHTEN WASSERMENGE. (Abb. 3)

- Befüllen Sie den Wasserkocher nie, wenn er auf dem Sockel steht.
- Achten Sie darauf, den maximalen Wasserstand nicht zu überschreiten und den Mindestwasserstand nicht zu unterschreiten. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Verwenden Sie den Kocher nie ohne Wasser.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob der Deckel richtig geschlossen ist.

### 4. STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF DEN SOCKEL. STECKEN SIE DEN STECKER IN DIE STECKDOSE.

### 5. SO STARTEN SIE DEN WASSERKOCHER


Wenn Sie den Wasserkocher auf den Sockel stellen, leuchten alle Lichter auf. Die Wassertemperatur im Kocher wird auf dem Display angezeigt.

### SO ERHITZEN SIE WASSER:

2 Optionen:

- Wenn Sie einen Kochvorgang starten möchten, drücken Sie die Taste **100°C**.

100 °C werden direkt auf dem Display angezeigt, der Wasserkocher piept und das Wasser beginnt sich zu erwärmen. Der Wasserkocher gibt zwei Pieptöne ab, wenn das Wasser 100 °C erreicht.

- Wenn Sie die Temperatur wählen möchten (5 mögliche Optionen: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C), drücken Sie die Taste . Daraufhin wird die ausgewählte Temperatur auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Die Temperatur blinkt für zwei Sekunden und wird dann konstant angezeigt. Der Wasserkocher gibt einen Piepton ab und das Wasser beginnt, sich zu erhitzen.

Sie können den Anstieg der Wassertemperatur auf dem Display verfolgen.



Wenn die Temperatur erreicht ist, piept der Wasserkocher zweimal und schaltet sich ab.


### WARMHALTEFUNKTION

Sie haben die Möglichkeit, die Warmhaltefunktion einzuschalten, mit der Sie das Wasser 30 Minuten lang auf der gewünschten Temperatur halten können.

Nach der Auswahl der Temperatur halten Sie die Taste  erneut lange gedrückt, um die Warmhaltefunktion zu aktivieren.

Das Logo  erscheint oben auf dem Display.

Sie können die Warmhaltefunktion auch einschalten, wenn die Temperatur erreicht ist. Halten Sie die Taste  lange gedrückt. Daraufhin erscheint das Logo  oben auf dem Display.

Wenn Sie die Warmhaltefunktion deaktivieren möchten, drücken Sie kurz die Taste .


### HINWEIS

Um die Warmhaltefunktion zu aktivieren, müssen Sie die Taste innerhalb von 25 Sekunden, nachdem das Wasser gekocht hat, längere Zeit drücken, da sonst das Display des Wasserkochers ausgeschaltet wird.

## HINWEIS

Das Display schaltet sich nach 25 Sekunden automatisch aus, es sei denn, Sie haben die Warmhaltefunktion gewählt. Wenn Sie eine beliebige Taste berühren, wird das Display wieder eingeschaltet.

Wenn Sie eine Temperatur von 100 °C gewählt und die Warmhaltefunktion aktiviert haben, hält der Wasserkocher Ihr Wasser 30 Minuten lang bei 95 °C.

Wenn Sie mit der Taste  eine Temperatur wählen, die niedriger ist als die Temperatur des Wassers im Wasserkocher, wird die Funktion nicht berücksichtigt und der Zyklus wird nicht gestartet.

Beispiel: Wenn das Wasser eine Temperatur von 90 °C hat, können Sie keine Zyklen für die Temperaturen 40 °C, 70 °C und 80 °C durchführen.

### Empfohlene Temperaturen:

70 °C: weißer Tee

80-85 °C: grüner Tee

90 °C: frisch gemahlener Kaffee

95 °C: schwarzer Tee

100 °C: kochendes Wasser/Kräutertees

## 6. DER WASSERKOCHER SCHALTET SICH AUTOMATISCH AB:

Sobald das Wasser kocht oder die gewählte Temperatur erreicht ist.

- *Lassen Sie nach Gebrauch kein Wasser im Wasserkocher zurück.*

## GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

Zwar stammen alle Teesorten von derselben Pflanze (*Camellia sinensis*), doch ihr Geschmack und ihr Typ fallen je nach Herkunftsregion, Verarbeitungsmethode (es gibt unterschiedliche Verfahren der Fermentation und Trocknung und verschiedene Rolltechniken) und Blattgrad (Blatt, Broken, Fannings, Dust) anders aus.

- Grüner Tee: gerollte, getrocknete Blätter, die geschnitten und leicht geröstet werden, um die Fermentation zu verhindern. Lassen Sie grünen Tee nur 3 Minuten ziehen. Grüntees sind fein im Geschmack, häufig bitter und weisen eine helle Farbe auf.
- Schwarzer Tee: hergestellt aus älteren Blättern, die gerollt, getrocknet und länger fermentiert werden. Lassen Sie ihn 5 Minuten ziehen (oder länger, bei türkischem oder russischem Tee). Schwarztee hat einen kräftigen Geschmack und eine schöne, an Kupfer erinnernde Farbe.
- Oolong-Tee: zwischen Grün- und Schwarztee. Halbfermentiert. Lassen Sie ihn 7 Minuten lang ziehen. Dieser Tee weist einen milderen Geschmack und eine hellere Farbe auf als schwarzer Tee.

Puristen trinken ihren Tee pur. Aber vielleicht schmeckt es Ihnen, wenn Sie vor dem Einschenken kalte Milch in die Tasse geben (bei Tees aus Indien oder Ceylon) oder Zucker und Zitrone zum Tee hinzufügen (bei Grüntees oder aromatisierten Tees).

## REINIGUNG UND PFLEGE

### REINIGUNG DES WASSERKOCHERS

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, und reinigen Sie ihn dann mit einem feuchten Schwamm.

- *Tauchen Sie den Wasserkocher, den Sockel, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser: Die elektrischen Anschlüsse und der Netzschalter dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.*
- *Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.*

## ENTKALKEN

Entkalken Sie den Wasserkocher regelmäßig – mindestens einmal im Monat oder häufiger, wenn Sie sehr hartes Wasser haben. Die Temperaturrekennung im Kocher kann durch Verkalkungen eingeschränkt werden.

### So entkalken Sie den Wasserkocher:

- Mit weißem Essig, den es in Märkten zu kaufen gibt:
  - Füllen Sie einen halben Liter weißen Essig in den Wasserkocher.
  - Lassen Sie den Essig 1 Stunde lang einwirken (ohne ihn zu erhitzen).
- Mit Zitronensäure:
  - Bringen Sie einen halben Liter Wasser zum Kochen.
  - Fügen Sie 25 g Zitronensäure hinzu, und lassen Sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn fünf oder sechs Mal aus. Ggf. Vorgang wiederholen.

### So entkalken Sie den Filter:

Weichen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure ein.

- *Verwenden Sie ausschließlich die empfohlene Methode zum Entkalken.*

## WENN PROBLEME AUFTRETEN

### DER WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBAREN SCHÄDEN AUF

- Der Wasserkocher funktioniert nicht.
  - Überprüfen Sie, ob der Wasserkocher ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
  - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser eingeschaltet oder der Wasserkocher ist so verkalkt, dass der Überhitzungsschutz aktiviert wurde: Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, und füllen Sie ihn mit Wasser. Wenn er verkalkt ist, entkalken Sie ihn zunächst.

Schalten Sie den Wasserkocher ein: Nach etwa 15 Minuten sollte der Wasserkocher wieder funktionieren.

### DER WASSERKOCHER WURDE FALLENGELASSEN, ER VERLIERT WASSER ODER ES LIEGEN SICHTBARE SCHÄDEN AM NETZKABEL, AM STECKER ODER AM SOCKEL VOR

Geben Sie den Wasserkocher zum Kundendienst. Nur Kundendienstzentren sind zur Durchführung von Reparaturen autorisiert. Im Heft, das dem Wasserkocher beiliegt, finden Sie die Garantiebedingungen und eine Liste aller Kundendienstzentralen. Der Typ und die Seriennummer stehen auf der Unterseite des Wasserkochers. Diese Garantie deckt lediglich Herstellungsfehler und den Privatgebrauch des Geräts ab. Jegliche Schäden und Beschädigungen, die sich aus der Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung ergeben, sind von der Garantie ausgeschlossen.

- *Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften oder Komponenten seiner Wasserkocher jederzeit im Interesse des Verbrauchers zu ändern.*
- *Verwenden Sie den Wasserkocher nicht, wenn Schäden vorliegen. Versuchen Sie niemals, den Wasserkessel oder die Sicherheitsvorrichtungen zu zerlegen.*
- *Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Kundendienstzentrale oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.*

## VERMEIDUNG VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Auch eine leichte Verbrennung oder Verbrühung kann bei Kindern eine ernsthafte Gefahr darstellen. Bringen Sie Ihren heranwachsenden Kindern bei, im Umgang mit heißen Flüssigkeiten in der Küche vorsichtig zu sein. Stellen Sie den Wasserkocher und das Netzkabel auf den hinteren Bereich der Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern.

**Bei einem Unfall** lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen, und suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.

- Um Unfälle zu vermeiden, sollten Sie Ihr Kind oder Baby nicht mit sich herumtragen, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.

Beschreibung der Fehlfunktion	Ursachen	Lösungen
Der Wasserkocher startet den Heizvorgang nicht.	Der Wasserkocher ist nicht richtig auf dem Sockel positioniert.	Stellen Sie den Wasserkocher richtig auf den Sockel.
Der Wasserkocher erhitzt das Wasser, aber die Kontrollleuchten sind aus.	Verbindungsproblem mit den Anzeigeleuchten und/oder die Anzeigeleuchte ist beschädigt.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E0“	Fehler beim Temperatursensor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E1“	Fehler beim Temperatursensor.	Senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
Anzeige „E3“	Fehler bei der Temperaturregelung	Schalten Sie den Wasserkocher aus, und nehmen Sie ihn eine Minute lang vom Stromnetz. Stecken Sie den Stecker dann wieder in die Steckdose, und schalten Sie den Wasserkocher ein. Falls das Problem erneut auftritt, senden Sie das Gerät zur Reparatur an eine autorisierte Kundendienstzentrale.

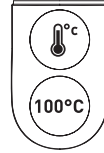
## UMWELTSCHUTZ



① Ihr Gerät enthält viele Materialien, die zur Wiederverwendung oder zum Recycling geeignet sind.

⇒ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer städtischen Abfallsammelstelle ab.

Laut der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen alte elektrische Haushaltsgeräte nicht zusammen mit dem normalen Restmüll entsorgt werden. Die Altgeräte müssen getrennt gesammelt werden, um die Rückgewinnung und Verwertung ihrer Bestandteile zu optimieren und Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.



Toets om de gewenste temperatuur te selecteren (5 mogelijke standen: 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)  
De voorheen geselecteerde temperatuur is in het geheugen opgeslagen.

**100°C** Knop om de kookcyclus te starten



Warm houden wordt geactiveerd door  ingedrukt te houden (het pictogram 'Warm houden' brandt). Warmhoudfunctie gedurende 30 min.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis bestemd. Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet-naleving van de instructies doet de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen en maakt de garantie ongeldig.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken om een dergelijk apparaat te bedienen, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren



instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.

- Uw apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Het apparaat is niet bedoeld om in de volgende gevallen te worden gebruikt en een dergelijk gebruik wordt niet gedekt door de garantie.
  - in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere professionele omgevingen
  - op boerderijen
  - door klanten in hotels, motels of een andere verblijfsomgeving
  - in bed and breakfasts en vergelijkbare accommodaties
- Gebruik de waterkoker nooit met te veel of te weinig water. Houd u aan het minimum- en maximumwaterpeil.
- Als de waterkoker te vol zit, kan er water uit spuiten.
- Waarschuwing: Open nooit het deksel wanneer het water aan het koken is.
- Uw waterkoker mag alleen in gebruik worden genomen wanneer het deksel gesloten is en de basis en de antikalkfilter aanwezig zijn.
- Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker is beschadigd. Laat deze altijd vervangen door de fabrikant, de service na verkoop of personen met een soortgelijke kwalificatie om elk gevaar te voorkomen.
- Er moet toezicht zijn op kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat verrichten tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan.
- **WAARSCHUWING:** Zorg dat er geen water op het snoer terecht komt tijdens het reinigen, vullen of inschenken.
- Volg altijd de schoonmaakinstructies bij het reinigen van uw apparaat:
  - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
  - Reinig het apparaat niet als het heet is.
  - Reinig het apparaat met een vochtige doek of spons.
  - Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder stromend water.

- **WAARSCHUWING:** U kunt gewond raken als u dit apparaat niet correct gebruikt.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- **WAARSCHUWING:** Het oppervlak van het verwarmingselement is ook na gebruik nog eventjes warm.
- Raak tijdens het verwarmen alleen de handgreep aan, totdat de waterkoker helemaal is afgekoeld.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte lager dan 1000 m.
- De reeds ingestelde temperaturen zijn bestemd voor een gebruik van het apparaat tot op een hoogte van maximaal 1000 m. Bij een hogere hoogte zal de maximale temperatuur die door het product wordt aangegeven, de kooktemperatuur zijn die met de werkingshoogte overeenstemt.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften (richtlijnen met betrekking tot laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, materialen in contact met voedingsmiddelen, milieu enzovoort).
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die vermeld staat op het kenplaatje van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen waterkokers die slecht of niet functioneren als gevolg van verzuimde regelmatige ontkalking.
- Laat het snoer niet loshangen waar kinderen erbij kunnen.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Alle werkzaamheden aan het apparaat, met uitzondering van reiniging en het normale onderhoud door de klant, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Alle apparaten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktijktests met willekeurig gekozen apparaten uitgevoerd, waardoor het kan lijken alsof het apparaat reeds is gebruikt.
- Maak de waterkoker nooit met een schuursponsje schoon.
- Om de kalkfilter te verwijderen, haalt u de waterkoker van zijn basis en laat u deze afkoelen. Verwijder de filter niet wanneer het apparaat is gevuld met heet water.\*
- Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.
- Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer niet in aanraking komen met warmtebronnen, natte of gladde oppervlakken en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de buurt van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of voeten.
- Haal altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer u tijdens het gebruik onregelmatigheden vaststelt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd alert wanneer het apparaat is ingeschakeld en kijk met name uit voor de stoom die uit de opening komt: deze is zeer heet.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen om te voorkomen dat de waterkoker valt.
- Raak nooit de filter\* of het deksel aan wanneer het water aan het koken is.
- Denk er ook om dat waterkokers van roestvrij staal zeer heet worden tijdens gebruik. Raak alleen de handgreep van de waterkoker aan.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze aanstaat.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en vorst.
- Gebruik tijdens verwarmingscycli altijd de filter\*.
- Verhit de waterkoker nooit wanneer deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer op een stabiel hitte- en waterbestendig oppervlak.
- De garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.

\* : afhankelijk van het model

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en alle stickers en accessoires van de buiten- en binnenkant van de waterkoker.
2. Pas de lengte van het snoer aan door het onder de basis te wikkelen. Plaats het snoer in de inkeping. (fig. 1)

Gooi het water van de eerste twee à drie keer weg, aangezien dit wellicht stof bevat. Spoel de waterkoker om.

## GEBRUIK

NL

### 1. HET DEKSEL OPENEN VOLGENS HET MODEL

- Druk op het vergrendelsysteem en het deksel gaat automatisch open. (fig. 2)  
Druk stevig op het deksel om het te sluiten.

### 2. PLAATS DE BASIS OP EEN VLAK, STABIEL EN HITTEBESTENDIG WERKVLAK, UIT DE BUURT VAN WATERSPATTEN EN WARMTEBRONNEN.

- *De waterkoker dient alleen in combinatie met de basis te worden gebruikt.*

### 3. VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (fig. 3)

- *Vul de waterkoker nooit wanneer deze op de basis staat.*
- *Houd u aan het minimum- en maximumwaterpeil van de waterkoker. Als de waterkoker te vol zit, kan er kokend water uit komen.*
- *Gebruik de waterkoker niet zonder water.*
- *Controleer voor gebruik of het deksel goed dicht zit.*

### 4. PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN BASIS. STEEK DE STEKKER VAN DE WATERKOKER IN HET STOPCONTACT.


### 5. DE WATERKOKER STARTEN

Zodra de waterkoker op de basis wordt geplaatst, gaan alle lampjes branden. De watertemperatuur in de waterkoker wordt op het scherm weergegeven.

#### WATER VERWARMEN:

2 opties:

- Druk op de knop **100°C** om een kookcyclus te starten  
100°C verschijnt onmiddellijk op het scherm, u hoort een geluidssignaal en het water wordt opgewarmd. U hoort twee geluidsignalen wanneer het water 100°C bereikt.

- Als u de temperatuur zelf wilt kiezen (5 mogelijke standen: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C), druk op de toets  en de gekozen temperatuur wordt op het scherm weergegeven. Druk op de toets totdat de gewenste temperatuur wordt verkregen. De temperatuur knippert twee seconden en wordt dan continu weergegeven. U hoort een geluidssignaal en het water wordt opgewarmd.



De stijging van de watertemperatuur wordt op het scherm weergegeven.

Wanneer de ingestelde temperatuur wordt bereikt, hoort u twee geluidsignalen en wordt de waterkoker uitgeschakeld.

#### WARMHOUDFUNCTIE

U kunt de warmhoudfunctie inschakelen zodat het water gedurende 30 min. op de gewenste temperatuur wordt gehouden.

Na het kiezen van de temperatuur, druk lang op dezelfde toets  om de warmhoudfunctie in te schakelen. Het logo  verschijnt aan de bovenkant van het scherm.

U kunt de warmhoudfunctie tevens inschakelen nadat de temperatuur is bereikt. Druk lang op de toets  en het logo  verschijnt aan de bovenkant van het scherm.

Als u de warmhoudfunctie wilt uitschakelen, druk kort op de toets .


#### OPMERKING

Het lang drukken op de toets om de warmhoudfunctie te activeren moet binnen 25 seconden na het einde van de kookcyclus plaatsvinden, anders dooft het scherm van de waterkoker.

## OPMERKING

Het scherm wordt na 25 seconden uitgeschakeld, tenzij de warmhoudfunctie is geselecteerd. Tik op een willekeurige toets om het scherm opnieuw in te schakelen.

Als u een temperatuur van 100°C hebt gekozen en de warmhoudfunctie hebt geactiveerd, houd de waterkoker het water gedurende 30 min. op 95°C warm.

Als u met de toets  een lagere temperatuur hebt gekozen dan de temperatuur van het water in de waterkoker, wordt er geen rekening gehouden met de functie en start de cyclus niet.

Bijv. als het water 90°C is, is het niet mogelijk om de cycli voor een temperatuur van 40°C, 70° en 80°C te starten.

### Aanbevolen temperaturen:

70°C: witte thee

80-85°C: groene thee

90°C: vers gemalen koffie

95°C: zwarte thee

100°C: kokend water / Kruidenthee

## 6. DE WATERKOKER STOPT AUTOMATISCH

Zodra het water kookt of de ingestelde temperatuur wordt bereikt.

- *Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.*

## GEBRUIKSADVIEZEN

Hoewel alle thee afkomstig is van dezelfde struik (*camellia sinensis*) verschillen de smaak en het type per productieregio, verwerkingsmethode (er bestaan verschillende gist- en droogprocessen en walstechnieken) en klasse (hele of gebroken bladeren, wannen en stof).

- Groene thee: Gewalste, gedroogde bladeren die worden gesneden en licht worden geroosterd om gisten te voorkomen. Laat slechts 3 minuten trekken. Groene thee heeft een subtiele, vaak bittere smaak en een lichte kleur.
- Zwarte thee: Gemaakt van oudere bladeren die langere tijd worden gewalst, gedroogd en gegist. Laat 5 minuten trekken (of langer bij Turkse of Russische thee). Voor een krachtige smaak en een sublieme koperen kleur.
- Oolongthee: Tussen groene en zwarte thee in. Enigszins gegist. Laat 7 minuten trekken. Lichter van smaak en kleur dan zwarte thee.

Hoewel puristen niets in hun thee doen, kunt u koude melk in uw kopje doen voordat u de thee erin schenkt (bij Indiase thee of ceylonthee) of suiker en vervolgens citroen (bij groene thee of thee met smaakjes).

## REINIGING EN ONDERHOUD

### UW WATERKOKER REINIGEN

Haal de stekker uit het stopcontact.

Laat de waterkoker afkoelen en reinig hem met een vochtige spons.

- *Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker nooit onder in water: de elektrische verbindingen en de schakelaar mogen niet in aanraking komen met water.*
- *Gebruik geen schuursponsjes.*

## ONTKALKING

Ontkalk uw waterkoker regelmatig, het liefst één keer per maand, of vaker als uw water erg hard is. Als gevolg van kalkaanslag kan de waterkoker mogelijk minder goed de temperatuur bepalen.

### Zo ontkalkt u uw waterkoker:

- Bij gebruik van witte azijn (te koop bij doe-het-zelfzaken):
  - Vul de waterkoker met een halve liter witte azijn.
  - Laat 1 uur inwerken zonder te verhitten.
- Bij gebruik van citroenzuur:
  - Kook een halve liter water.
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat 15 min inwerken.
- Giet de waterkoker leeg en spoel 5 of 6 keer na. Herhaal indien nodig.

### Zo ontkalkt u uw filter:

Laat de filter weken in witte azijn of in een oplossing van citroenzuur.

- *Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.*

## IN HET GEVAL VAN PROBLEMEN

### DE WATERKOKER LIJKT NIET BESCHADIGD TE ZIJN

- De waterkoker doet het niet
  - Controleer of uw waterkoker goed is aangesloten.
  - De waterkoker is zonder water aangezet of door kalkaanslag is de oververhittingsuitschakeling in werking getreden: laat de waterkoker afkoelen en vul hem met water. Ontkalk de waterkoker in het geval van kalkaanslag.

Zet hem aan: de waterkoker zou het na ongeveer 15 minuten weer moeten doen.

### ALS DE WATERKOKER IS GEVALLEN OF LEKT OF HET SNOER, DE STEKKER OF DE BASIS WAARNEEMBAAR ZIJN BESCHADIGD

Stuur uw waterkoker terug naar het centrum voor service na verkoop. Alleen hier mogen reparaties worden uitgevoerd. Raadpleeg de garantievoorwaarden en de lijst met centra in het boekje van de waterkoker. Het type en serienummer vindt u op de onderkant van uw waterkoker. Deze garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van de gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.

- *De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde de kenmerken of componenten van zijn waterkokers ten behoeve van de klant te wijzigen.*
- *Gebruik de waterkoker niet als deze is beschadigd. Probeer de waterkoker of de veiligheidssystemen niet te demonteren.*
- *Als het snoer is beschadigd, moet het door de fabrikant, een centrum voor service na verkoop of een persoon met een soortgelijke vakbekwaamheid worden vervangen om gevaar te voorkomen.*

## VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Voor kinderen kunnen zelfs lichte brandwonden zeer ernstig zijn.

Leer oudere kinderen dat ze voorzichtig moeten zijn met hete vloeistoffen die ze in de keuken aantreffen. Zet de waterkoker en het snoer helemaal achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.

Als **zich een ongeval voordoet**, houd brandwonden dan onmiddellijk onder de koude kraan en schakel zo nodig medische hulp in.

- *Om ongelukken te voorkomen: draag uw baby of kind niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.*

Beschrijving van de storing	Oorzaken	Oplossingen
De waterkoker verhit niet	De waterkoker staat niet goed op de basis.	Plaats de waterkoker op de basis.
De waterkoker verwarmt het water, maar de lampjes op het bedieningspaneel branden niet.	Verbindingsprobleem met de indicatielampjes en/of het indicatielampje is beschadigd.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E0'	Fout met temperatuursensor.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E1'	Fout met temperatuursensor.	Laat de waterkoker door een erkend servicecentrum repareren.
display 'E3'	Fout bij temperatuurregeling.	Schakel de waterkoker uit door de stekker uit het stopcontact te halen. Steek de stekker er pas na een minuut weer in en schakel de waterkoker weer in. Als het probleem zich blijft voordoen, moet u de waterkoker voor reparatie naar een erkend servicecentrum sturen.

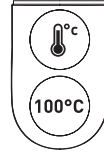
## MILIEUBESCHERMING




① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.



⇒ Breng het naar een lokaal afvalinzamelpunt.

Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mogen gebruikte huishoudelijke elektrische apparaten niet terechtkomen bij het gewone huishoudelijke afval. Om de herwinning en recycling van de onderdelen van gebruikte apparaten te optimaliseren en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken, moeten deze apparaten afzonderlijk worden ingezameld.



 Tecla para seleccionar la temperatura deseada (cinco opciones posibles: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C y 100 °C). La temperatura que se selecciona con anterioridad se almacena en la memoria.

**100°C** Botón para iniciar el ciclo de ebullición

 Mantener caliente (Keep warm) se activa manteniendo pulsado  (se enciende el pictograma "Keep Warm"). Función mantener caliente durante 30 min.

ES

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso: este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico y en interiores. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, con tal de que estén vigiladas o hayan recibido formación para utilizar el aparato con seguridad y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben usar el aparato como juguete.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años

de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica. La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.

- El aparato se ha diseñado solo para uso doméstico.
- No se ha diseñado para utilizarse en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en cocinas reservadas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - en granjas;
  - por parte de clientes en hoteles o moteles, o en otras instalaciones residenciales;
  - en alojamientos con desayuno y otros entornos similares.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo.
- Si el hervidor está demasiado lleno, el agua podría desbordarse.
- Advertencia: no abra la tapa cuando esté hirviendo el agua.
- El hervidor solo debe utilizarse con la tapa bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan.
- Nunca sumerja el hervidor, la base ni el cable eléctrico en agua ni en otros líquidos.
- Nunca utilice el hervidor si el cable eléctrico o el enchufe están dañados. Siempre deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio postventa o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no deben realizar los procesos de limpieza ni de mantenimiento del aparato, a menos que los supervise un adulto responsable.
- **ADVERTENCIA:** tenga cuidado de evitar derrames en el conector al limpiar, llenar o verter.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato.
  - Desenchufe el aparato.
  - No limpie el aparato mientras esté caliente.
  - Limpie con un paño o una esponja humedecidos.
  - No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua del grifo.



- **ADVERTENCIA:** existe riesgo de sufrir lesiones si no utiliza este aparato correctamente.
- Utilice el hervidor para hervir agua potable exclusivamente.
- **ADVERTENCIA:** la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- Asegúrese de manipular exclusivamente el asa durante el calentamiento hasta que se enfríe por completo.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y en el interior del hogar, a una altitud inferior a 1000 m.
- Las temperaturas preseleccionadas corresponden a la utilización del producto hasta 1000 m de altitud. Por encima de esa cota, la temperatura máxima mostrada por el producto será la temperatura de ebullición correspondiente a la altitud de utilización.
- Para su seguridad, este aparato cumple las normas y regulaciones aplicables (directivas de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente, etc.).
- Enchufe el aparato solo cuando exista toma de tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- En caso de error de conexión, la garantía quedará invalidada.
- La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funcionan mal por no haber descalcificado el aparato periódicamente.
- No deje el cable eléctrico colgando donde los niños puedan alcanzarlo.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable eléctrico.
- Cualquier intervención por parte del cliente más allá de la limpieza y el mantenimiento debe realizarla el servicio técnico oficial.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de rutina en aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.
- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.\*
- No utilice otro método para descalcificar el hervidor diferente del recomendado.
- Aleje el hervidor y el cable eléctrico de cualquier fuente de calor, superficie mojada o resbaladiza y bordes cortantes.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o descalzo.
- Desconecte inmediatamente el cable eléctrico si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable eléctrico para retirarlo de la toma de corriente de la pared.
- Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boquilla, ya que está muy caliente.
- No deje el cable eléctrico colgando de una mesa o de una encimera para evitar que el hervidor se caiga y ocasione algún peligro.
- Nunca toque el filtro\* o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- También tenga cuidado con el cuerpo de los hervidores de acero inoxidable, ya que, durante el funcionamiento, alcanzan una temperatura muy alta. Solo toque el asa del hervidor.
- No desplace nunca el hervidor en funcionamiento.
- Proteja el aparato de la humedad y de entornos de congelación.
- Utilice siempre el filtro\* durante los ciclos de calentamiento.
- No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.
- Coloque el hervidor y el cable eléctrico sobre una superficie plana, resistente al calor y al agua.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de estas instrucciones de uso no entrará en la garantía.

\*: según el modelo

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire los distintos elementos de embalaje, pegatinas o accesorios del interior y el exterior del hervidor.
2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Ajuste el cable en la muesca. (fig. 1). Deseche el agua de los dos o tres primeros usos, ya que puede contener polvo. Enjuague el hervidor.

## USO

### 1. PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO:

- Pulse el sistema de cierre y la tapa se levantará automáticamente. (fig. 2).  
Para cerrar, presione la tapa con firmeza hacia abajo.

### 2. COLOQUE LA BASE EN UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, LEJOS DE SALPICADURAS DE AGUA Y OTRAS FUENTES DE CALOR.

- *El hervidor solo debe usarse con la base proporcionada.*

### 3. LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (fig. 3).

- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo podría derramarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté cerrada correctamente antes de su uso.*

### 4. COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. ENCHÚFELO A LA TOMA ELÉCTRICA.

### 5. PARA PONER EN MARCHA EL HERVIDOR:


Cuando el hervidor esté colocado en la base, se iluminarán todas las luces. La temperatura del agua del hervidor aparece en la pantalla.

### PARA CALENTAR AGUA:

2 opciones:

- Si desea iniciar un ciclo de ebullición, pulse el botón **100°C**.

Aparece directamente 100 °C en la pantalla, el hervidor emite un pitido y se empieza a calentar el agua. El hervidor emite dos pitidos cuando el agua alcanza los 100 °C.


- Si quiere elegir la temperatura (cinco opciones posibles: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C y 100 °C), pulse la tecla . En la pantalla aparecerá la temperatura elegida. Pulse la tecla hasta alcanzar la temperatura deseada. La temperatura parpadeará dos segundos antes de quedarse fija, el hervidor emitirá un pitido y el agua empezará a calentarse.


Puede ver la evolución de la temperatura del agua en la pantalla.



Una vez que se alcance la temperatura, el hervidor emitirá dos pitidos y se detendrá.

### FUNCIÓN MANTENER CALIENTE

Tiene la posibilidad de activar la función mantener caliente para conservar el agua a la temperatura deseada durante 30 minutos.

Una vez elegida la temperatura, pulse durante unos segundos esa misma tecla  para activar la función mantener caliente.

Aparecerá el icono  en la parte superior de la pantalla.

También puede activar la función mantener caliente una vez que se haya alcanzado la temperatura deseada. Pulse durante unos segundos la tecla  y aparecerá el icono  en la parte superior de la pantalla.

Si quiere desactivar la función mantener caliente, pulse una vez la tecla .


### NOTA

Hay que pulsar durante unos segundos para activar la función mantener caliente menos de 25 segundos después del final del ciclo de ebullición. De lo contrario, se apagará el hervidor.

## NOTA

La pantalla se apagará automáticamente pasados 25 segundos, salvo que haya seleccionado la función mantener caliente. Tocando cualquier botón, se volverá a encender la pantalla.

Si ha elegido una temperatura de 100 °C y ha activado la función mantener caliente, el hervidor conservará el agua a 95 °C durante 30 minutos.

Si selecciona con la tecla  una temperatura inferior a la del agua del hervidor, no se tendrá en cuenta la función y no se activará el ciclo.

Ejemplo: si el agua está a 90 °C, no podrá iniciar ciclos con las temperaturas de 40 °C, 70 ° y 80 °C.

### Temperaturas recomendadas:

70 °C: té blanco

80-85°C: té verde

90 °C: café recién molido

95 °C: té negro

100 °C: agua hirviendo/infusiones

ES

## 6. EL HERVIDOR SE DETENDRÁ AUTOMÁTICAMENTE

Cuando el agua alcance el punto de ebullición o la temperatura seleccionada.

- *No deje agua en el hervidor después de usarlo.*

### RECOMENDACIONES DE USO

Aunque todos los té en realidad provengan del mismo arbusto (*camellia sinensis*), su sabor y tipo varían según la región de producción, el método de procesamiento (existen distintos procesos de fermentación y secado y técnicas de enrollado) y el grado (hojas enteras o rotas, aventado y triturado).

– Té verde: hojas secas enrolladas, que se pican y tuestan ligeramente para evitar que fermenten. Deje reposar solo durante 3 minutos. Los té verdes son sutiles: aromatizados, con frecuencia amargos y de color claro.

– Té negro: elaborados a partir de hojas más antiguas que se enrollan, secan y fermentan durante un tiempo considerable. Deje reposar durante 5 minutos (o más, en el caso del té turco o ruso). Otorga un sabor potente y un magnífico color cobrizo.

– Té oolong: a medio camino entre el té verde y el té negro. Ligeramente fermentado.

Deje reposar durante 7 minutos. De gusto ligero y más tenue que el color negro.

Aunque los puristas beban té solo, quizá prefiera añadirle leche fría a la taza antes de verter el té (con té indio o de Ceilán) o añadirle azúcar y luego limón (con té verde o aromatizado).

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

#### LIMPIEZA DEL HERVIDOR

Desenchúfelo.

Deje que se enfríe y límpielo con una esponja húmeda.

- *Nunca sumerja el hervidor, la base, el cable ni el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben entrar en contacto con el agua.*
- *No utilice estropajos.*

## DESCALCIFICACIÓN

Descalcifique con regularidad, preferiblemente al menos una vez al mes o con mayor frecuencia si el agua es muy dura. La detección de la temperatura del hervidor puede verse afectada por la cal.

### Para descalcificar el hervidor:

- Uso de vinagre blanco que se puede comprar en ferreterías:
  - Llene el hervidor con ½ litro de vinagre blanco
  - Déjelo reposar durante 1 hora sin calentar el aparato.
- Uso de ácido cítrico:
  - Hierva ½ litro de agua.
  - Añada 25 g de ácido cítrico y déjelo reposar durante 15 min.
- Vacíe el hervidor y enjuáguelo 5 o 6 veces. Repítalo si es necesario.

### Para descalcificar el filtro:

Deje el filtro en remojo en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.

- *No utilice nunca un método descalcificador distinto del recomendado.*

## EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO

### NO HAY DAÑOS EVIDENTES EN EL HERVIDOR

- El hervidor no funciona
  - Compruebe que el hervidor esté conectado correctamente.
  - Se ha encendido el hervidor sin agua o una acumulación de cal ha provocado que se active la interrupción del sobrecalentamiento: deje que se enfríe y llénelo de agua. Descalcifique el aparato en primer lugar si se ha acumulado cal.

Enciéndalo: el hervidor debe empezar a funcionar de nuevo después de unos 15 minutos.

### SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO, SI TIENE FUGAS O SI HAY DAÑOS VISIBLES EN EL CABLE ELÉCTRICO, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR

Devuelva el hervidor al centro de servicio postventa, ya que es el único autorizado para realizar las reparaciones. Consulte las condiciones de garantía y la lista de centros en el folleto incluido con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base del hervidor. Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de las instrucciones de uso no entrará en la garantía.

- *El fabricante se reserva el derecho de modificar las características o componentes de sus hervidores en cualquier momento en beneficio de los consumidores.*
- *No utilice el hervidor si está dañado. No trate nunca de desmontar el hervidor ni sus dispositivos de seguridad.*
- *En caso de que el centro de servicio postventa o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar cualquier peligro..*

## PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura o escaldadura, aunque sea leve, a veces puede resultar grave. A medida que crezcan, enseñe a sus hijos a tener cuidado con los líquidos calientes que superior encontrarse en la cocina. Coloque el hervidor y el cable de alimentación en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.

Si **se produce un accidente**, aplique inmediatamente agua fría en la quemadura y llame a un médico si es necesario.

- *Para evitar accidentes: no lleve en brazos a un niño o bebé mientras beba o transporte una bebida caliente.*

Descripción del fallo	Causas	Soluciones
El hervidor no empieza a calentar	El hervidor no está correctamente colocado sobre la base eléctrica.	Vuelva a colocar el hervidor sobre la base eléctrica.
El hervidor calienta pero las luces del panel de control están apagadas.	Problema de conexión con las luces indicadoras o la luz indicadora está dañada.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla "E0"	Fallo del sensor de temperatura.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla "E1"	Fallo del sensor de temperatura.	Envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
Pantalla "E3"	Error de regulación de temperatura.	Apague y desenchufe el hervidor durante 1 minuto y luego enchúfelo y encienda de nuevo el hervidor. Si el problema se repite, envíelo a un centro de servicio autorizado para su reparación.

ES

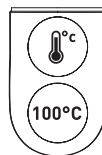
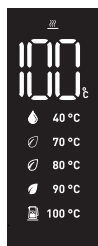
## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL




① Su aparato contiene muchos materiales recuperables o reciclables.



⇒ Llévelo a un punto verde local.

La Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que todos los electrodomésticos usados no se eliminen junto con los residuos domésticos habituales. Los electrodomésticos usados deben recogerse de modo separado para maximizar la valorización y el reciclaje de las piezas que contienen y reducir así las repercusiones en la salud y en el medioambiente.



 Pulsante di selezione della temperatura desiderata (5 opzioni: 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)  
La temperatura precedentemente selezionata è registrata in memoria.

**100°C** Pulsante per avviare il ciclo di bollitura

 Il mantenimento al caldo si attiva tenendo premuto  (si accende il pittogramma 'Mantenimento al caldo'). Funzione di mantenimento al caldo attiva per 30 minuti.

## NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: questo prodotto è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico, per interni. In caso di uso commerciale, non appropriato o non conforme alle istruzioni, il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o guidati nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza o conoscenza insufficienti, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono usare l'apparecchio come un giocattolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio

e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.

- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nei seguenti casi, che non sono coperti dalla garanzia:
  - Nelle cucine riservate al personale di negozi, di uffici e di altri ambienti professionali;
  - Nelle fattorie;
  - Dai clienti di hotel o motel o di altri immobili ad uso abitativo;
  - Nelle sistemazioni bed and breakfast e altri ambienti simili.
- Non riempire mai il bollitore oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il bollitore è pieno, può verificarsi la fuoriuscita di parte dell'acqua.
- Avvertenza: non aprire mai il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro anticalcare correttamente posizionati.
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi il bollitore, la base o il cavo di alimentazione e la spina.
- Non usare mai il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. Allo scopo di evitare possibili pericoli, devono essere sempre sostituiti dal costruttore, dal suo servizio post-vendita o da addetti con qualifiche analoghe.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire le procedure di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati da un adulto responsabile.
- **AVVERTENZA:** evitare fuoriuscite di liquidi sul connettore durante le operazioni di pulizia, riempimento o erogazione.
- Rispettare sempre le istruzioni di pulizia dell'apparecchio:
  - Scollegare l'apparecchio.
  - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
  - Pulire con un panno inumidito o una spugna.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua né passarlo sotto l'acqua corrente.
- **AVVERTENZA:** un utilizzo non corretto dell'apparecchio può causare lesioni.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per bollire acqua potabile.
- **AVVERTENZA:** la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Toccare solo l'impugnatura durante la fase di riscaldamento e fino al completo raffreddamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e in interni, a un'altitudine inferiore a 1000 m.
- Le temperature preimpostate sono valide se il prodotto è utilizzato a un'altitudine inferiore a 1000 m. Ad altitudini superiori, la temperatura massima indicata dal prodotto corrisponderà alla temperatura di ebollizione corrispondente all'altitudine di utilizzo.
- Per la propria sicurezza personale, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti in vigore (direttive relative a bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali in contatto con i cibi, tutela ambientale, ecc.).
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente provvista di messa a terra. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
- Qualsiasi errore di allacciamento annulla la garanzia.
- La garanzia non copre i bollitori che non funzionano o presentano difetti di funzionamento a causa di una mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non appendere il cavo di alimentazione in punti raggiungibili da bambini.
- Non scollegare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Qualsiasi intervento, diverso dalla normale pulizia e manutenzione da parte del cliente, deve essere eseguito da un Centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli apparecchi TEFAL sono sottoposti a severe procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati in modo casuale, il che spiegherebbe eventuali tracce di uso.
- Non utilizzare mai le spugnette abrasive per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciarlo raffreddare. Non rimuovere il filtro quando l'apparecchio è pieno d'acqua calda.\*
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.
- Tenere il bollitore e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non collocare mai l'apparecchio in stanze da bagno o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare mai il bollitore con mani o piedi bagnati.
- Scollegare sempre immediatamente il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Non toccare il filtro\* né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Prestare attenzione: il corpo dei bollitori in acciaio inossidabile diventa molto caldo durante il funzionamento. Toccare solo l'impugnatura.
- Non spostare mai il bollitore quando è in funzionamento.
- Proteggere l'apparecchio da umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro\* durante i cicli di riscaldamento.
- Non scaldare mai il bollitore a vuoto.
- Posizionare il bollitore e il cavo su una superficie stabile, resistente al calore e all'acqua.
- La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o danno causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.

\* : su alcuni modelli



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i vari materiali di imballaggio, adesivi o accessori sia dall'interno che dall'esterno del bollitore.
  2. Regolare la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposta. (fig. 1).
- Buttare l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquare il bollitore.

## USO

### 1. PER APRIRE IL COPERCHIO, A SECONDA DEL MODELLO

- Premere il sistema di bloccaggio e il coperchio si solleverà automaticamente. (fig. 2).  
Per chiudere, spingere con decisione il coperchio.

### 2. POSIZIONARE LA BASE SU UNA SUPERFICIE ORIZZONTALE, STABILE, RESISTENTE AL CALORE E LONTANA DA EVENTUALI SCHIZZI D'ACQUA E FONTI DI CALORE.

- *Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base associata.*

### 3. RIEMPIRE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA. (fig. 3).

- *Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.*
- *Non riempirlo mai oltre il livello massimo, né al di sotto del livello minimo indicati. Se il bollitore è pieno, può verificarsi la fuoriuscita dell'acqua bollente.*
- *Non utilizzarlo senz'acqua.*
- *Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.*

### 4. POSIZIONARE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERIRE LA SPINA NELLA PRESA.

### 5. PER ACCENDERE IL BOLLITORE

Quando il bollitore è posizionato sulla base, tutte le spie si illuminano. La temperatura dell'acqua nel bollitore viene visualizzata sullo schermo.


### PER RISCALDARE L'ACQUA:

2 opzioni:

- Per avviare un ciclo di bollitura, premere il pulsante **100°C**

Sul display apparirà il simbolo 100°C, il bollitore emetterà un segnale acustico e inizierà a riscaldare l'acqua.

Quando l'acqua raggiunge i 100°C, il bollitore emetterà due segnali acustici.


- Se si desidera selezionare la temperatura (sono disponibili 5 opzioni: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C), premere ripetutamente il pulsante  finché sul display non appare la temperatura desiderata; il simbolo della temperatura lampeggerà due secondi, quindi rimarrà fisso; il bollitore emetterà un segnale acustico e inizierà a riscaldare l'acqua.

Sul display apparirà l'evoluzione della temperatura dell'acqua.



Al raggiungimento della temperatura impostata, il bollitore emetterà due segnali acustici e si arresterà.

### MANTENIMENTO AL CALDO

È possibile selezionare la funzione di mantenimento al caldo per mantenere l'acqua alla temperatura desiderata per 30 minuti.

Dopo aver selezionato la temperatura desiderata, tenere premuto il pulsante  per attivare la funzione di mantenimento al caldo.

Sulla parte superiore del display apparirà il simbolo .

È possibile attivare la funzione di mantenimento al caldo anche dopo che l'acqua ha raggiunto la temperatura impostata. Tenere premuto il pulsante ; sulla parte superiore del display apparirà il simbolo .

Se si desidera disattivare la funzione di mantenimento al caldo, premere brevemente il pulsante .


## NOTA

Per attivare la funzione di mantenimento al caldo, è necessario tenere premuto il pulsante entro 25 secondi dalla fine del ciclo di riscaldamento; in caso contrario, il display si spegnerà.

## NOTA

Il display si spegnerà automaticamente dopo 25 secondi, a meno che non sia stata selezionata la funzione di mantenimento al caldo. Premere qualsiasi pulsante per riaccendere il display.

Se è stata selezionata la temperatura di 100°C ed è stata attivata la funzione di mantenimento al caldo, il bollitore manterrà l'acqua alla temperatura di 95°C per 30 minuti.

Non è possibile selezionare una temperatura inferiore a quella dell'acqua nel bollitore; se viene premuto il pulsante , il ciclo di riscaldamento non si avvierà.

Esempio: se la temperatura dell'acqua è 90°C, non è possibile avviare il ciclo di riscaldamento per le temperature 40°C, 70° e 80°C.

### Temperature consigliate:

70°C: tè bianco

80-85°C: tè verde

90°C: caffè appena macinato

95°C: tè nero

100°C: acqua bollente / tisane

## 6. ARRESTO AUTOMATICO DEL BOLLITORE

Al raggiungimento dell'ebollizione o della temperatura selezionata.

- *Non lasciare l'acqua nel bollitore dopo l'uso.*

## CONSIGLI PER L'USO

Sebbene tutti i tè provengano dalla medesima pianta (*camellia sinensis*), il loro sapore e tipo variano a seconda della regione di produzione, del metodo di lavorazione (esistono tecniche per fermentare, essiccare e arrotolare le foglie) e di classificazione (foglie intere o spezzettate, fanning e dust).

- Tè verde: foglie essiccate arrotolate, che vengono tritate e leggermente scaldate per impedirne la fermentazione. Lasciare in infusione solo per 3 minuti. I tè verdi hanno un sapore delicato, spesso amaro e un colore molto pallido.
- Tè nero: realizzato con foglie più vecchie che sono state arrotolate, essiccate e fermentate per un periodo significativo. Lasciare in infusione per 5 minuti (o più a lungo per i tè turchi o russi). Il sapore è intenso e ha uno splendido colore ramato.

- Tè oolong: una via di mezzo tra il tè verde e quello nero. Leggermente fermentato. Lasciare in infusione per 7 minuti. Il sapore è più delicato e il colore più chiaro rispetto al nero.

Sebbene i puristi del tè lo bevano semplice, è possibile versare latte freddo nella tazza prima di riempirla con il tè (varietà Indian o Ceylon) oppure aggiungere zucchero e quindi limone (con i tè verdi o aromatizzati).

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### PULIZIA DEL BOLLITORE

Staccare la spina.

Lasciarlo raffreddare e pulirlo con una spugnetta umida.

- *Non immergere mai in acqua il bollitore, la base, il cavo di alimentazione o la spina elettrica: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.*
- *Non utilizzare pagliette abrasive.*

## DECALCIFICAZIONE

Decalcificare regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea. La presenza di calcare nel bollitore potrebbe compromettere il rilevamento della temperatura nel bollitore.

### Per decalcificare il bollitore:

- Utilizzando l'aceto bianco acquistabile nei negozi:
  - Versare nel bollitore ½ litro di aceto bianco,
  - Lasciare agire per un'ora a freddo.
- Utilizzando acido citrico:
  - Fare bollire ½ litro di acqua,
  - Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare agire per 15 min.
- Svuotare il bollitore e sciacquarlo 5 o 6 volte. Ripetere se necessario.

### Per decalcificare il filtro:

Immergere il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.

- *Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.*

IT

## IN CASO DI PROBLEMI

### SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI

- Il bollitore non funziona
  - Verifica che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
  - Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciare raffreddare il bollitore e riempirlo d'acqua. In caso di accumulazione di calcare, eseguire la decalcificazione.

Avviare l'apparecchio: il bollitore dovrebbe riprendere a funzionare dopo 15 minuti circa.

### SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE, LA SPINA O LA BASE PRESENTANO DANNI VISIBILI

Portare il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sul fondo del bollitore. Questa garanzia copre solo i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico. Qualsiasi rottura o danno causato dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso non è coperto dalla garanzia.

- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Se il bollitore è danneggiato, non utilizzarlo. Non provare per nessun motivo a smontare il bollitore o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo Centro di assistenza o da analogo personale qualificato al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

## PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Nei bambini anche una scottatura o bruciatura leggera potrebbe avere conseguenze gravi. Man mano che crescono, insegnare ai bambini a prestare attenzione ai liquidi caldi presenti in cucina. Posizionare il bollitore e il cavo di alimentazione lontano dal bordo della superficie di appoggio e fuori dalla portata di bambini.

In **caso di incidente**, bagnare immediatamente la scottatura con acqua corrente fredda e, se necessario, consultare un medico.

- *Per evitare qualsiasi incidente: mentre si beve o si trasportano bevande calde, non tenere in braccio i bambini.*

Descrizione anomalia	Cause	Soluzioni
Il bollitore non funziona	Il bollitore non è posizionato correttamente sulla base riscaldante.	Collocare nuovamente il bollitore sulla base.
Il bollitore è acceso ma le spie del pannello di controllo sono spente.	Problema di connessione con gli indicatori ottici e/o la spia luminosa è danneggiata.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E0"	Errore del sensore di temperatura.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E1"	Errore del sensore di temperatura.	Spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.
display "E3"	Errore di regolazione della temperatura.	Spegnere e scollegare il bollitore per un minuto, quindi collegarlo nuovamente alla presa e accenderlo. Se il problema persiste, spedirlo in riparazione a un Centro di assistenza autorizzato.

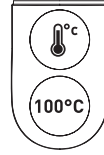
## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE




① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere recuperati o riciclati.



➔ Smaltire l'apparecchio presso un centro urbano per la raccolta differenziata.

La Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) richiede che tutti gli apparecchi domestici non siano smaltiti insieme ai rifiuti domestici comuni. Al fine di massimizzare il recupero e riciclo dei componenti, gli apparecchi utilizzati devono essere raccolti separatamente, riducendo in tal modo l'impatto sulla salute e sull'ambiente.



 Botão para selecionar a temperatura desejada (5 escolhas possíveis: 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C - 100 °C)  
A temperatura selecionada anteriormente fica guardada na memória.

**100°C** Botão para iniciar o ciclo de fervura

 A função Manter quente é ativada mantendo  premido (o pictograma 'Keep Warm' acende). Função de manter quente durante 30 minutos.

PT

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as instruções de utilização atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: este produto destina-se apenas para uso doméstico. No caso de uma utilização para fins comerciais, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicada.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que estejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas e instruídas sobre a utilização do aparelho em segurança e que entendam

- perfeitamente os perigos inerentes a este aparelho. As crianças não deverão limpar nem efetuar a manutenção do aparelho, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos ou sejam supervisionadas por um adulto.
- O aparelho destina-se apenas para uso doméstico.
  - O aparelho não foi concebido para ser utilizado nos casos a seguir indicados, não estando estes cobertos pela garantia.
    - Em cozinhas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
    - Em quintas;
    - Por clientes de hotéis ou motéis, ou noutras instalações residenciais;
    - Em ambientes do tipo quarto de hóspedes e outros similares.
  - Nunca encha o jarro elétrico nem acima do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
  - Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água poderá transbordar.
  - Aviso: não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.
  - O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anticalcário fornecido.
  - Nunca mergulhe o jarro elétrico, a base ou o cabo de alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido.
  - Nunca utilize o jarro elétrico se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Estes têm de ser substituídos pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
  - As crianças devem ser vigiadas de forma a garantir que não brincam com o aparelho.
  - A limpeza e a manutenção do aparelho não deverão ser efetuadas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável.
  - AVISO: tenha cuidado de modo a evitar derramamentos sobre o conector ao limpar, encher ou verter.
  - Deve sempre seguir as instruções para proceder à limpeza do aparelho:
    - Desligue e retire a ficha da tomada.
    - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
    - Limpe com um pano macio ou uma esponja húmida.
    - Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
  - AVISO: a utilização incorreta do aparelho pode representar riscos

de fermento.

- Utilize o jarro elétrico apenas para ferver água potável.
- **AVISO:** a superfície do elemento de aquecimento preserva algum calor residual após utilização.
- Certifique-se de que manuseia apenas a pega durante o aquecimento, até que arrefeça.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico no interior, e a uma altitude inferior a 1000 metros.
- As temperaturas pré-selecionadas são dadas para uma utilização do produto até 1000 metros de altitude. Para além dessa altitude, a temperatura máxima apresentada pelo produto será a temperatura de ebulição correspondente à altitude de utilização.
- Por motivos de segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com géneros alimentícios, ambiente, etc.).
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa sinalética do aparelho corresponde à da sua instalação elétrica.
- Quaisquer erros de ligação podem levar à anulação da garantia.
- A garantia não cobre os jarros elétricos que não funcionam ou funcionam mal devido à falta de descalcificação do aparelho
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Nunca desligue o aparelho da tomada puxando pelo cabo de alimentação.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção normais do aparelho deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado
- Todos os aparelhos são sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes procedimentos incluem testes de utilização em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que explica quaisquer vestígios de utilização.
- Nunca utilize esfregões para limpar o aparelho.
- Para remover o filtro de calcário, retire o jarro elétrico da base e deixe-o arrefecer. Não retire o filtro quando o aparelho estiver cheio de água quente.\*
- Não utilize nenhum método de descalcificação diferente do recomendado.
- Mantenha o jarro elétrico e o cabo de alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfícies molhadas ou escorregadias e afastados de extremidades afiadas.
- Nunca utilize o aparelho numa casa de banho ou perto de uma fonte de água.
- Nunca utilize o jarro elétrico com as mãos ou os pés molhados.
- Desligue imediatamente o cabo de alimentação da corrente se observar qualquer anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.
- Esteja sempre atento quando o aparelho estiver ligado, e tenha especial atenção ao vapor que sai do bico, que está muito quente.
- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado numa bancada ou balcão, para evitar quaisquer danos ou quedas.
- Não toque no filtro\* ou na tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Tenha também cuidado com o corpo dos jarros elétricos de aço inoxidável, pois este fica muito quente durante o funcionamento. Toque apenas na pega do jarro elétrico.
- Nunca desloque o jarro elétrico durante o funcionamento.
- Proteja o aparelho da humidade e do gelo.
- Utilize sempre o filtro\* durante os ciclos de aquecimento.
- Nunca aqueça o jarro elétrico vazio.
- Coloque o jarro elétrico e o cabo de alimentação numa superfície plana, resistente ao calor e à água.
- A garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e o uso doméstico. Qualquer quebra ou danos resultantes do incumprimento destas instruções de utilização não está abrangida pela garantia.

\* : consoante o modelo

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens, autocolantes e acessórios colocados quer no interior quer no exterior do jarro elétrico.
2. Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)  
Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações uma vez que esta pode conter partículas de pó. Enxague o jarro elétrico.

## UTILIZAÇÃO

### 1. PARA ABRIR A TAMPA, CONSOANTE O MODELO

- Prima o sistema de segurança e a tampa abre automaticamente. (fig 2)  
Para fechar, prima a tampa para baixo com firmeza.

### 2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL E RESISTENTE AO CALOR, LONGE DE SALPICOS DE ÁGUA E QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- O jarro elétrico só deverá ser utilizado com a base fornecida.

### 3. ENCHA O JARRO ELÉTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig 3)

- Nunca encha o jarro elétrico quando este estiver colocado sobre a base.
- Não o encha nem acima do nível máximo, nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico estiver demasiado cheio, alguma água a ferver poderá transbordar.
- Não utilize o aparelho sem água.
- Certifique-se de que a tampa está corretamente fechada antes da utilização.

### 4. COLOQUE O JARRO ELÉTRICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.

### 5. PARA COLOCAR O JARRO ELÉTRICO EM FUNCIONAMENTO


Quando o jarro elétrico é colocado sobre a base, todas as luzes acendem. A temperatura da água no jarro elétrico é apresentada no visor.

### PARA AQUECER ÁGUA:

2 opções:

- Se pretender iniciar um ciclo de fervura, prima o botão **100°C**

100 °C aparece diretamente no ecrã. O jarro elétrico emite um som e a água começa a aquecer. O jarro elétrico emite dois sons quando a água atingir os 100 °C.


- Se desejar escolher a temperatura (5 escolhas possíveis: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C), prima o botão . A temperatura escolhida aparece no ecrã. Prima o botão até obter a temperatura desejada. A temperatura pisca dois segundos, depois fica fixa. O jarro elétrico emite um som e depois a água começa a aquecer.


Pode ver a evolução da temperatura da água aparecer no ecrã.



Quando a temperatura for atingida, o jarro elétrico emite dois sons e pára de funcionar.


### FUNÇÃO DE MANTER QUENTE

Pode ativar a função de manter quente, que lhe permite manter a água à temperatura desejada durante 30 minutos.

Quando tiver escolhido a temperatura, mantenha premido o mesmo botão  para ativar a função de manter quente.

A imagem  aparece na parte superior do ecrã.

Também pode ativar a função de manter quente quando a temperatura for atingida. Mantenha premido o botão . A imagem  aparece na parte superior do ecrã.

Se desejar desativar a função de manter quente, prima o botão .

### TER EM ATENÇÃO


Tem de manter premido para ativar a função de manter quente menos de 25 segundos após o final do ciclo de aquecimento, caso contrário, o ecrã do jarro elétrico desliga-se.



## TER EM ATENÇÃO

O ecrã desliga-se automaticamente passados 25 segundos, exceto se selecionar a função de manter quente. Toque num botão qualquer para voltar a ligar o ecrã.

Se tiver escolhido a temperatura 100 °C e ativado a função de manter quente, o jarro elétrico mantém a sua água a 95 °C durante 30 minutos.

Se selecionar com o botão  uma temperatura inferior à da água no jarro elétrico a função não é tida em conta e o ciclo não é iniciado.

Por exemplo, se a água estiver a 90 °C, não pode iniciar ciclos para as temperaturas 40 °C, 70 °C e 80 °C.

### Temperaturas recomendadas:

70 °C: Chá branco

80-85 °C: Chá verde

90 °C: Café moído no momento

95 °C: Chá preto

100 °C: Água a ferver / infusões

## 6. O JARRO ELÉTRICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Quando a água começar a ferver ou chegar à temperatura selecionada.

- *Não deixe água dentro do jarro elétrico após a utilização.*

### RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Embora todos os chás tenham origem no mesmo arbusto (*camellia sinensis*), o sabor e tipo variam consoante a região de produção, o método de processamento (existem diferentes processos de fermentação e secagem e técnicas de enrolamento) e qualidade (folhas inteiras ou partidas, moídas e pó).

- Chá verde: folhas secas enroladas, que são cortadas e ligeiramente tostadas para impedir a fermentação. Deixe em infusão apenas durante 3 minutos. Os chás verdes têm um aroma suave, por vezes amargo e uma cor muito pálida.
- Chá preto: constituído por folhas mais velhas que são enroladas, secas e deixadas fermentar por um período considerável. Deixe em infusão durante 5 minutos (ou mais tempo para obter chá turco ou russo). Apresenta um sabor poderoso e uma soberba cor acobreada.
- Chá oolong: entre o chá verde e o preto. Ligeiramente fermentado. Deixe em infusão durante 7 minutos. Tem um sabor mais leve e uma cor mais clara que o chá preto.

Embora os puristas bebam chá simples, pode optar por adicionar leite frio à chávena antes de deitar o chá (para o chá indiano ou de Ceilão) ou adicione açúcar e limão (com chás verdes ou aromatizados).

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

#### LIMPAR O JARRO ELÉTRICO

Desligue-o e retire a ficha da tomada.

Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- *Nunca mergulhe o jarro elétrico, a base, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica dentro de água: as ligações elétricas ou o botão não devem entrar em contacto com água.*
- *Não utilize esfregões.*

## DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência uma vez por mês ou com maior frequência se a água for extremamente calcária. A detecção da temperatura no jarro elétrico pode ser afetada pelo calcário.

### Para descalcificar o jarro elétrico:

- Utilize vinagre branco à venda no comércio
  - Encha o jarro elétrico com ½ litro de vinagre branco.
  - Deixe atuar durante 1 hora a frio.
- Com ácido cítrico:
  - Deixe ferver ½ litro de água,
  - Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe atuar durante 15 minutos.
- Esvazie o jarro elétrico e enxague-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo se necessário.

### Para descalcificar o filtro:

Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize nenhum método de descalcificação diferente do recomendado.*

## NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

### O JARRO ELÉTRICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro elétrico não funciona
  - Verifique se o jarro elétrico está ligado corretamente.
  - O jarro elétrico funcionou sem água ou um depósito de calcário provocou a ativação do sistema de segurança: deixe o jarro elétrico arrefecer e encha-o com água. Primeiro, proceda à descalcificação caso se tenha acumulado calcário.

Coloque o aparelho em funcionamento: o jarro elétrico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

### SE O JARRO ELÉTRICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO DE ALIMENTAÇÃO, A FICHA OU A BASE APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Entregue o jarro elétrico num Serviço de Assistência Técnica autorizado, para proceder à sua reparação. Consulte as condições da garantia e a lista de Serviços autorizados no folheto fornecido com o jarro elétrico. O tipo e o número de série encontram-se indicados no fundo do jarro elétrico. Esta garantia abrange apenas os defeitos de fabrico e o uso doméstico. Qualquer quebra ou danos resultantes do incumprimento das instruções de utilização não está abrangida pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de modificar a qualquer momento as características ou os componentes dos jarros elétricos no interesse do consumidor.*
- *Não utilize o jarro se estiver danificado. Não deve ser feita nenhuma tentativa para desmontar o jarro elétrico ou os dispositivos de segurança.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por qualquer pessoa com qualificações semelhantes, por forma evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

## PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, mesmo muito ligeira, pode, por vezes, ser grave. À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a ter cuidado com os líquidos presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro elétrico e o cabo de alimentação numa zona mais afastada na bancada de trabalho, fora do alcance das crianças.

Se **ocorrer um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura e consulte um médico, se necessário.

- *Para evitar a ocorrência de qualquer acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.*

Descrição do problema	Causas	Soluções
O jarro elétrico não aquece	O jarro elétrico não está corretamente colocado sobre a base de alimentação.	Volte a colocar o jarro elétrico sobre a base de alimentação.
O jarro elétrico aquece mas as luzes do painel de controlo estão apagadas.	Problema na ligação do indicador luminoso e/ou a lâmpada do indicador luminoso está fundida.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E0"	Avaria do sensor de temperatura.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E1"	Avaria do sensor de temperatura.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação
ecrã "E3"	Avaria de regulação da temperatura.	Desligue o jarro elétrico da tomada durante 1 minuto, em seguida volte a ligá-lo. Se o problema persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica para proceder à sua reparação

PT

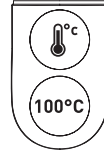
## PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



① O seu aparelho contém muitos materiais que podem ser recuperados ou reciclados.



⇒ Entregue-o num ponto de recolha de resíduos para possibilitar o seu tratamento.

A Diretiva Europeia 2012/19/UE, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), estabelece que todos os aparelhos usados não devem ser depositados juntamente com os resíduos urbanos. Os aparelhos usados devem ser recolhidos em separado, para maximizar a recuperação e a reciclagem dos componentes, reduzindo assim o impacto ambiental e para a saúde pública.



 Knap til valg af temperatur 40 °C-70 °C-80 °C-90 °C og 100 °C. Den tidligere valgte temperatur gemmes i hukommelsen.

**100°C** Knap til at starte kogecyklingen

 Funktionen Holde varm aktiveres ved at trykke længe på  (ikonet for Holde varm lyser). Holde varm-funktion forbliver tændt i 30 minutter.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs omhyggeligt disse anvisninger igennem, inden apparatet tages i brug første gang: Dette produkt er kun beregnet til indendørs og privat brug. Producenten påtager sig ikke noget ansvar for og garantien dækker ikke erhvervsmæssig brug, forkert brug eller brug af apparatet på en måde, der ikke følger anvisningerne.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i brugen af apparatet af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Opbevar apparatet og den tilhørende elledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat må bruges af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækket, eller af personer uden erfaring eller viden, forudsat de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i, hvordan apparatet bruges sikkert, og forstår farerne ved brugen.

- Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.
- Dette apparat må anvendes af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn og har modtaget anvisninger i sikker brug af apparatet og er fuldt bevidste om de farer, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn, medmindre de er mindst 8 år, og det foregår under opsyn af en voksen person.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug.
- Det er ikke beregnet til følgende formål, som ikke er omfattet af garantien:
  - I køkkener, der er forbeholdt personalets brug, i butikker, på kontorer og andre professionelle miljøer.
  - I landbrug.
  - Af gæster på hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder.
  - I forbindelse med bed & breakfast-udlejning og andre lignende formål.
- Fyld aldrig kedlen over mærket for maksimalt vandniveau eller under mærket for minimalt vandniveau.
- Hvis kedlen er for fuld, kan der sprøjte vand ud.
- Advarsel: Åbn aldrig låget, mens vandet koger
- Din kedel må kun anvendes med låget lukket og sammen med den base og det anti-kalkfilter, der følger med.
- Dyp aldrig kedlen, basen, elledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Brug aldrig kedlen, hvis elledningen eller stikket er beskadiget. Få dem altid udskiftet hos producenten, den anviste eftersalgsservice eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farlige situationer.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn må ikke rengøre eller foretage vedligeholdelse af apparatet, medmindre det foregår under opsyn af en ansvarlig voksen person.
- **ADVARSEL:** Undgå at spilde på stikket, når du rengør apparatet, fylder eller hælder op.
- Følg altid rengøringsanvisningerne for at rengøre apparatet.
  - Træk apparatets stik ud.
  - Undgå at rengøre apparatet, mens det er varmt.
  - Rengør med en fugtig klud eller svamp.
  - Dyp aldrig apparatet i vand, og undgå at placere det under rindende vand.

- **ADVARSEL:** Risici for skader, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.
  - Brug kun kedlen til at koge drikkevand.
  - **ADVARSEL:** Varmeelementets overflade har restvarme efter brug.
  - Under opvarmning og indtil apparatet er helt koldt, må det kun håndteres ved hjælp af håndtaget.
  - Dit apparat er kun beregnet til brug indendørs derhjemme og kun i en højde under 1000 m.
- De forindstillede temperaturer er oplyst for et produkt, der anvendes i højder under 1000 m. I højder derover vil maksimumtemperaturen vist i slutningen af produktets cyklus være kogepunktstemperaturen svarende til højden, hvor apparatet anvendes.
  - Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat gældende standarder og forskrifter (direktiver for lavspændingsudstyr, elektromagnetisk stråling, materialer i fødevareproduktion osv.).
  - Tilslut apparatet i en stikkontakt med jordstik. Kontroller, at den angivne spænding på apparatets specifikationsplade svarer til din elektriske installation.
  - Garantien bortfalder ved forkert strømtilslutning.
  - Garantien dækker ikke kedler, der ikke fungerer eller fungerer dårligt på grund af manglende regelmæssig afkalkning af apparatet.
  - Lad aldrig elledningen hænge på steder inden for børns rækkevidde.
  - Frakobl aldrig stikket ved at trække i elledningen.
  - Ethvert indgreb ud over kundens sædvanlige rengøring og vedligeholdelse af apparatet skal udføres af et autoriseret servicecenter.
  - Alle apparater underkastes strenge kvalitetskontrolprocedurer. Dette omfatter test af tilfældigt udvalgte apparater i faktisk brug, hvilket kan forklare eventuelle tegn på brug.
  - Anvend aldrig skuresvampe til rengøringsformål.
  - Når du vil fjerne kalkfilteret, skal du først fjerne kedlen fra basen og lade den køle ned. Undgå at fjerne filteret, når apparatet er fyldt med varmt vand.\*
  - Brug kun de anbefalede metoder til afkalkning af kedlen.
  - Opbevar kedlen og dens elledning væk fra varmekilden, enhver våd eller glat overflade og skarpe kanter.
  - Anvend aldrig apparatet i badeværelset eller tæt på vand.
  - Håndter aldrig kedlen, når dine hænder eller fødder er våde.
  - Frakobl altid elledningen, så snart du observerer unormal drift.
  - Træk aldrig i elledningen for at tage den ud af stikkontakten.
  - Vær altid opmærksom, når apparatet er tændt, og hold især øje med den damp, der kommer ud af hældetuden, da den er meget varm.
  - Lad aldrig elledningen hænge ud over en bordkant eller et køkkenbord, da det indebærer fare for, at apparatet kan falde ned.
  - Berør aldrig filteret\* eller låget, mens vandet koger.
  - Vær også forsigtig, da overfladen på kedler af rustfrit stål bliver meget varm under brug. Håndter kun kedlen ved hjælp af håndtaget.
  - Flyt aldrig kedlen, mens den er i brug.
  - Beskyt apparatet mod fugt og frost.
  - Anvend altid filteret\* under opvarmningen.
  - Lad aldrig kedlen varme op, når den er tom.
  - Placer kedlen og elledningen på en stabil, varmebestandig og vandfast overflade.
  - Garantien dækker kun produktionsfejl og privat brug. Ethvert brud eller enhver skade som følge af manglende overholdelse af disse anvisninger for brug er ikke dækket af garantien.

\*: afhængigt af model

## INDEN FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Fjern de forskellige former for emballage, mærkater eller tilbehør både inde i og omkring kedlen.
  2. Juster længden på ledningen ved at skubbe den op under basen. Klem ledningen ned i hakket. (fig. 1)
- Smid vandet væk fra de første 2-3 kogninger, da det kan indeholde støv. Skyl kedlen.

## ANVENDELSE

### 1. SÅDAN ÅBNES LÅGET, AFHÆNGIGT AF MODELLEN

- Tryk på låsesystemet, og låget løfter sig automatisk. (fig. 2)
- Hvis du vil lukke låget, skal du trykke det helt ned.

### 2. PLACER BASEN PÅ EN FLAD, STABIL OG VARMEBESTANDIG OVERFLADE VÆK FRA VANDSPRØJT OG EVENTUELLE VARMEKILDER.

- Kedlen må kun anvendes sammen med den medfølgende base.

### 3. FYLD KEDLEN MED DEN ØNSKEDE VANDMÆNGDE. (fig. 3)

- Fyld aldrig kedlen, mens den er placeret på basen.
- Fyld den ikke over maksimumniveau eller under minimumsniveau. Hvis kedlen er for fuld, kan kogende vand sprøjte ud.
- Anvend aldrig uden vand.
- Kontroller, at låget er lukket korrekt inden brug.


### 4. PLACER KEDLEN PÅ SIN BASE. TILSLUT DEN I STRØMKONTAKTEN.

### 5. SÅDAN STARTES KEDLEN

Når kedlen er placeret på basen, lyser alle indikatorlamper. Vandtemperaturen i kedlen vises på displayet.

### SÅDAN OPVARMES VAND:


2 valgmuligheder:

- Hvis du vil starte en kogning, skal du trykke på knappen **100°C**. 100 °C vises som standard på skærmen, hvorefter kedlen afgiver et bip og begynder at varme vandet. Kedlen bipper to gange, når vandtemperaturen når 100 °C.
  - Du kan selv vælge temperatur med 5 mulige indstillinger: 40 °C-70 °C-80 °C-90 °C-100 °C – Tryk på tasten , indtil der står den ønskede temperatur på skærmen. Den valgte temperatur blinker to gange og står derefter fast. Kedlen bipper, og den begynder at varme vandet.
- Du kan følge vandets faktiske temperatur på skærmen.  
Når den valgte temperatur er nået, bipper kedlen to gange og stopper med at varme.

### HOLDE VARM-TILSTAND

Du kan bruge holde varm-tilstanden til at holde vandet varmt på en af de valgte temperaturer i 30 minutter.

Når temperaturen er blevet valgt, vil et langt tryk på °C aktivere holde varm-tilstanden.

Logoet  vises i toppen af skærmen.

Du kan også starte holde varm-tilstanden, når temperaturen er nået. Giv knappen °C et langt tryk.

Logoet  vises i toppen af skærmen.

Hvis du fortryder holde varm-tilstanden, så trykker du blot på knappen °C.

### BEMÆRK VENLIGST


Det lange tryk vil kun aktivere varmholdningen, hvis du trykker på knappen, inden der er gået 25 sekunder efter, at vandet har nået ønsket temperatur; i modsat fald slukker skærmen.

DA

## BEMÆRK VENLIGST

Skærmen slukker automatisk efter 25 sekunder - medmindre du har valgt holde varm-tilstanden - men et tryk på en tilfældig knap vil tænde skærmen igen.

Hvis du vælger 100 °C og aktiverer holde varm-funktionen, holder kedlen temperaturen på 95 °C i 30 minutter.

Hvis temperaturen på vandet i kedlen er højere end den temperatur, du vælger, når du trykker på  °C, sker der ingen opvarmning.

Hvis temperaturen eksempelvis er 90 °C, vil du ikke være i stand til at starte opvarmningen ved at vælge 40 °C, 70 °C eller 80 °C.

### Anbefalede temperaturer:

70 °C: hvid te

80-85 °C: grøn te

90 °C: frisk malet kaffe

95 °C: sort te

100 °C: kogende vand/tebreve, urteteer

## 6. KEDLEN SLUKKER AUTOMATISK

Så snart vandet koger, eller den valgte temperatur er nået.

- *Lad ikke vand stå i elkedlen efter brug, da det fremskynder dannelsen af kalk.*

## ANBEFALINGER TIL ANVENDELSE

Selvom alle former for te faktisk kommer fra samme busk (*camillia sinensis*), varierer smagen og typen afhængigt af produktionsområdet, forarbejdningsmetoden (forskellige fermenterings- og tørringsprocesser og rulleknikker), og teens kvaliteter er forskellige (hele eller knækkede blade, findelt og knust).

- Grøn te: Rullede tørre blade, som er hakkede og let ristede for at forhindre fermentering. Lad kun teen brygge i 3 minutter. Grønne teer er let duftende, ofte bitre og meget svage i farven.
- Sort te: Fremstillet af ældre blade, som rulles, tørres og fermenteres i en længere periode. Bryg i 5 minutter (eller længere for tyrkisk eller russisk te). Giver en kraftig smag og en flot kobberfarve.
- Oolong-te: En mellemting mellem grøn og sort te. Let fermenteret. Bryg i 7 minutter. Lettere i smagen og lysere end den sorte te.

Selvom kendere drikker teen uden noget, kan du vælge at tilsætte kold mælk i koppen, før du hælder teen i (for indisk eller Ceylon-te) eller tilsætte sukker og derefter citron (i grønne eller parfumerede teer).

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

### RENGØRING AF KEDLEN

Kobl den fra stikkontakten.

Lad den køle ned, og rengør den med en fugtig svamp.

- *Dyp aldrig kedlen, basen, elledningen eller stikket i vand: de elektriske tilslutninger eller tænd/sluk-kontakten må ikke komme i kontakt med vand.*
- *Undgå at anvende skuresvampe.*



## AFKALKNING

Afkalk regelmæssigt, helst en gang om måneden eller oftere, hvis vandet er meget hårdt. Temperaturregistreringen i kedlen kan blive påvirket af kalkbelægninger.

### Sådan afkalkes kedlen:

- Brug klar eddike, som kan købes i supermarkeder:
  - Fyld kedlen med ½ liter klar eddike.
  - Lad den stå i 1 time uden at tænde for kedlen.
- Ved hjælp af citronsyre:
  - Kog ½ liter vand.
  - Tilsæt 25 g citronsyre, og lad kedlen stå i 15 minutter.
- Tøm kedlen, og skyl den 5 eller 6 gange. Gentag efter behov.

### Sådan afkalkes filteret:

Læg filteret i klar eddike eller opløst citronsyre.

- *Brug aldrig andre afkalkningsmetoder end de anbefalede.*

## I TILFÆLDE AF PROBLEMER

### DER ER INGEN SYNLIGE SKADER PÅ KEDLEN

- Kedlen fungerer ikke
  - Kontroller, at kedlen er tilsluttet korrekt.
  - Kedlen er blevet tændt uden at være påfyldt vand, eller kalkbelægninger har forårsaget automatisk slukning på grund af overophedning: lad kedlen køle af, og fyld den med vand. Afkalk først, hvis der har dannet sig kalkbelægninger.

Tænd apparatet: kedlen skal begynde at fungere igen efter ca. 15 minutter.

### HVIS KEDLEN ER BLEVET TABT, LÆKKER ELLER DER ER SYNLIGE SKADER PÅ ELLEDNINGEN, STIKKET ELLER KEDLENS BASE

Indlever kedlen til dit eftersalgsservicecenter, som er det eneste, der er autoriseret til at udføre reparationer. Se garantibetingelserne og listen over centre i det hæfte, som fulgte med kedlen. Typen og serienummeret er vist i bunden af kedlen. Denne garanti dækker kun produktionsfejl og privat brug. Ethvert brud eller enhver skade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningerne er ikke dækket af garantien.

- *Producenten forbeholder sig til enhver tid retten til at ændre egenskaber eller komponenter i sine kedler med henblik på forbrugers interesser.*
- *Benyt ikke kedlen, hvis den er beskadiget. Forsøg ikke at skille kedlen eller dens sikkerhedsanordninger ad.*
- *Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, eftersalgsservicecenteret eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.*

## FOREBYGGELSE AF ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan selv en let forbrænding eller skoldning være alvorlig.

Når børnene bliver ældre, skal du lære dem at være forsigtige med de varme væsker, som de kan støde på i et køkken. Placer kedlen og elledningen bagest på bordet, uden for børns rækkevidde.

Hvis der sker en ulykke, holdes det skoldede sted straks under rindende koldt vand, og der tilkaldes lægehjælp, hvis det er nødvendigt.

- *Sådan undgås ulykker: bær ikke dit barn rundt, mens du drikker eller bærer en varm drik.*

DA

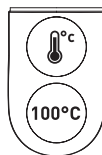
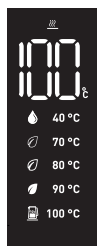
Beskrivelse af funktionsfejl	Årsager	Løsninger
Kedlen begynder ikke opvarmningen	Kedlen er ikke placeret korrekt på strømbasen.	Placer kedlen korrekt på strømbasen.
Kedlen opvarmer, men kontrolpanelets indikatorlamper lyser ikke.	Der er opstået et problem med forbindelsen til indikatorlamperne, og/eller indikatorlampen er beskadiget.	Send apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.
Displayet viser "E0".	Fejl i temperatursensoren.	Send apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.
Displayet viser "E1".	Fejl i temperatursensoren.	Send apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.
Displayet viser "E3".	Fejl i temperaturindstillingen.	Sluk og frakobl kedlen i 1 minut, og tilslut og tænd den derefter igen. Hvis problemet gentager sig, skal du sende apparatet til reparation på et autoriseret servicecenter.


## BESKYTTELSE AF MILJØET





- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genindvindes og genbruges.
- ➔ Indlever det til en lokal kommunal genbrugsstation.

EU-direktivet 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) kræver, at alle brugte husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Brugte apparater skal indsamles særskilt med henblik på at optimere genindvindingen og genbruget af deres komponenter og dermed reducere belastningen af sundheden og miljøet.



 Knapp for valg av temperatur 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C og 100 °C. Temperaturen som ble valgt sist, er lagret i minnet.

**100°C** Knapp for start av kokesyklus

 Hold varm-funksjonen aktivert ved å trykke og holde inne  ('Hold varm'-symbolet lyser opp). Hold varm-funksjonen holder seg aktiv i 30 minutter.

## SIKKERHETSANVISNINGER

NO

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang: Dette produktet er kun ment for innendørs bruk i hjemmet. I tilfelle av kommersiell bruk, feil bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene påtar ikke produsenten seg noe ansvar, og garantien vil ikke gjelde i slike tilfeller.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt innført eller opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold apparatet og dets strømløsing utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap så lenge de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, så lenge de er under oppsyn og har fått opplæring i bruk av apparatet og er innforstått med farene som er forbundet med det.

- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er minst 8 år gamle og holdes under oppsyn av en voksen.
- Apparatet er kun ment for bruk i hjemmet.
  - Apparatet er ikke ment for bruk, og er ikke dekket av garantien, i følgende tilfeller:
    - I kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre profesjonelle miljøer
    - På gårder
    - Av gjester på hoteller, moteller og andre lignende overnattingssteder
    - På bed and breakfast-steder eller lignende
  - Vannkokeren må aldri fylles over merket for maksimalt vannivå, og heller ikke under minimumsmerket.
  - Hvis vannkokeren er for full, kan det sprute ut vann.
  - Advarsel: Lokket må aldri åpnes når vannet koker.
  - Vannkokeren skal kun brukes med lokket stengt og med den medfølgende sokkelen og kalkfilteret.
  - Senk aldri vannkokeren eller dens sokkel, strømledning eller støpselet ned i vann eller andre væsker.
  - Bruk aldri vannkokeren hvis strømledningen eller støpselet er ødelagt. Disse skal alltid byttes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.
  - Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
  - Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde enheten med mindre de holdes under oppsyn av en ansvarlig voksen.
  - **ADVARSEL:** Vær forsiktig så du ikke søler vann på støpselet i forbindelse med rengjøring, fylling eller helling.
  - Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for apparatet.
    - Koble fra apparatet.
    - Ikke rengjør apparatet mens det er varmt.
    - Rengjør apparatet med en fuktig klut eller svamp.
    - Apparatet må aldri senkes ned i vann eller holdes under rennende vann.
  - **ADVARSEL:** Fare for personskade hvis apparatet ikke brukes riktig.
  - Bruk kun vannkokeren til koking av drikkevann.
  - **ADVARSEL:** Varmeelementoverflaten kan holde seg varm en stund etter bruk.
  - Pass på at du bare tar i håndtaket under oppvarming og inntil apparatet er fullstendig nedkjølt.

## • Apparatet er ment for privat bruk i en bolig som liggere lavere enn 1000 moh.

- De forhåndsvalgte temperaturene er oppgitt for et produkt som brukes på høyder under 1000 moh. På steder som ligger høyere enn dette, vil makstemperaturen som vises på produktet ved slutten av hver syklus være koketemperaturen som gjelder for den aktuelle høyden.
- For din sikkerhet skyld er dette apparatet i samsvar med gjeldende lover og regler (lavspenningsdirektivet og direktivene om elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø osv.).
- Apparatet skal kun tilkobles strømuttak med jording. Kontroller at spenningen som vises på typeskiltet til apparatet, samsvarer med spenningen til din elektriske installasjon.
- Enhver tilkoblingsfeil vil oppheve garantien.
- Garantien dekker ikke vannkokerer som slutter å fungere eller som fungerer dårlig på grunn av mangel på regelmessig avkalking av apparatet.
- Hold strømledningen utenfor barns rekkevidde,
- Ikke trekk i strømledningen for å koble apparatet fra.
- Alle inngrep bortsett fra alminnelig vedlikehold og rengjøring utført av kunden skal gjøres av et godkjent servicesenter.
- Alle apparater er underlagt strenge kvalitetskontroller. Dette inkluderer tester som involverer faktisk bruk av tilfeldig utvalgte apparater, noe som kan forklare eventuelle spor etter bruk.
- Bruk aldri skuresvamper ved rengjøring.
- Før kalkfilteret tas ut, må vannkokeren tas av sokkelen og avkjøles. Ta aldri ut filteret når apparatet er fylt med varmt vann.\*
- Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.
- Hold vannkokeren og dens strømledning på avstand fra varme overflater, fuktige eller glatte overflater og skarpe kanter.
- Bruk aldri apparatet i baderom eller i nærheten av en vannkilde.
- Bruk aldri apparatet mens føttene eller hendene dine er våte.
- Trekk alltid ut støpselet umiddelbart hvis du legger merke til at apparatet ikke fungerer normalt.
- Trekk aldri i strømledningen for å koble den fra stikkkontakten.
- Vær alltid årvåken når apparatet er på, og vær spesielt obs på dampen som kommer ut av tuten, og som er svært varm.
- La aldri strømledningen henge fra bordet eller kjøkkenbenken da dette kan føre til at apparatet faller ned på gulvet.
- Ta aldri i filteret\* eller på lokket når vannet koker.
- Vær også forsiktig da vannkokerer i rustfritt stål blir veldig varme under bruk. Ta kun i håndtaket på vannkokeren.
- Flytt aldri vannkokeren når den er under bruk.
- Beskytt apparatet mot fuktighet og kulde.
- Bruk alltid filteret\* ved vannoppvarming.
- Varm aldri opp vannkokeren når den er tom.
- Plasser vannkokeren og strømledningen på en stabil, varmebestandig og vannbestandig overflate.
- Garantien dekker kun produksjonsfeil og bruk i hjemmet. Enhver skade som oppstår på grunn av at denne brukerveiledningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.

\*: avhengig av modell

### FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Fjern all emballasjen og diverse klistremerker og tilbehør i og utenpå vannkokeren.
  2. Juster lengden på ledningen ved å rulle den sammen under sokkelen. Klem fast ledningen i utsparingen. (fig. 1)
- Vannet fra de to/tre første oppkokene må kastes fordi det kan inneholde støvpartikler. Skyll vannkokeren.

## BRUK

### 1. ÅPNING AV LOKKET (AVHENGIG AV MODELL)

- Trykk på låsesystemet, og lokket åpner seg automatisk. (fig. 2)  
Trykk lokket hardt ned for å lukke det.

### 2. Plasser sokkelen på en flat, stabil og varmebestandig overflate på avstand fra vannsprut og varmekilder.

- Vannkokeren må bare brukes sammen med den medfølgende sokkelen.

### 3. Fyll vannkokeren med ønsket vannmengde. (fig. 3)

- Fyll aldri vannkokeren når den er plassert på sokkelen.
- Ikke fyll over maksimumsnivået, og ikke fyll under minimumsnivået. Hvis vannkokeren er for full, kan det sive ut kokende vann.
- Ikke bruk vannkokeren uten vann.
- Sjekk at lokket er riktig lukket før apparatet slås på.


### 4. Sett vannkokeren på sokkelen. Sett støpselet inn i stikkontakten.

### 5. SLIK SLÅR DU PÅ VANNKOKEREN

Når vannkokeren settes ned på sokkelen, tennes alle lysene. Vanntemperaturen i vannkokeren vises på displayet.

#### FOR Å VARME OPP VANN:

2 muligheter:


- Hvis du ønsker å koke opp vannet, trykker du på **100°C**-knappen. 100 °C vises direkte på skjermen. Vannkokeren avgir en pipelyd, og begynner å varme opp vannet. Vannkokeren piper to ganger når vanntemperaturen når 100 °C.
- Hvis du ønsker å velge temperaturen, finnes det 5 mulige innstillinger: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – trykk på -knappen til den ønskede temperaturen vises. Den valgte temperaturen blinker to ganger, og vises deretter permanent. Vannkokeren avgir en pipelyd og begynner å varme opp vannet.


Du kan følge med på vanntemperaturens utvikling på displayet.



Når den valgte temperaturen er nådd, piper vannkokeren to ganger, og oppvarmingen stanses.


#### HOLD VARM-MODUS

Du kan bruke hold varm-modusen for å opprettholde en valgt vanntemperatur i 30 minutter.

Når du har valgt temperaturen, aktiverer du hold var,-modusen ved å trykke på og holde inne .

-symbolet vises øverst på displayet.

Du kan også aktivere holde varm-modusen etter at den aktuelle temperaturen er nådd. Trykk på og hold inne -knappen. -symbolet vises øverst på displayet.

Hvis du ønsker å slå av hold varm-modusen, trykker du bare på -knappen.


#### MERK

Hold varm-modusen vil bli aktivert bare hvis du trykker på og holder inne knappen innen 25 sekunder etter slutten av en oppvarmingssyklus. Hvis det går lengre tid, slår displayet seg av.

#### MERK

Displayet slår seg av automatisk etter 25 sekunder – med mindre du har aktivert hold varm-modusen – men du kan slå det på igjen når som helst ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

Hvis du velger 100 °C og aktiverer hold varm-funksjonen, holder vannkokeren temperaturen på 95 °C i 30 minutter.

Hvis temperaturen i vannet allerede er høyere enn temperaturen du velger når du trykker på , vil oppvarmingen ikke starte.

Hvis vanntemperaturen for eksempel er 90 °C, vil du ikke kunne starte oppvarmingen ved å velge 40 °C, 70 °C eller 80 °C.

### Anbefalte temperaturer:

70 °C: hvit te

80–85 °C: grønn te

90 °C: nykvernet kaffe

95 °C: svart te

100 °C: kokende vann / urtete

## 6. VANNKOKEREN SLÅR SEG AV AUTOMATISK

Så snart vannet begynner å koke eller når den valgte temperaturen.

- *Unngå å la det være vann igjen i vannkokeren etter bruk, da dette gjør at kalkavleiringer kan oppstå hurtigere.*

### ANBEFALINGER FOR BRUK

Selv om all te faktisk kommer fra den samme planten (camellia sinensis), kan smaken og typen variere avhengig av hvor teen er produsert, hvilken bearbeidingsmetode som er brukt (det finnes forskjellige fermenterings- og tørkeprosesser og rulleteknikker), og bladkvaliteten (hele eller oppkuttete blader, små fragmenter eller støv).

- Grønn te: Rullede tørkede blader som kuttes opp og tørkes over varme for å forhindre gjæring. Bryggetiden er bare 3 minutter. Grønn te har en subtil, ofte litt bitter smak og en svært lys farge.
- Svart te: Lages av eldre blader som rulles, tørkes og gjæres over lengre tid. Bryggetiden er 5 minutter (eller lengre for tyrkisk eller russisk te). Gir en kraftfull smak og en gyllen kobberaktig farge.
- Oolong-te: En mellomting mellom grønn og svart te. Lett gjæret. Bryggetid: 7 minutter. Gir en mildere smak og lysere farge enn svart te.

Selv om puristene gjerne drikker te uten å tilsette noe, er det mange som liker å ha kald melk i koppen før de heller i teen (da fortrinnsvis indisk te eller Ceylon-te), eller å tilsette sukker og deretter sitron (til grønn eller aromatisert te).

NO

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

#### RENGJØRING AV VANNKOKEREN

Trekk ut støpselet.

La vannkokeren avkjøles, og rengjør den med en fuktig svamp.

- *Legg aldri vannkokeren, sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann. De elektriske koblingene eller bryteren må ikke komme i kontakt med vann.*
- *Ikke bruk skuresvamper.*

### AVKALKING

Avkalk regelmessig, helst minst 1 gang/måned eller oftere hvis vannet ditt er svært kalkholdig. Vannkokerens temperaturangivelse kan bli påvirket av kalk.

#### Avkalking av vannkokeren:

- Bruk av hvit eddik, som du får kjøpt i jernvarehandelen:
  - Fyll vannkokeren med 1/2 l hvit eddik.
  - La stå i 1 time uten å varme opp.

- Bruk av sitronsyre:
  - Kok opp ½ liter vann.
  - Tilsett 25 g sitronsyre og la stå i 15 minutter.
- Tøm vannkokeren og skyll den 5 eller 6 ganger. Gjenta om nødvendig.

#### **Avkalking av filteret:**

Legg filteret i hvit eddik eller utvannet sitronsyre.

- *Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.*

### **FEILSØKING**

#### **VANNKOKEREN HAR INGEN SYNLIG SKADE**

- Vannkokeren virker ikke
  - Sjekk at vannkokeren er tilkoblet strømuttaket.
  - Vannkokeren er slått på uten vann i, eller det har bygget seg opp kalk som har forårsaket at overopphetingsbeskyttelsen er blitt aktivert. La vannkokeren avkjøles, og fyll den deretter med vann. Avkalk vannkokeren først hvis det har bygget seg opp kalk.

Slå apparatet på. Vannkokeren vil starte opp igjen etter omtrent 15 minutter.

#### **DERSOM VANNKOKEREN HAR FALT I BAKKEN ELLER LEKKER, ELLER DERSOM VANNKOKERENS LEDNING, STØPSEL ELLER SOKKEL ER SYNLIG SKADET:**

Returner vannkokeren til servicesenteret ditt. Det er kun dette som er godkjent for å utføre reparasjoner. Se garantivilkårene og listen over servicesentre i heftet som ble levert sammen med vannkokeren. Typen og serienummeret er oppgitt på undersiden av vannkokeren. Denne garantien dekker bare fabrikkasjonsfeil og bruk i hjemmet. Enhver skade eller slitasje som skyldes at reglene i bruksanvisningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.

- *Produsenten forbeholder seg retten til å endre egenskapene til eller komponentene i vannkokerne sine til enhver tid og i forbrukerens interesse.*
- *Ikke bruk vannkokeren hvis den er skadet. Forsøk aldri å demontere vannkokeren eller dens sikkerhetsanordninger.*
- *Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, dennes servicesenter eller en person som har tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå fare.*

### **FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET**

For et barn kan selv en lett forbrenning være alvorlig.

Etter hvert som barna vokser, må du lære dem å være forsiktig med varme væsker som kan finnes i et kjøkken. Plasser vannkokeren og ledningen godt inne på arbeidsbenken, utenfor barns rekkevidde.

Hvis **det skulle oppstå en ulykke**, må du umiddelbart sørge for at skåldsåret holdes under rennende kaldt vann, og kontakte lege om nødvendig.

- *For å unngå ulykker må du ikke holde et barn eller en baby mens du drikker eller holder en varm drikk.*



Feilbeskrivelse	Årsaker	Løsninger
Vannkokeren begynner ikke å varme opp vannet	Vannkokeren er ikke korrekt plassert på sokkelen.	Plasser vannkokeren korrekt på sokkelen.
Vannkokeren varmer opp vannet, men lysene på kontrollpanelet er av.	Problem med koblingen til indikatorlysene og/eller skade på indikatorlyset.	Lever vannkokeren til et godkjent servicesenter for å få den reparert.
“E0” vises på displayet	Feil på temperatursensoren.	Lever vannkokeren til et godkjent servicesenter for å få den reparert.
“E1” vises på displayet	Feil på temperatursensoren.	Lever vannkokeren til et godkjent servicesenter for å få den reparert.
“E3” vises på displayet	Temperaturreguleringsfeil.	Slå vannkokeren av, trekk ut støpselet og vent i 1 minutt før du setter inn støpselet og slår på vannkokeren igjen. Hvis problemet gjentar seg, må du levere vannkokeren til et godkjent servicesenter for å få den reparert.

## MILJØVERN

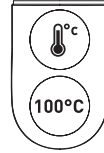



① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare eller resirkulerbare materialer

⇒ Innlever det ved et godkjent lokalt innsamlingssted.



EU-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) krever at brukte elektriske husholdningsapparater ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Brukte apparater må innleveres separat for å maksimere gjenvinningen og resirkuleringen av komponentene de inneholder, og for å redusere påvirkningen på miljøet og menneskers helse.

NO



 Knapp för att välja temperaturerna 40–70–80–90 och 100 °C. Den tidigare valda temperaturen lagras i minnet.

**100°C** Knapp för att starta kokcykeln

 Varmhållning aktiveras med en lång tryckning på  (symbolen "Keep Warm" tänds). Funktion som håller värmen i 30 minuter.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten för första gången: Denna produkt är endast avsedd för hemmabruk inomhus. Om apparaten används i kommersiella syften, på olämpligt sätt eller om instruktionerna inte har följts, upphör garantin att gälla och tillverkaren frånskriver sig allt ansvar.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn som är 8 år eller yngre.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på erfarenhet och kunskap, om de tidigare fått hjälp eller instruktioner hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår farorna som användningen kan medföra.
- Barn ska inte använda apparaten som en leksak.

- Denna apparat kan användas av barn som är minst 8 år, så länge de övervakas och har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om de faror som är involverade. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och övervakas av en vuxen.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Den är inte avsedd att användas i följande fall, som inte omfattas av garantin.
  - I kök avsedda för användning av personal i butiker, på kontor och i andra professionella miljöer;
  - På gårdar;
  - Av hotell- eller motellkunder eller i andra boendeinrättningar;
  - I bed and breakfast-bostäder och andra liknande miljöer.
- Fyll aldrig vattenkokaren över den högsta vattennivån eller under den lägsta vattennivån.
- Om vattenkokaren är för full kan vatten spruta ut.
- Varning: Öppna inte locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren bör endast användas med locket låst, med den medföljande basen och antikalkfiltret.
- Doppa aldrig vattenkokaren, basen eller strömkabeln i vatten eller någon annan vätska.
- Använd aldrig vattenkokaren om strömkabeln eller kontakten är skadad. Låt alltid tillverkaren, dess kundservice eller motsvarande kvalificerade personer utföra utbyten för att undvika riskfyllda situationer.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Barn får inte rengöra eller utföra underhållsprocedurer på apparaten om de inte övervakas av en ansvarig vuxen.
- **VARNING:** Var försiktig för att inte spilla på kontakten när du rengör eller fyller på apparaten eller när du håller i vätska.
- Följ alltid rengöringsanvisningen för att rengöra apparaten;
  - Koppla från apparaten.
  - Rengör inte apparaten när den är varm.
  - Rengör med en våt trasa eller svamp.
  - Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller placera den under rinnande vatten.

- **VARNING:** Om du inte använder den här apparaten korrekt så föreligger risk för personskador.
- Använd vattenkokaren endast för att koka dricksvatten.
- **VARNING:** Värmeelementets yta är fortfarande varm efter användningen.
- Var noga med att endast använda handtaget under uppvärmning tills apparaten är helt sval.
- Apparaten är avsedd för privat bruk i hemmet och endast på en höjd lägre än 1000 m över havsytan.
- De förvalda temperaturerna är avsedda när vattenkokaren används på en höjd lägre än 1000 m över havsytan. Över denna höjd kommer den maximala temperaturen vara den som visas efter uppvärmningscykelns slut vid den höjd där vattenkokaren används.
- För din säkerhet uppfyller denna apparat gällande standarder och föreskrifter (Lågspänningsdirektivet Direktivet avseende elektromagnetisk kompatibilitet material i kontakt med livsmedel, miljö etc.).
- Anslut endast apparaten till ett jordat vägguttag. Kontrollera att spänningen som anges på typskylten på apparaten motsvarar elnätets spänning i ditt hem.
- Eventuella anslutningsfel leder till att garantin upphör gälla.
- Garantin täcker inte vattenkokare som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av att du inte avkalkat apparaten regelbundet.
- Låt inte strömkabeln hänga där barn kan nå den.
- Koppla aldrig ur kontakten genom att dra i strömkabeln.
- Andra eventuella åtgärder än normal rengöring och underhåll som utförs av kunden måste utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Alla apparater omfattas av strikta kvalitetskontrollförfaranden. Dessa inkluderar faktiska användartester på slumpmässigt valda apparater, vilket är orsaken till apparaterna verkar ha använts tidigare.
- Använd aldrig rengöringsdukar för rengöringsändamål.
- För att avlägsna kalkfiltret tar du bort vattenkokaren från basen och låter den svalna. Ta inte bort filtret när apparaten är fylld med hett vatten.\*
- Använd inte någon annan metod för avkalkning av vattenkokaren än den som rekommenderas.
- Håll vattenkokaren och strömkabeln borta från alla värmekällor, alla våta eller halkiga ytor samt vassa kanter.
- Använd aldrig apparaten i ett badrum eller nära en vattenkälla.
- Använd aldrig vattenkokaren när dina händer eller fötter är våta.
- Dra alltid ur strömkabeln omedelbart om du observerar eventuella avvikelser under drift.
- Dra aldrig i strömkabeln för att koppla ur apparaten från vägguttaget.
- Var alltid vaksam när apparaten är påslagen och var särskilt försiktig med den heta ångan som kommer ut ur pipen.
- Låt aldrig strömkabeln hänga ned från en bordsskiva eller köksbänk så den inte faller ned på golvet.
- Vidrör aldrig filtret\* eller locket när vattnet kokar.
- Var även försiktig eftersom vattenkokare i rostfritt stål blir mycket heta under användning. Håll endast i vattenkokarens handtag.
- Flytta aldrig vattenkokaren när den är i drift.
- Skydda apparaten från fuktiga förhållanden och minusgrader.
- Använd alltid filtret\* under uppvärmningscyklerna.
- Värm aldrig vattenkokaren när den är tom.
- Placera vattenkokaren och strömkabeln på en stabil, värmebeständig och vattenbeständig yta.
- Garantin täcker endast tillverkningsfel och hemmabruk. Eventuella defekta delar eller skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs omfattas inte av garantin.

\* : beroende på modell

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE

1. Ta bort allt förpackningsmaterial, alla klistermärken eller allt tillbehör från både insidan och utsidan av vattenkokaren.
2. Justera längden på kabeln genom att linda den under basen. Vrid kabeln in i fästet. (fig 1)  
Släng vattnet från de första två/tre användningarna eftersom det kan innehålla damm. Skölj vattenkokaren.

## ANVÄNDNING

### 1. SÅ HÄR ÖPPNAR DU LOCKET ENLIGT AKTUELL MODELL

- Tryck på låssystemet så lyfts locket automatiskt. (fig 2)  
Tryck ner stadigt på locket för att stänga det.

### 2. PLACERA BASEN PÅ EN JÄMN, STABIL OCH VÄRMEBESTÄNDIG YTA OCH UTOM RÄCKHÅLL FÖR VATTENSTÄNK ELLER VÄRMEKÄLLOR.

- *Vattenkokaren får endast användas med den medföljande basen.*

### 3. FYLL VATTENKOKAREN MED ÖNSKAD VATTENMÄNGD. (fig 3)

- *Fyll aldrig vattenkokaren när den står på basen.*
- *Fyll inte över maximinivån eller under miniminivån. Om vattenkokaren är för full kan kokande vatten spillas ut.*
- *Använd inte utan vatten.*
- *Kontrollera att locket är ordentligt stängt före användning.*

### 4. PLACERA VATTENKOKAREN PÅ DESS BAS. KOPPLA IN DEN TILL NÄTUTTAGET.


### 5. SÅ HÄR STARTAR DU VATTENKOKAREN

När vattenkokaren är placerad på basen tänds alla lampor. Vattentemperaturen i vattenkokaren visas på skärmen.

SV

### SÅ HÄR VÄRMER DU VATTEN:

2 alternativ:


- Om du vill starta en kokcykel trycker du på knappen **100°C**  
100 °C visas direkt på skärmen, vattenkokaren avger en signal och börjar värma upp vattnet. Vattenkokaren avger två signaler när vattentemperaturen når 100 °C.
- Om du vill ställa in temperaturen finns – 5 möjliga inställningar: 40–70–80–90 och 100 °C – tryck på knappen  tills skärmen visar den temperatur du vill ställa in. Den valda temperaturen blinkar två gånger och visas sedan med ett fast sken. Vattenkokaren avger två signaler och börjar värma upp vattnet.


Den aktuella vattentemperaturen kan du se på skärmen.


När den inställda temperaturen har uppnåtts avger vattenkokaren en signal och uppvärmningen stoppas.

### VARMHÅLLNINGSLÄGE


Du kan använda varmhållningsläget för att hålla temperaturen vid din valda temperatur under 30 minuter.

När temperaturen har valts trycker du och håller knappen  intryckt för att starta varmhållningsläget.

Logotypen  visas längst upp på skärmen.

Du kan också starta varmhållningsläget så snart temperaturen har uppnåtts. Tryck på och håll knappen  intryckt.

Logotypen  kommer att visas längst upp på skärmen.

När du vill stänga av varmhållningsläget trycker du bara på knappen .


### OBSERVERA!

Varmhållningsläget aktiveras endast om knappen hålls intryckt kortare än 25 sekunder, annars stängs apparaten av.

## OBSERVERA!

Skärmen släcks automatiskt efter 25 sekunder – om du inte valt varmhållningsläget – trycker du på någon annan knapp tänds skärmen igen.

Om du väljer 100 °C och aktiverar varmhållningsläget kommer vattenkokaren hålla vattnet vid 95 °C under 30 minuter.

Om vattentemperaturen i vattenkokaren är varmare än den temperatur du ställt in startar inte kokaren när du trycker på knappen .

Om vattnet är till exempel 90 °C, kommer du inte kunna starta uppvärmningen när du väljer temperaturerna 40 °C, 70 °C eller 80 °C.

### Rekommenderade temperaturer:

70 °C: vitt te

80-85 °C: grönt te

90 °C: färskmalet kaffe

95 °C: svart te

100 °C: kokande vatten/infusioner

## 6. VATTENKOKAREN STÄNGS AV AUTOMATISKT

Så fort vattnet når kokpunkten eller vald temperatur.

- *Lämna inget vatten i kokaren efter användning då det påskyndar kalkavlagringar.*

## ANVÄNDNINGSPREKREMMENDATIONER

Även om alla tesorter faktiskt kommer från samma buske (*camellia sinensis*), varierar deras smak och typ beroende på deras produktionsområde, bearbetningsmetod (olika typer av jäsning, torkningsprocesser och rullningstekniker) och kvalitet (hela eller brutna blad, "fannings" och "dust").

- Grönt te: Rullade, torkade blad, som är hackade och lätt rostade för att förhindra jäsning. Låt dem dra i 3 minuter. Gröna teer har en subtil, ofta bitter, smak och är väldigt bleka i färgen.
- Svart te: Gjort av äldre blad som rullats, torkats och har jäst under en lång tid. Låt dra i 5 minuter (eller längre för turkiskt eller ryskt te). Ger en kraftfull smak och en utmärkt kopparfärg.
- Oolong-te: En blandning mellan grönt och svart te. Lättjäst. Låt dra i 7 minuter. Lättare smak och blekare färg än svart te.

Även om vissa personer dricker sitt te utan tillsatser så kanske du föredrar att tillsätta kall mjölk i din kopp innan du häller i teet (med indiskt eller Ceylon-te), eller kanske du gillar att tillsätta och sedan citron (med grönt eller smaksatt te).

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

### RENGÖRA VATTENKOKAREN

Koppla bort vattenkokaren.

Låt den svalna och rengör den med en fuktig disksvamp.

- *Sänk aldrig ned vattenkokaren, dess bas, kabeln eller elkontakten i vatten: De elektriska anslutningarna eller strömbrytaren får inte komma i kontakt med vatten.*
- *Använd inte disksvampens skrubbyta.*

## AVKALKNING

Avkalka vattenkokaren regelbundet, helst minst en gång i månaden eller oftare om vattnet är mycket hårt. Temperaturdetektering i vattenkokaren kan påverkas av kalksten.

### Så här avkalkar du vattenkokaren:

- Med vitt vinäger som kan köpas i maskinvarubutiker:
  - Fyll vattenkokaren med ½ liter vitt vinäger,
  - Låt stå i en timme utan uppvärmning.
- Med citronsyra:
  - Koka ½ liter vatten,
  - Tillsätt 25 g citronsyra och låt stå i 15 minuter.
- Töm vattenkokaren och skölj den 5 eller 6 gånger. Upprepa vid behov.

### Så här avkalkar du filtret:

Blöt filtret i vitt vinäger eller utspädd citronsyra.

- *Använd aldrig någon annan avkalkningsmetod än den som rekommenderas.*

## VID PROBLEM

### DET FINNS INGEN UPPENBAR SKADA PÅ DIN VATTENKOKARE

- Vattenkokaren fungerar inte
  - Kontrollera att vattenkokaren är ordentligt ansluten.
  - Vattenkokaren har slagits på utan vatten eller så har ett kalklager orsakat att överhettningssvängningen aktiverats: låt vattenkokaren svalna och fyll den med vatten. Avkalka den först om det finns en kalkansamling.

Sätt på vattenkokaren: Vattenkokaren bör börja fungera igen efter ca 15 minuter.

### OM DU HAR TAPPAT VATTENKOKAREN I GOLVET OM DEN LÄCKER ELLER OM DET FINNS EN SYNLLIG SKADA PÅ STRÖMKABELN, KONTAKTEN ELLER VATTENKOKARENS BAS

Skicka tillbaka vattenkokaren till ett servicecenter nära dig endast de är behöriga att utföra reparationer. Se garantivillkoren och listan över servicecenter i broschyren som medföljer vattenkokaren. Typ och serienummer finns på vattenkokarens undersida. Denna garanti täcker endast tillverkningsfel och hemmabruk. Eventuella trasiga delar eller skador som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte följs omfattas inte av garantin.

- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst ändra egenskaperna eller delarna i sina vattenkokare i kundens intresse.*
- *Använd inte vattenkokaren om den är skadad. Du får inte försöka demontera vattenkokaren eller dess säkerhetsanordningar.*
- *Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicecenter eller en motsvarande kvalificerad person för att undvika faror.*

## FÖRHINDRANDE AV HUSHÅLLSOLYCKOR

För ett barn kan en brännskada ibland vara allvarlig, även om den är liten.

När de växer upp bör du lär dina barn att akta sig för heta vätskor som finns i köket. Placera vattenkokaren och dess strömkabel långt in på arbetsytan, utom räckhåll för barn.

Om **en olycka skulle inträffa** ska du omedelbart spola kallt vatten över brännskadan och ringa efter vård.

- *För att undvika olyckor: bär inte ditt barn eller din baby samtidigt som du dricker eller bär varm dryck.*

Beskrivning av funktionsfel	Orsak	Åtgärd
Vattenkokaren värms inte upp	Vattenkokaren sitter inte korrekt i basen.	Sätt tillbaka vattenkokaren i basen.
Vattenkokaren värms upp men kontrollpanelens lampor är släckta.	Anslutningsproblem med indikatorlamporna och/eller indikatorlampan är skadad.	Skicka in vattenkokaren till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
"E0" visas	Temperatursensorn fungerar inte.	Skicka in vattenkokaren till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
"E1" visas	Temperatursensorn fungerar inte.	Skicka in vattenkokaren till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
"E3" visas	Temperaturreglaget fungerar inte.	Stäng av och koppla bort vattenkokaren i en minut, koppla sedan in den igen och sätt på den. Om problemet upprepas ska du skicka in vattenkokaren till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

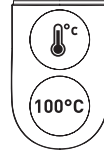
## MILJÖSKYDD



- ① Apparaten innehåller många återanvändningsbara eller återvinningsbara material.  
 ➔ Lämna in den till din lokala återvinningsstation för kommunalt avfall.

Det europeiska direktivet 2012/19/EU avseende elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE) förbjuder att använda hushållsapparater kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Använda apparater måste samlas in separat för att maximera återanvändningsbarheten och återvinningen av deras beståndsdelar och därmed minska deras inverkan på hälsa och miljö.






 Lämpötilan valintapainike 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C ja 100 °C. Valittu lämpötila tallentuu keittimen muistiin.

100°C Käynnistyspainike



Pidä lämpimänä -toiminto käynnistyy, kun painiketta  pidetään painettuna. (Pidä lämpimänä -toiminnon merkkivalo syttyy). Lämpimänä pitävä toiminto pysyy päällä 30 minuuttia.

## TURVAOHJEET

- Ennen ensimmäistä käyttöä nämä käyttöohjeet on luettava huolella. Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa. Valmistaja ei vastaa tuotteen kaupallisesta tai sopimattomasta käytöstä tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä eikä takuu kata tällaisia tapauksia.
- Henkilöiden, joiden fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai aistit ovat puutteelliset tai joilta puuttuu vaadittava kokemus tai tietämys laitteen käyttöön (mukaan lukien lapset), ei tule käyttää laitetta, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opettanut, miten laitetta käytetään.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistitoimintojen tai henkinen suorituskyky on alentunut tai joiden kokemus tai tiedot eivät ole riittäviä sillä edellytyksellä, että heitä valvotaan tai he ovat saaneet riittävät ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käytön vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä tällä laitteella.

FI

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, mikäli heitä valvotaan käytön aikana ja heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta muutoin kuin aikuisen valvomana.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Sitä ei ole tarkoitettu käyttöön seuraavissa tilanteissa, joita takuu ei kata:
  - Työpaikkaruokaloissa, kaupoissa, toimistoissa tai muissa ammattiympäristöissä
  - Maatiloilla
  - Hotelleissa, motelleissa tai muissa vastaavissa majoitusmuodoissa asiakkaan käyttämänä
  - Aamiaismajoituspaikoissa ja vastaavissa ympäristöissä
- Älä koskaan täytä keitintä yli enimmäisrajan äläkä alle vähimmäisrajan.
- Jos keitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kiehuvaa vettä.
- Varoitus: Älä koskaan avaa keittimen kantta, kun vesi kiehuu.
- Keitintä saa käyttää vain kansi kiinni lukittuna. Keittimen on oltava omalla jalustallaan ja irrotettavan kalkkisuodattimen on oltava paikallaan.
- Älä koskaan upota keitintä, jalustaa, virtajohtoa tai sähköpistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan käytä keitintä, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan valtuuttaman after-sales-palvelun tai muun vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta muutoin kuin aikuisen valvomana.
- **VAROITUS:** Vältä nesteen joutumista liittimiin puhdistuksen, täyttämisen ja kaatamisen aikana.
- Noudata aina puhdistusohjeita laitetta puhdistuessa.
  - Irrota laite pistorasiasta.
  - Älä puhdistaa laitetta sen ollessa kuuma.
  - Puhdista kostealla liinalla tai pesusienellä.
  - Älä koskaan upota laitetta veteen tai laita sitä juoksevan veden alle.
- **VAROITUS:** Laitteen väärä käyttö aiheuttaa loukkaantumisen vaaran.

- Käytä laitetta vain juomaveden keittämiseen.
- **VAROITUS:** Lämmityselementin pinnassa on käytön jälkeen jälkilämpöä.
- Tartu laitteeseen vain sen kahvasta, kunnes laite on kokonaan jäähtynyt.
- Laitteesi on tarkoitettu kotikäyttöön sisätiloihin ja alle 1000 metrin korkeuteen.
- Esivalitut lämpötilat on annettu tuotteelle, jota käytetään alle 1000 metrin korkeudessa. Tämän korkeuden yläpuolella laitteen käyttöjakson lopussa näkyvä enimmäislämpötila on käyttökorkeuden mukainen kiehumislämpötila.
- Tämä laite täyttää soveltuvien standardien ja säännösten (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja koskeva direktiivi, ympäristödirektiivi jne.) vaatimukset turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.
- Takuu ei korvaa vaurioituneita tai heikosti toimivia laitteita, joiden kalkinpoistoa ei ole suoritettu säännöllisesti.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan lasten ulottuville.
- Älä koskaan irrota laitetta sähköverkosta virtajohdosta vetämällä.
- Tavallista puhdistusta ja ylläpitoa lukuun ottamatta kaikki huoltotoimenpiteet on suoritettava valtuutetun huoltopalvelun toimesta.
- Kaikille laitteille tehdään tarkka laatutarkastus. Myyntiin tarkoitettuja laitteita voidaan valita testattavaksi satunnaisotoksella. Jos laitteessa näkyy käytön jälkiä, laitteen toiminta on testattu tehtaalla.
- Älä koskaan käytä hankaussieniä puhdistukseen.
- Jos kalkinpoistosuodatin on tarpeen irrottaa, nosta keitin pois jalustaltaan ja anna sen jäähtyä. Älä poista suodatinta, kun laite on täynnä kuumaa vettä.\*
- Käytä vain suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä puhdistaussasi keitintä.
- Pidä keitin ja virtajohto etäällä lämmönlähteistä ja terävistä reunoista äläkä aseta niitä märälle tai liukkaalle pinnalle.
- Älä koskaan käytä laitetta kylpyhuoneessa tai vesipisteen vieressä.
- Älä koskaan käytä vedenkeitintä, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
- Irrota virtajohto heti, mikäli havaitset keittimen toiminnassa jotakin tavallisuudesta poikkeavaa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Ole aina valpas, kun laite on käytössä. Varo erityisesti nokan kautta purkautuvaa erittäin kuumaa höyryä.
- Älä koskaan anna sähköjohdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli, jottei vedenkeitin putoa lattialle.
- Älä milloinkaan koske suodattimeen\* tai keittimen kanteen veden kiehuessa.
- Muista, että vedenkeitimen metalliosat kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Tartu vedenkeittimeen ainoastaan sen kädensijasta.
- Älä koskaan siirrä keitintä sen ollessa toiminnassa.
- Suojaa laite kosteudelta ja pakkaselta.
- Pidä suodatin\* aina paikallaan kuumentaessasi vettä.
- Älä koskaan käytä keitintä tyhjänä.
- Aseta keitin ja virtajohto vakaalle, lämmön- ja vedenkestävälle pinnalle.
- Takuu kattaa valmistusviat vain kotikäytössä. Takuu ei korvaa laitetta, joka rikkoutuu tai vahingoittuu näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena.

\* : mallista riippuen

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Poista pakkausmateriaalit, tarrat ja lisävarusteet sekä keittimen sisä- että ulkopuolelta ennen ensimmäistä käyttökertaa.
  2. Kierrä ylimääräinen virtajohto jalustan alle, kunnes virtajohto on sopivan pituinen. Kiinnitä virtajohto loveen. (Kuva 1)
- Kaada pois ensimmäiset kaksi tai kolme keittimellistä vettä, sillä sen joukossa voi olla epäpuhtauksia. Huuhtele keitin.

## PAINA

### 1. KANNEN AVAAMISEKSI MALLIN MUKAAN

- Paina lukituksen avauspainiketta. Kansi avautuu automaattisesti. (Kuva 2)
- Sulje kansi painamalla sitä riittävän voimakkaasti alaspäin.

### 2. ASETA LAITE TASAISELLE, VAKAALLE JA LÄMPÖÄ KESTÄVÄLLE PINNALLE ETÄÄLLE ROISKUVASTA VEDESTÄ JA LÄMMÖNLÄHTEISTÄ.

- *Keitintä saa käyttää vain sen mukana toimitetun jalustan kanssa.*

### 3. TÄYTÄ KEITIN HALUTULLA MÄÄRÄLLÄ VETTÄ. (Kuva 3)

- *Älä koskaan täytä keitintä vedellä sen ollessa jalustallaan.*
- *Älä täytä keitintä yli enimmäisrajan äläkä alle vähimmäisrajan. Jos keitin on liian täynnä, siitä voi roiskua kiehuvaa vettä.*
- *Älä käytä keitintä tyhjänä.*
- *Tarkasta ennen käyttöä, että keittimen kansi on suljettu.*

### 4. ASETA KEITIN JALUSTALLE. KYTKE JOHTO PISTORASIAAN.

### 5. KEITTIMEN KÄYNNISTYS

Kun keitin asetetaan jalustalle, sen kaikki valot syttyvät. Keittimessä olevan veden lämpötila näkyy näytössä.


### VEDEN KUUMENNUS:

Kaksi vaihtoehtoa:

- Käynnistä veden lämmitys painamalla **100°C**-painiketta.

100 °C tulee näkyviin. Vedenkeitin antaa merkkiäänän ja aloittaa veden kuumentamisen.

Vedenkeitin antaa kaksi merkkiääntä, kun veden lämpötila on 100 °C.


- Lämpötilan valitsemiseen on 5 mahdollista asetusta: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – paina -näppäintä, kunnes haluamasi lämpötila tulee näkyviin. Valittu lämpötila vilkkuu kaksi kertaa ja jää sitten palamaan. Vedenkeitin antaa merkkiäänän ja aloittaa veden lämmittämisen.

Voit seurata veden lämpötilan kehittymistä näytöstä.


Kun valittu lämpötila on saavutettu, vedenkeitin antaa kaksi merkkiääntä ja lopettaa kuumentamisen.

### LÄMPIMÄNÄPITOTOIMINTO

Voit käyttää lämpimänäpito toimintoa pitämään veden valitussa lämpötilassa 30 minuutin ajan.

Kun olet valinnut lämpötilan, voit aktivoida lämpimänäpito toiminnon painamalla pitkään -näppäintä

Logo  tulee näytön yläreunaan.

Voit myös käynnistää lämpimänäpito toiminnon, kun lämpötila on saavutettu. Paina pitkään -näppäintä.

Logo  tulee näytön yläreunaan.

Jos haluat kytkeä lämpimänäpito toiminnon pois päältä, paina vain -näppäintä.


### OTA HUOMIOON

Pitkä painallus aktivoi lämpimänäpito toiminnon vain, jos painat näppäintä 25 sekunnin sisällä kiehumisen päätymisestä, muutoin näyttö kytkeytyy pois päältä.

## OTA HUOMIOON

Näyttö kytkeytyy pois päältä automaattisesti 25 sekunnin kuluttua, jollet ole valinnut lämpimänäpito toimintoa, mutta minkä tahansa näppäimen painallus aktivoi näytön uudelleen.

Jos olet valinnut lämpötilaksi 100 °C ja aktivoit lämpimänäpito toiminnon, vedenkeitin säilyttää veden lämpötilassa 95 °C seuraavien 30 minuutin ajan.

Jos vedenkeitimen veden lämpötila on korkeampi kuin lämpötila, jonka valitset painamalla , kuumennus ei käynnisty.

Esimerkiksi jos veden lämpötila on 90 °C, et saa laitetta käynnistämään kuumentamista valitsemalla lämpötilan 40 °C, 70 °C tai 80 °C.

### Suosittelut lämpötilat:

70 °C: valkoinen tee

80–85 °C: vihreä tee

90 °C: tuore kahvijauhe

95 °C: musta tee

100 °C: kiehuva vesi / hauduttaminen

## 6. VEDENKEITIN SAMMUU AUTOMAATTISESTI

Heti veden saavuttaessa kiehumapisteen tai valitun lämpötilan.

- *Älä jätä vettä vedenkeittimeen käytön jälkeen, koska se nopeuttaa kalkkikertymien muodostumista.*

### KÄYTTÖSUOSITUKSIA

Kaikki teelaadut ovat peräisin samasta teekasvilajista (camellia sinensis), mutta teelaatujen maut ja tyypit vaihtelevat runsaasti tuotantoalueen, valmistusmenetelmän (teelehtien pitäminen käymistilassa, kuivatusprosessit ja teenlehtien käärimismenetelmät) sekä teelehtien koon (kokonaiset tai rikutut lehdet, teehiukkaset ja teepöly) mukaan.

- Vihreä tee: Rullalle käärittyjä kuivattuja lehtiä, jotka pilkotaan ja paahdetaan kevyesti käymisen estämiseksi. Anna hautua enintään 3 minuuttia. Vihreät teet ovat miedon makuisia, usein kitkeriä ja väriltään hyvin haaleansävyisiä.
- Musta tee: Valmistetaan vanhoista lehdistä, jotka on kääritty rullalle, kuivattu ja pidetty käymistilassa pitkän aikaa. Hauduta 5 minuuttia (pidempään, mikäli haluat turkkilais- tai venäläistyyppistä teetä). Teessä on vahva maku ja upea kuparinruskea väri.
- Oolong-tee: Omaa sekä vihreän että mustan teen makusävyjä. Teetä on pidetty käymistilassa lyhyen aikaa. Hauduta 7 minuuttia. Kevyempi maku ja vaaleampi väri kuin mustassa teessä. Todelliset teeharrastajat juovat usein teensä sellaisenaan, mutta kuumaan veteen voidaan myös sekoittaa kylmää maitoa ennen teen valmistusta (intialainen tee tai Ceylonin tee). Juoman voi myös maustaa sokerilla ja sitruunamehulla (vihreä tee tai maustetut teelaadut).

### PUHDISTUS JA HUOLTO

#### KEITTIMEN PUHDISTUS

Irrota virtajohto.

Anna keittimen jäähtyä ja puhdista se pyyhkimällä kostealla sienellä.

- *Älä koskaan upota keitintä, jalustaa, virtajohtoa tai sähköpistoketta veteen. Sähköiset osat ja virtakatkaisija eivät saa olla kosketuksessa veden kanssa.*
- *Älä käytä puhdistukseen hankaussieniä.*

FI

## KALKINPOISTO

Poista kalkki säännöllisesti, mieluiten kerran kuukaudessa tai tätäkin useammin, jos vesi on erittäin kovaa. Kalkkisaostumat keittimessä voivat haitata veden lämpötilan oikeaa tunnistamista.

### Vedenkeittimen kalkinpoisto:

- Puhdistus valkoviinietikalla
  - Kaada keittimeen puoli litraa valkoviinietikkaa.
  - Anna seistä tunnin ajan vettä kuumentamatta.
- Kalkinpoisto sitruunahapolla:
  - Keitä puoli litraa vettä.
  - Lisää keittimeen 25 g sitruunahappoa ja anna seistä 15 min ajan.
- Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtelee 5–6 kertaa. Toista huuhtelu tarvittaessa.

### Suodattimen kalkinpoisto:

Upota suodatin valkoviinietikkaan tai laimennettuun sitruunahappoon.

- Käytä vain suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.

## ONGELMATILANTEET

### KEITTIMEN VIKA EI NÄY PÄÄLEPÄIN

- Keitin ei toimi.
  - Tarkista, että keitin on kytketty kunnolla pistorasiaan.
  - Vedenkeitin on kytketty päälle tyhjänä tai keittimen virta on katkaistu automaattisesti kalkkisaostumien aiheuttaman ylikuumentumisen vuoksi. Odota, kunnes vedenkeitin on jäähtynyt ja täytä se vedellä. Poista ensin kalkkisaostumat tarvittaessa.

Kytke virta. Keitin alkaa jälleen toimia noin 15 minuutin kuluttua.

### JOS KEITIN ON PUDONNUT TAI VUOTAA TAI SEN VIRTAJOHTO, PISTOKE TAI JALUSTA ON VAURIOITUNUT

Toimita keitin after-sales-palveluun, joka on valtuutettu korjaamaan laite. Tarkista takuehdot ja huoltokeskusten sijainnit keittimen mukana toimitetusta vihkosesta. Keittimen tyyppi ja sarjanumero on merkitty keittimen pohjaan. Laitteen takuu kattaa valmistusviat vain kotikäytössä. Takuu ei korvaa laitetta, joka rikkoutuu tai vahingoittuu käyttöohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena.

- *Valmistaja pidättää oikeuden kehittää tuotteitaan kuluttajien hyödyksi muuttamalla keittimien ominaisuuksia tai osia.*
- *Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Älä yritä purkaa keitintä osiin tai kiertää sen turvatoimintoja.*
- *Jos virtajohto on vaurioitunut, täytyy valmistajan, hyväksytyyn after-sales-palvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.*

## ONNETTOMUUKSIEN VÄLTÄMINEN KOTONA

Jo vähäiset palovammat saattavat joskus olla vakavia lapselle.

Kun lapset ovat kasvaneet riittävän isoiksi, opeta heille, että heidän tulee olla varovaisia keittiössä kuumien nesteiden kanssa. Sijoita keitin ja virtajohto riittävän kauas työtason taakse pois lasten ulottuvilta.

Jos **onnettomuus tapahtuu**, huuhtelee palovammakohtaa välittömästi kylmällä vedellä ja ota tarvittaessa yhteyttä lääkäriin.

- *Onnettomuuksien välttämiseksi: älä kannata lasta tai vauvaa samalla kun juot tai kannat kuumaa juomaa.*

Vian kuvaus	Syy	Ratkaisu
Keitin ei kuumenna vettä.	Keitintä ei ole sijoitettu oikein sen virtajalustalle.	Aseta keitin uudelleen virtajalustalle.
Keitin kuumentaa vettä, mutta merkkivalot eivät pala.	Merkkivalo ei syty ja/ tai merkkivalo on selvästi vaurioitunut.	Toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
Näytöllä on teksti "E0"	Lämpötila-anturin vika.	Toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
Näytöllä on teksti "E1"	Lämpötila-anturin vika.	Toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.
Näytöllä on teksti "E3"	Lämpötila-anturin virhe.	Kytke keitin pois päältä ja irrota virtajohto minuutin ajaksi. Kytke sitten virtajohto pistorasiaan ja yritä käyttää keitintä uudelleen. Jos ongelma jatkuu, toimita laite valtuutettuun huoltokeskukseen korjausta varten.

## SUOJELE YMPÄRISTÖÄ

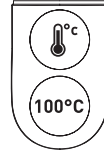



① Laitteessa on monia hyödynnettäviä ja kierrätettäviä materiaaleja.

➔ Vie laite paikalliseen jätteenkeräyspisteeseen.



Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EU, joka koskee sähkö- ja elektroniikkalaiteromua, edellyttää käytettyjen kodinkoneiden ja kodin sähkölaitteiden hävittämistä erillään talousjätteestä. Käytetyt laitteet on kerättävä ja käsiteltävä erillään muusta jätteestä osien talteenottoa ja kierrätystä varten, jotta laitteiden vaikutukset terveydelle ja ympäristölle olisivat mahdollisimman vähäiset.

FI



 Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία με ένα άγγιγμα (5 δυνατές επιλογές: 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C - 100 °C)  
Η θερμοκρασία που επιλέξατε προηγουμένως αποθηκεύεται στη μνήμη.

**100°C** Πλήκτρο για την εκκίνηση του κύκλου βρασμού

 Η διατήρηση θερμότητας ενεργοποιείται πατώντας παρατεταμένα το  (Ανάβει το εικονόγραμμα “Διατήρηση θερμότητας”). Λειτουργία διατήρησης στο ζεστό για 30 λεπτά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας συμμόρφωσης προς τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός και εάν έχουν λάβει οδηγίες ή επιβλέπονται ως προς τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η εν λόγω συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον εποπτεύονται και έχουν λάβει σχετικές



οδηγίες ως προς την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν πλήρη επίγνωση των κινδύνων που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός εάν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και εποπτεύονται από έναν ενήλικα.

- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν ενδείκνυται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
  - σε διαμορφωμένους χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
  - σε αγροκτήματα,
  - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή σε άλλες εγκαταστάσεις οικιστικού τύπου,
  - σε καταλύματα που προσφέρουν πρωινό και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα.
- Μη γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα πέρα από την ένδειξη της μέγιστης στάθμης του νερού ή κάτω από εκείνη της κατώτερης στάθμης.
- Σε περίπτωση υπερβολικής πλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να παρατηρηθεί εκτόξευση μικρής ποσότητας νερού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Ο βραστήρας σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το καπάκι έχει ασφαλίσει, κι εφόσον έχει τοποθετηθεί πάνω στην παρεχόμενη βάση και το φίλτρο κατά των αλάτων βρίσκεται στη θέση του.
- Μη βυθίζετε ποτέ τον βραστήρα, τη βάση του ή το καλώδιο ρεύματος και το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον βραστήρα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα. Θα πρέπει πάντοτε να αντικαθίστανται από τον κατασκευαστή, προσωπικό τεχνικής υποστήριξης ή ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να προβαίνουν σε διαδικασίες συντήρησης της συσκευής, παρά μόνο υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου ατόμου.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να αποφεύγετε τυχόν πιτσίλισμα τους φινις κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, της πλήρωσης ή του σερβιρίσματος.
- Ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού για τον καθαρισμό της συσκευής σας:
  - Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.
  - Μην καθαρίζετε τη συσκευή όταν καίει.
  - Καθαρίζετε την με ένα βρεγμένο πανί ή σφουγγάρι.
  - Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εάν δεν χρησιμοποιείτε σωστά αυτή τη συσκευή.
- Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας αποκλειστικά και μόνο για το βράσιμο πόσιμου νερού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης εξακολουθεί να είναι ζεστή μετά τη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης φροντίζετε να πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή έως ότου να κρυώσει πλήρως.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για το εσωτερικό της κατοικίας, σε υψόμετρο κάτω από 1000 μέτρα.
- Οι προεπιλεγμένες θερμοκρασίες παρέχονται για χρήση του προϊόντος σε υψόμετρο έως 1000 μέτρα. Πάνω από αυτό το υψόμετρο, η μέγιστη θερμοκρασία που απεικονίζεται στο προϊόν θα είναι η θερμοκρασία βρασμού που αντιστοιχεί στο υψόμετρο χρήσης.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή πληροί τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (οδηγίες για χαμηλή τάση, ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, υλικά που έρχονται σε επαφή με είδη διατροφής, περιβάλλον κ.ά.).
- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε γειωμένη πρίζα ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της ηλεκτρικής εγκατάστασής σας αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα των στοιχείων της συσκευής.
- Τυχόν σφάλματα σύνδεσης καθιστούν άκυρη την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει βραστήρες που δεν λειτουργούν ή δεν λειτουργούν σωστά λόγω μη τακτικής εφαρμογής των διαδικασιών αφαλάτωσης.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που μπορούν να το φτάσουν παιδιά.
- Μην αποσυνδέετε ποτέ το βύσμα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση, πέρα από το κανονικό καθάρισμα και τη συντήρηση από τον πελάτη, πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Όλες οι συσκευές υπόκεινται σε διαδικασίες αυστηρού ελέγχου ποιότητας. Οι διαδικασίες αυτές περιλαμβάνουν τους πραγματικούς ελέγχους χρήσης σε τυχαία επιλεγμένες συσκευές, οι οποίοι θα εξηγούσαν τυχόν σημάδια χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νάιλον σφουγγαράκια για το καθάρισμα.
- Για την αφαίρεση του φίλτρου κατά των αλάτων, απομακρύνετε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήνετέ τον να κρυώσει. Μην αφαιρείτε το φίλτρο όταν η συσκευή είναι γεμάτη καυτό νερό.\*
- Μη χρησιμοποιείτε άλλες μεθόδους αφαλάτωσης του βραστήρα εκτός των προτεινόμενων.
- Φυλάσσετε τον βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, βρεγμένη ή ολισθηρή επιφάνεια, καθώς επίσης και μακριά από αιχμηρές γωνίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε κάποια πηγή νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον βραστήρα με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Βγάψτε πάντοτε το καλώδιο τροφοδοσίας αμέσως μόλις παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την επιτοίχια πρίζα.
- Να προσέχετε πάντοτε όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, ιδιαίτερα τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο, ο οποίος είναι πολύ καυτός.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από τραπέζια ή πάγκους της κουζίνας για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο πτώσης του βραστήρα στο πάτωμα.
- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο\* ή το καπάκι όταν βράζει το νερό.
- Να έχετε επίσης υπόψη το γεγονός ότι το σώμα ενός ανοξείδωτου βραστήρα θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία. Να αγγίζετε μόνο τη λαβή του βραστήρα.
- Μη μετακινείτε ποτέ τον βραστήρα όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προστατεύετε τη συσκευή από συνθήκες υγρασίας και ψύξης.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο\* κατά τη διάρκεια των κύκλων θέρμανσης.
- Μη ζεσταίνετε ποτέ τον βραστήρα όταν είναι άδειος.
- Τοποθετείτε τον βραστήρα και το καλώδιο τροφοδοσίας του σε μια σταθερή, θερμοανθεκτική και υδατοστεγή επιφάνεια.
- Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα κατασκευαστικά ελαττώματα και την οικιακή χρήση. Τυχόν διάρρηξη ή βλάβη που προκύπτει από αδυναμία συμμόρφωσης ως προς τις εν λόγω οδηγίες χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

\*: ανάλογα με το μοντέλο

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλες τις τυχόν συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα εξαρτήματα τόσο από το εσωτερικό όσο και από το εξωτερικό του βραστήρα.
  2. Προσαρμόστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το γύρω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο στην εγκοπή. (εικ. 1)
- Απορρίψτε το νερό των πρώτων δύο/τριών χρήσεων καθώς μπορεί να περιέχει σκόνη. Ξεπλύνετε τον βραστήρα.

## ΧΡΗΣΗ

### 1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ.

- Πατήστε το σύστημα κλειδώματος και θα ανασηκωθεί αυτόματα το καπάκι. (εικ. 2)
- Για να κλείσετε το καπάκι πιέστε το με δύναμη προς τα κάτω.

### 2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΕΠΙΠΕΔΗ, ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΙ ΑΝΘΕΚΤΙΚΗ ΣΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΙΣΤΙΛΙΣΜΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

- Ο βραστήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τη βάση που παρέχεται μαζί με αυτόν.

### 3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ. (εικ. 3)

- Μη γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα όταν βρίσκεται πάνω στη βάση του.
- Μη γεμίζετε τον βραστήρα πέρα από τη μέγιστη στάθμη ή κάτω από την κατώτερη στάθμη. Σε περίπτωση υπερβολικής πλήρωσης του βραστήρα, μπορεί να παρατηρηθεί πισίλισμα καυτού νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε χωρίς νερό.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε εάν το καπάκι έχει κλείσει καλά.

### 4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

### 5. ΓΙΑ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Όταν ο βραστήρας τοποθετείται στη βάση ανάβουν όλα τα λαμπάκια. Η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα εμφανίζεται στην οθόνη.


#### ΓΙΑ ΝΑ ΖΕΣΤΑΝΕΤΕ ΝΕΡΟ:

2 επιλογές ταχύτητας:

- Εάν επιθυμείτε να ξεκινήσετε ένα κύκλο βρασμού, πατήστε το πλήκτρο **100°C**

Η ένδειξη 100 °C θα εμφανιστεί απευθείας στην οθόνη, από τον βραστήρα θα ακουστεί μια σύντομη ηχητική ένδειξη και το νερό θα αρχίσει να ζεσταίνεται.

Από τον βραστήρα θα ακουστούν δύο σύντομες ηχητικές ενδείξεις μόλις το νερό φτάσει σε θερμοκρασία 100 °C.


- Πρι Αν θέλετε να επιλέξετε θερμοκρασία (5 δυνατές επιλογές: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C), πατήστε το πλήκτρο αφής , θα δείτε την επιλεγμένη θερμοκρασία να απεικονίζεται στην οθόνη, πατήστε το πλήκτρο μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Η θερμοκρασία θα αναβοσβήσει για δύο δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα σταθεροποιηθεί, ο βραστήρας θα εκπέμψει μια σύντομη ηχητική ένδειξη και μετά, το νερό θα αρχίσει να ζεσταίνεται.

Μπορείτε να δείτε την αλλαγή της θερμοκρασίας του νερού να απεικονίζεται στην οθόνη.

Μόλις φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, ο βραστήρας εκπέμπει δύο σύντομες ηχητικές ενδείξεις και μετά σταματάει.



#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΤΟ ΖΕΣΤΟ

Έχετε τη δυνατότητα επιλογής λειτουργίας συντήρησης στο ζεστό, κατά την οποία το νερό διατηρείται στην επιθυμητή θερμοκρασία επί 30 δευτερόλεπτα.

Μόλις επιλεγθεί η θερμοκρασία, πατήστε παρατεταμένα το ίδιο πλήκτρο αφής  για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συντήρησης στο ζεστό.

Το εικονίδιο  εμφανίζεται στο πάνω μέρος της οθόνης.

Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη συντήρηση στο ζεστό μόλις το νερό φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία.

Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο αφής . Το εικονίδιο  εμφανίζεται στο πάνω μέρος της οθόνης.

Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη συντήρηση στο ζεστό, πατήστε σύντομα το πλήκτρο αφής .


#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πρέπει να πατήσετε παρατεταμένα για να ενεργοποιήσετε τη συντήρηση σε κάτω από 25 δευτερόλεπτα μετά την ολοκλήρωση του κύκλου βρασμού, διαφορετικά θα ανάψει η οθόνη του βραστήρα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οθόνη θα ανάψει αυτόματα μετά από 25 δευτερόλεπτα, εκτός αν έχετε επιλέξει τη λειτουργία συντήρησης στο ζεστό. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο αφής για να ανάψει ξανά η οθόνη.

Αν έχετε επιλέξει μια θερμοκρασία 100 °C και έχετε ενεργοποιήσει τη συντήρηση στο ζεστό, ο βραστήρας θα διατηρήσει το νερό στους 95 °C για 30 λεπτά.

Αν επιλέξετε με το πλήκτρο αφής  μια θερμοκρασία κατώτερη από εκείνη που έχει το νερό μέσα στον βραστήρα, η λειτουργία δεν θα ληφθεί υπόψη και ο κύκλος δεν θα ενεργοποιηθεί.

Παράδειγμα: αν το νερό είναι στους 90 °C, δεν θα είναι δυνατή η εκκίνηση των κύκλων λειτουργίας για τις θερμοκρασίες 40 °C, 70 °C και 80°C.

### Συνιστώμενες θερμοκρασίες:

70 °C: λευκό τσάι

80 - 85 °C: πράσινο τσάι

90 °C: φρεσκοαλεσμένος καφές

95 °C: μαύρο τσάι

100 °C: βραστό νερό / αφεψήματα

## 6. Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΤΑΜΑΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

Μόλις το νερό βράσει ή φτάσει στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

- Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Παρόλο που όλα τα τσάγια προέρχονται από τον ίδιο θάμνο (*camellia sinensis*), η γεύση και ο τύπος τους ποικίλει ανάλογα με την περιοχή παρασκευής, τη μέθοδο παρασκευής τους (υπάρχουν διαφορετικές διαδικασίες ζύμωσης και αποξήρανσης και περιέλιξης σε κυλινδρικό ρολό) και τον βαθμό τους (ολόκληρα ή κομμένα φύλλα, σπόροι και σε σκόνη).

- Πράσινο τσάι: Αποξηραμένα φύλλα περιελιγμένα σε κυλινδρικά ρολά, τα οποία φιλοκόβονται και καβουρδίζονται ελαφρώς για την αποτροπή της ζύμωσής τους. Αφήστε το να ζυμωθεί για 3 μόνο λεπτά. Το πράσινο τσάι έχει ελαφριά γεύση, συχνά πικρή, ενώ το χρώμα του είναι πολύ παλ.
- Μαύρο τσάι: Παρασκευάζεται από πιο ώριμα φύλλα, τα οποία περιελίσσονται σε κυλινδρικά ρολά, αποξηραίνονται και ζυμώνονται για σημαντική χρονική περίοδο. Αφήστε το να ζυμωθεί για 5 λεπτά (ή για περισσότερο στην περίπτωση του Τουρκικού ή του Ρωσικού τσαγιού). Προσφέρει μια έντονη γεύση και ένα εξαιρετικό χάλκινο χρώμα.
- Τσάι oolong: Κάτι ανάμεσα στο πράσινο και το μαύρο τσάι. Έχει υποστεί ελαφριά ζύμωση. Αφήστε το να ζυμωθεί για 7 λεπτά. Πιο ελαφριά γεύση και πιο παλ χρώμα απ' ό,τι το μαύρο χρώμα.

Παρόλο που οι πιο παραδοσιακοί πίνουν το τσάι σκέτο, μπορεί να προτιμάτε να προσθέσετε κρύο γάλα στο φλυτζάνι σας προτού προσθέσετε το τσάι σας (με Ινδικό ή Ceylon τσάι) ή ζάχαρη και στη συνέχεια λεμόνι (με το πράσινο τσάι ή τα τσάγια που έχουν γεύσεις).

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

Αποσυνδέστε τον από την πρίζα.

Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- Μην βυθίζετε ποτέ τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε νάιλον σφουγγαράκια.

## ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να πραγματοποιείτε αφαλάτωση τακτικά, κατά προτίμηση τουλάχιστον μια φορά τον μήνα ή πιο συχνά εάν το νερό σας είναι πολύ σκληρό. Η ανίχνευση της θερμοκρασίας του βραστήρα μπορεί να επηρεαστεί από τα συσσωρευμένα άλατα.

### Για να καθαρίσετε τον βραστήρα σας από τα άλατα:

- Χρησιμοποιείτε λευκό ξύδι.
  - Γεμίστε τον βραστήρα με ½ λευκού ξυδιού,
  - Αφήστε το να δράσει 1 ώρα χωρίς να το ζεστάνετε.
- Χρήση κιτρικού οξέος:
  - Βράστε ½ λίτρο νερού,
  - Προσθέστε 25 g κιτρικού οξέος και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- Αδειάστε τον βραστήρα σας και ξεπλύνετε τον 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

### Για να καθαρίσετε το φίλτρο σας από τα άλατα:

Μουλιάστε το φίλτρο σε λευκό ξύδι ή διαλυμένο κιτρικό οξύ.

- *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλη μέθοδο αφαλάτωσης από την προτεινόμενη.*

## ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΕΜΦΑΝΗ ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ

- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί
  - Ελέγξτε εάν ο βραστήρας έχει συνδεθεί σωστά.
  - Ο βραστήρας τέθηκε σε λειτουργία χωρίς νερό ή η συσσώρευση αλάτων προκάλεσε υπερθέρμανση με αποτέλεσμα να διακοπεί η λειτουργία του: περιμένετε να κρυώσει ο βραστήρας και έπειτα γεμίστε τον με νερό. Σε περίπτωση συσσώρευσης αλάτων πραγματοποιήστε πρώτα αφαλάτωση.

Θέση σε λειτουργία: ο βραστήρας θα πρέπει να ξεκινήσει να λειτουργεί και πάλι μετά από 15 λεπτά.

### ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΤΩΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΔΙΑΡΡΟΗΣ Η ΕΜΦΑΝΟΥΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ, ΤΟΥ ΒΥΣΜΑΤΟΣ Η ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο service. Συμβουλευτείτε τους όρους της εγγύησης και τη λίστα των τμημάτων στο βιβλιαράκι που συνοδεύει τον βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο κάτω μέρος του βραστήρα σας. Η εν λόγω εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα κατασκευαστικά ελαττώματα και την οικιακή χρήση. Τυχόν διάρρηξη ή βλάβη που προκύπτει από αδυναμία συμμόρφωσης ως προς τις οδηγίες χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

- *Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των χαρακτηριστικών ή των εξαρτημάτων των βραστήρων του, οποιαδήποτε χρονική στιγμή προς όφελος του καταναλωτή.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν έχει υποστεί κάποια ζημιά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε τον βραστήρα ή τις διατάξεις ασφαλείας του.*
- *Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο κέντρο service, ή ανάλογο εξειδικευμένο προσωπικό, για την αποφυγή κάθε κινδύνου.*

EL

## ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση ενός παιδιού, το έγκαυμα ή το ζεμάτισμα, ακόμα κι όταν είναι ελαφριάς μορφής, μπορούν κατά περίπτωση να αποδειχθούν κρίσιμης σημασίας γεγονότα γι' αυτό.

Καθώς τα παιδιά σας μεγαλώνουν, μάθετέ τα να είναι πολύ προσεκτικά με ζεστά υγρά που ενδεχομένως υπάρχουν στην κουζίνα. Τοποθετείτε τον βραστήρα και το καλώδιο ρεύματος στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, μακριά από τα παιδιά και άλλα άτομα με αναπηρίες.

Σε περίπτωση **ατυχήματος**, αφήστε να τρέξει πάνω από το έγκαυμα κρύο νερό και εάν κρίνεται απαραίτητο καλέστε αμέσως γιατρό.

- *Για την αποφυγή ατυχημάτων: μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας όταν πίνετε ή κρατάτε ένα ζεστό ρόφημα.*

Περιγραφή δυσλειτουργίας	Αιτίες	Λύσεις
Ο βραστήρας δεν αρχίζει να ζεσταίνει	Ο βραστήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω στη βάση παροχής ρεύματος.	Τοποθετήστε ξανά τον βραστήρα πάνω στη βάση παροχής ρεύματος.
Ο βραστήρας ζεσταίνει αλλά τα λαμπάκια του πίνακα ελέγχου είναι απενεργοποιημένα.	Πρόβλημα με τις ενδεικτικές λυχνίες ή/και η ενδεικτική λυχνία είναι ελαττωματική.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E0"	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E1"	Αστοχία αισθητήρα θερμοκρασίας.	Παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
ένδειξη "E3"	Σφάλμα ρύθμισης της θερμοκρασίας.	Απενεργοποιήστε και βγάλτε από το ρεύμα τον βραστήρα για 1 λεπτό, στη συνέχεια συνδέστε τον και θέστε τον και πάλι σε λειτουργία. Αν το πρόβλημα παραμένει, παραδώστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

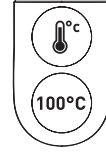
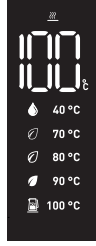


① Η συσκευή σας περιέχει πολλά υλικά, τα οποία μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➔ Μεταφέρετέ την σε ένα σημείο αποκομιδής αστικών απορριμμάτων της περιοχής σας.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί Αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) αξιώνει τη μη απόρριψη των οικιακών συσκευών μαζί με τα συνήθη οικιακά απόβλητα.

Η συλλογή των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πρέπει να γίνεται ξεχωριστά προκειμένου να μεγιστοποιείται η ανάκτηση και ανακύκλωση των συστατικών μερών τους, μειώνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τον αντίκτυπο στην υγεία και το περιβάλλον.



İstenen sıcaklığı seçme tuşu (5 seçenek vardır: 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)

Önceden seçilen sıcaklık hafızada saklanır.

**100°C** Kaynatma döngüsünü başlatma düğmesi



düğmesine uzun süre basılarak sıcak tutma fonksiyonu etkinleştirilir ("Sıcak Tut" resimli yazısı yanar). 30 dk. boyunca sıcak tutma fonksiyonu.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız önce kullanma talimatlarını dikkatlice okuyun: Bu ürün yalnızca kapalı yerlerde, ev kullanımı için tasarlanmıştır. Ticari amaçla kullanılırsa, yanlış kullanılırsa ve talimatlara uyulmazsa üretici sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini kaybeder.
- Bu cihaz bedensel, duyuusal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanıma uygun değildir. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir.
- Cihazı ve güç kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde muhafaza edin.
- Bu cihaz bedensel, duyuusal veya zihinsel engeli olan kişiler ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından, kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında iseler veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar güvenle sağlandıktan sonra ve tehlikeler anlaşıldıktan sonra
- Çocuklar cihazı bir oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Gözetim altında tutuldukları, cihazı güvenli bir şekilde kullanma hakkında bilgilendirme yapıldığı ve ihtiva ettiği tehlikelerin

TR

- tamamen farkında oldukları sürece bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. 8 yaşında ya da üzerinde ve bir yetişkin tarafından gözetim altında olmadıkları takdirde temizlik ve bakım işlemlerinin çocuklar tarafından yapılması sakıncalıdır.
- Cihazınız yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
  - Garanti kapsamına girmeyen aşağıdaki durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
    - Mağaza, ofis veya diğer çalışma ortamlarında personelin kullanımına ayrılan mutfaklarda;
    - Çiftliklerde;
    - Otel veya motel müşterileri tarafından veya mülk alanlarda;
    - Yatak ve kahvaltılık hizmeti verilen konaklama tesisleri ve benzeri diğer ortamlarda.
  - Su ısıtıcısını asla maksimum su seviyesi işaretini geçecek ya da minimum su seviyesi işaretinin altında kalacak şekilde doldurmayın.
  - Su ısıtıcısı çok doldurulursa bir miktar su dışarıya sıçrayabilir.
  - Uyarı: Su kaynarken kapağı asla açmayın.
  - Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitlenmiş durumda, ürünle birlikte verilen taban ve kireç önleyici filtre ile kullanılmalıdır.
  - Su ısıtıcısını, tabanını ya da güç kablosunu ve fişini asla suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.
  - Güç kablosu veya fişi hasarlıysa su ısıtıcısını asla kullanmayın. Güç kablosu ve fiş değişimi tehlikeye meydan vermemek için her zaman üretici, yetkili satış sonrası servis merkezi veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından yapılmalıdır.
  - Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
  - Sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmadıkları sürece çocuklar cihazı temizlememeli veya cihaz üzerinde bakım işlemleri gerçekleştirmemelidir.
  - UYARI: Temizleme, doldurma ya da dökme sırasında bağlantı yerine sıvı dökülmemesine dikkat edin.
  - Cihazınızı temizlemek için daima temizlik talimatlarını takip edin;
    - Cihazı fişten çekin.
    - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
    - Nemli bez veya sünger ile temizleyin.
    - Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
  - UYARI: Bu cihazı doğru şekilde kullanmazsanız yaralanma riskleri söz konusudur.



- Su ısıtıcınızı yalnızca içme suyu kaynatmak için kullanın.
- UYARI: Isıtma elemanının yüzeyi cihaz kullanıldıktan sonra artık ısıya maruz kalır.
- Isıtma işlemi sırasında cihaz tamamen soğuyana kadar sadece sapı tuttuğunuzdan emin olun.
- Cihazınız sadece evde ve kapalı mekanda ve 1000 m'nin altındaki rakımlarda kullanıma göre tasarlanmıştır.
- Ön ayarlama sıcaklıkları, ürünün 1000 m rakıma kadar kullanılması için verilmiştir. Bu rakımın üzerinde ürün tarafından görüntülenen sıcaklık, cihazın kullanıldığı rakıma karşılık gelen kaynama sıcaklığı olacaktır.
- Güvenliğiniz için bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir (Düşük Voltaj, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda ile temas eden madde ve malzemeler, Çevre yönergeleri vs.).
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine bağlayın. Ürün etiketi üzerinde belirtilen gerilimin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun.
- Herhangi bir bağlantı hatası garantiyi geçersiz kılar.
- Düzenli olarak kireci çözülmemesi nedeniyle çalışmayan ya da doğru şekilde çalışmayan su ısıtıcıları garanti kapsamında değildir.
- Elektrik kablosunun çocukların ulaşabileceği şekilde sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı fişten çıkarırken elektrik kablosundan tutarak çekmeyin.
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen standart temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol prosedürlerinden geçirilir. Bu kalite kontrol prosedürleri rastgele seçilen cihazların kullanım testlerini içerir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Cihazı temizlemek için asla bulaşık süngeri kullanmayın.
- Kireç filtresini çıkarmak için su ısıtıcısını tabanından çıkarın ve soğumasını bekleyin. Cihaz sıcak suyla doluyken filtreyi çıkarmayın.\*
- Su ısıtıcısının kirecini temizlemek için tavsiye edilenler dışında başka bir yöntem kullanmayın.
- Su ısıtıcısını ve güç kablosunu her türlü ısı kaynağından, ıslak ya da kaygan yüzeyden ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Cihazı asla banyoda ya da su kaynağına yakın bir yerde kullanmayın.
- Elleriniz ya da ayaklarınız ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Kullanım sırasında herhangi bir anormal durum olduğunu gözlemlerseniz her zaman derhal güç kablosunu çıkarın.
- Prizden çıkarırken asla güç kablosundan çekmeyin.
- Cihaz açıkken, her zaman dikkatli olun ve özellikle ağızdan çıkan buhara dikkat edin, bu buhar çok sıcaktır.
- Yere düşme riskinden kaçınmak için elektrik kablosunu asla bir masa ya da mutfak tezgahında sarkık halde bırakmayın.
- Su kaynarken filtreye\* ya da kapağa asla dokunmayın.
- Ayrıca paslanmaz çelik su ısıtıcılarının gövdesinin çalışırken çok ısınması nedeniyle dikkatli olun. Su ısıtıcısının sadece tutma koluna dokunun.
- Su ısıtıcısını çalışırken hareket ettirmeyin.
- Cihazı nem ve donma koşullarına karşı koruyun.
- Isıtma sırasında her zaman filtreyi\* kullanın.
- Boşken su ısıtıcısını asla ısıtmayın.
- Su ısıtıcısını ve elektrik kablosunu sabit, ısı geçirmez ve suya dayanıklı bir yüzeyde kullanın.
- Garanti üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsar. Bu talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkan herhangi bir arıza veya hasar garanti kapsamında değildir.

\* : modele göre değişir

## İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

1. Su ısıtıcısının hem içindeki hem de dışındaki çeşitli ambalaj malzemelerinin, etiketlerin ya da aksesuarların tamamını çıkartın.
  2. Tabanın altındaki kabloyu çözerek istenen uzunlukta ayarlayın. Kabloyu yuvaya yerleştirin. (şek. 1)
- Toz içerebileceği için ilk iki/üç kullanımda suyu kullanmadan boşaltın. Su ısıtıcısını durulayın.

## KULLANIM

### 1. MODELE GÖRE KAPAĞI AÇMAK İÇİN

- Kilitleme sistemine bastığınızda kapak otomatik olarak açılır. (şek. 2)
- Kapatmak için kapağı sağlam bir şekilde aşağı bastırın.

### 2. TABANI; DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI BİR YÜZEYDE SU SIÇRAMALARINDAN VE HER TÜRLÜ ISI KAYNAĞINDAN UZAKTA KULLANIN.

- Su ısıtıcısı sadece ürün ile birlikte verilen tabanla kullanılmalıdır.

### 3. SU ISITICISINI İSTEDİĞİNİZ MİKTARDA SU İLE DOLDURUN. (şek. 3)

- Tabanının üzerindeyken cihazı doldurmayın.
- Maksimum düzeyden fazla veya minimum düzeyden az doldurmayın. Su ısıtıcısı çok doldurulursa kaynayan su dışarıya dökülebilir.
- İçinde su olmadan çalıştırmayın.
- Çalıştırmadan önce kapağın uygun şekilde kapatıldığını kontrol edin

### 4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİN. ELEKTRİK PRİZİNE TAKIN.

### 5. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN


Su ısıtıcısı taban üzerine yerleştirildiğinde tüm ışıklar yanar. Su ısıtıcısındaki su sıcaklığı ekranda görüntülenir.

### SUYU ISITMAK İÇİN:

2 seçenek mevcuttur:

- Bir kaynatma döngüsünü başlatmak istiyorsanız **100°C** düğmesine basın
- 100°C doğrudan ekranda görünür, su ısıtıcı bir bip sesi çıkarır ve su ısınmaya başlar.

Su 100°C'ye ulaştığında su ısıtıcı iki bip sesi çıkarır.

- Sıcaklığı seçmek isterseniz (5 seçenek vardır : 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C),  tuşuna basın, seçtiğiniz sıcaklığı ekranda göreceksiniz, istediğiniz sıcaklığa gelinceye kadar tuşa basmaya devam edin, sıcaklık yazısı iki saniye yanıp sönecek, sonra sabitlenecektir, su ısıtıcı bir bip sesi çıkaracak, sonra su ısınmaya başlayacaktır.

Ekrandan sıcaklık artışını takip edebilirsiniz.



İstenen sıcaklığa ulaşıldığında, su ısıtıcı iki bip sesi çıkarır ve durur.


### SICAK TUTMA FONKSİYONU

Suyu 30 dk. istediğiniz sıcaklıkta tutmanızı sağlayacak sıcak tutma fonksiyonunu kilitleme seçeneği bulunmaktadır.

Sıcaklığı seçtikten sonra, sıcak tutma özelliğini kilitlemek için aynı tuşu  uzun süre basılı tutun.

Ekranın üst kısmında  logosu görünecektir.

Ayrıca istediğiniz sıcaklığa ulaştıktan sonra sıcak tutma özelliğini kilitleyebilirsiniz.  tuşunu uzun süre basılı tutun, ekranın üst kısmında  logosu görünecektir.

Sıcak tutma özelliğini iptal etmek isterseniz  tuşuna kısa süre basın.


### NOT

Su kaynadıktan sonra sıcak tutma özelliğini etkinleştirmek için 25 saniye içinde uzun basmak gerekir, aksi takdirde su ısıtıcı ekranı kapanacaktır.

## NOT

Sıcak tutma özelliği seçilmedikçe ekran 25 saniye sonra kapanır. Herhangi bir tuşa bastığınızda ekran açılır.

100°C sıcaklığı seçtiğinizde ve sıcak tutmayı etkinleştirdiğinizde, su ısıtıcı 30 dk. boyunca suyu 95°C'de tutacaktır.

Su ısıtıcıdaki suyun sıcaklığından daha düşük bir sıcaklığı  tuşuna basarak seçerseniz işlem dikkate alınmayacak ve cihaz çalışmaya başlamayacaktır.

Örnek: su 90°C'de olduğunda 40°C, 70° ve 80°C sıcaklıklara ulaşma işlemlerini başlatamazsınız.

## Tavsiye edilen sıcaklıklar:

70°C : beyaz çay

80-85°C : yeşil çay

90°C : taze çekilmiş kahve

95°C : siyah

100°C : kaynar su / bitki çayı

## 6. SU ISITICI OTOMATİK OLARAK DURACAKTIR

Su kaynamaya başlayınca veya seçilmiş sıcaklığa ulaştınca.

- *Kullanımdan sonra su ısıtıcı içinde su bırakmayın.*

## KULLANIMA İLİŞKİN ÖNERİLER

Çayların tümü aynı çalı (camellia sinensis) kaynaklı olsa da, lezzetleri ve türleri yetiştikleri bölge, işleme yöntemi (farklı fermentasyon ve kurutma işlemleri ile kıvrırma teknikleri mevcuttur) ve derecesine (tam ya da kopmuş yapraklar, üfleme ve toz) bağlı olarak değişir.

- Yeşil çay: Fermente olmalarını önlemek için doğranmış ve hafifçe kavrulmuş, kıvrılmış ve kurutulmuş yapraklar. Sadece 3 dakika demleyin. Yeşil çaylar hafif lezzetli, genellikle acı ve çok açık renklidir.
- Siyah çay: Kıvrılmış, kurutulmuş ve uzun bir süre fermente edilmiş eski yapraklardan yapılır. 5 dakika (Türk ya da Rus çayı için daha da uzun bir süre) demleyin. güçlü lezzet ve bakırsı renk verir
- Oolong çayı: Yeşil ile siyah çay arasındadır. Hafifçe fermente edilmiştir. 7 dakika demleyin. Hafif bir tadı vardır ve siyahtan daha açık bir renge sahiptir.

Meraklıları çayı sade içse de çay dökmeden önce fincanınıza soğuk süt eklemeyi (Hint ya da Seylan çayıyla) ya da şeker ve ardından limon (yeşil ya da aromalı çaylarla) eklemeyi tercih edebilirsiniz.

## TEMİZLİK VE BAKIM

### SU ISITICINIZI TEMİZLEME

Fişini çekin.

Soğumasını bekleyin ve nemli bir sünger ile temizleyin.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kablosunu veya fişini hiçbir zaman suya sokmayın: elektrik bağlantılarının ya da fişin suyla temas etmemesi gerekir.*
- *Bulaşık süngerleri kullanmayın.*

## KİREÇ ÇÖZME

Kireci düzenli olarak temizleyin, ayda bir veya kullandığınız suyun sertliğine göre daha sık temizlenmesi gerekir. Su ısıtıcısının sıcaklık algılama yeteneği kireçten etkilenebilir.

### Su ısıtıcınızdaki kireci çözmek için:

- Marketlerde bulabileceğiniz beyaz sirke kullanarak:
  - Su ısıtıcısını ½ litre beyaz sirkeyle doldurun,
  - Isıtmadan 1 saat bekletin.
- Sitrik asit kullanarak:
  - ½ litre su kaynatın,
  - 25 gr. sitrik asit ekleyin ve 15 dakika bekletin.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kez çalkalayın. Gerekirse tekrarlayın.

### Filtrenizdeki kireci çözmek için:

Filtreyi beyaz sirkede veya seyreltilmiş sitrik asitte bekletin.

- *Önerilen dışında başka bir kireç çözme yöntemi kullanmayın.*

## PROBLEM YAŞARSANIZ

### SU ISITICINIZDA BELİRGİN BİR HASAR OLUŞMADIYSA

- Su ısıtıcısı çalışmıyor
  - Su ısıtıcınızın doğru bir şekilde bağlandığından emin olun.
  - Su ısıtıcısı içinde su olmadan çalıştırılmış olabileceğiniz gibi biriken kireç çok ısınmaya neden olmuş ve cihazın çalışmasına engel olmuş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve suyla doldurun. Kireç birikmişse önce kireçleri çözün.

Çalıştırın: 15 dakika sonunda su ısıtıcısının tekrar çalışmaya başlaması gerekir.

SU ISITICINIZ YERE DÜŞTÜYSE, SU AKITIYORSA VEYA GÜÇ KORDONUNDA, FİŞİNDE VEYA TABANINDA GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR VARSA

Su ısıtıcınızı Satış Sonrası Servis Merkezine geri götürün, tamir işlemleri yalnızca yetkili servisler tarafından gerçekleştirilebilir. Su ısıtıcınızla verilen kitapçıktan garanti şartlarına ve yetkili servis listesine bakın. Modeli ve seri numarası su ısıtıcınızın alt tarafındadır. Bu garanti üretim hatalarını ve ev içi kullanımı kapsar. Talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkan herhangi bir arıza veya hasar garanti kapsamında değildir.

- *Üretici, su ısıtıcılarının özelliklerini ve bileşenlerini istediği zaman, müşteri lehinde değiştirme hakkını saklı tutar.*
- *Su ısıtıcısı hasar görmüşse kullanmayın. Su ısıtıcısını veya güvenlik cihazlarını parçalarına ayırmaya çalışılmaması gerekir.*
- *Güç kordonu zarar görmüşse tehlikeden kaçınmak için üretici firma, satış sonrası servis veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

## EV KAZALARININ ÖNLENMESİ

Çocuklarda yanıklar seyrek de olsa ciddi sonuçlar doğurabilir.

Büyüdükçe çocuklarınıza mutfaktaki sıcak sıvılardan uzak durması gerektiğini öğretin. Su ısıtıcısını ve güç kordonunu tezgahın arka tarafına, çocukların erişmeyeceği şekilde yerleştirin.

Bir **kaza olması durumunda** hiç vakit kaybetmeden yanık bölgeyi soğuk suya tutun ve gerekiyorsa doktorunuzu arayın.

- *Kazaları önlemek için: sıcak içecekler içerken veya taşırken aynı anda çocuğunuzu veya bebeğinizi taşımayın.*

Arıza açıklaması	Nedenler	Çözümler
Su ısıtıcısı ısıtmaya başlamıyor	Su ısıtıcısı tabanına düzgün yerleştirilmemiş.	Su ısıtıcısını yeniden tabana yerleştirin.
Su ısıtıcısı ısıtıyor ancak kontrol paneli ışıkları kapalı.	Gösterge lambalarının bağlantısında sorun var ve/veya gösterge lambası hasar görmüş.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
"E0" görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızası.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
"E1" görüntüleniyor	Sıcaklık sensörü arızası.	Onarılması için yetkili bir servis merkezine gönderin.
"E3" görüntüleniyor	Sıcaklık ayarlama hatası.	Su ısıtıcısını kapatın ve 1 dakika boyunca fişini çıkarın, ardından yeniden fişini takın ve su ısıtıcısını yeniden açın. Sorun tekrar ederse, cihazı onarılmak üzere lütfen yetkili bir servis merkezine gönderin.

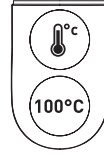
## ÇEVRE KORUMASI




① Cihazınız çok sayıda yeniden üretilen veya geri dönüştürülebilir parça içerir.



⇒ Atık geri dönüştürme merkezlerine götürün.

2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalara (WEEE) ilişkin AB Direktifi, tüm kullanılmış ev aletlerinin sıradan ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerekiyor. Kullanılmış cihazlar, kendilerini oluşturan parçaların geri kazanımını ve geri dönüşümünü en üst düzeye çıkarmak ve böylece çevre ile insan sağlığına etkilerini azaltmak için ayrı olarak toplanmalıdır.



 Butang untuk memilih suhu 40°C-70°C-80°C-90°C dan 100°C. Pilihan suhu sebelum ini disimpan dalam memori.

**100°C** Butang untuk memulakan pusingan mendidih.

 Kekal panas diaktifkan oleh tekanan yang lama  (cawan dan perkataan akan menyala). Fungsi kekal panas kekal hidup selama 30 minit.

## ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan dengan teliti sebelum anda menggunakan peralatan untuk kali pertama: pengeluar tidak akan bertanggungjawab pada penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pastikan peralatan dan kedudukannya dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Peralatan ini boleh diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, jika mereka diberi pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Peralatan ini mungkin digunakan oleh kanak-kanak berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, setelah mereka diberi arahan tentang penggunaan peralatan dengan selamat dan sedar mengenai bahaya yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna

tidak patut dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.

- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
- Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
  - Di dapur dikhaskan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;
  - Di ladang;
  - Oleh hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
  - Jenis persekitaran inap-sarapan.
- Jangan isi air lebih dari tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
- Jika cerek terlalu penuh, air mungkin terpercik keluar.
- Amaran: Jangan membuka penutup bila air sedang mendidih.
- Cerek kamu harus digunakan apabila penutup dikunci, dengan asas dan penapis anti-skala dibekalkan.
- Jangan rendam cerek, asas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
- Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Kanak-kanak tidak harus mencuci atau melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.
- AMARAN: Berhati-hati untuk mengelakkan sebarang tumpahan di penyambung semasa membersihkan mengisi atau mencurah.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda
  - Cabut palam perkakas.
  - Jangan bersihkan perkakas ketika panas.
  - Bersihkan dengan kain lembap atau span.
  - Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau meletakkannya di bawah air yang mengalir.
- AMARAN: Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.
- Gunakan cerek anda hanya untuk mendidihkan air minuman.
- AMARAN: Terdapat sisa-sisa haba pada permukaan elemen

pemanasan selepas digunakan.

- Pastikan hanya menggunakan pemegang semasa pemanasan sehinggalah ia menyejuk.
- Perkakas anda dimaksudkan untuk kegunaan domestik di dalam rumah sahaja pada altitud di bawah 1000m.
- Suhu yang dipilih awal ditetapkan untuk kegunaan produk di bawah altitud 1000m. Di atas altitud ini, suhu maksimum yang dipaparkan di penghujung kitaran pada produk akan menjadi suhu pendidihan yang sepadan dengan altitud penggunaan.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).
- Hanya pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Selain dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangkan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis\* karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan atau kaki anda adalah basah.
- Sentiasa menanggalkan palam kord kuasa dengan segera jika awak melihat sebarang kegagalan semasa operasi.
- Jangan tarik kord kuasa untuk mengalihkannya dari soket di dinding.
- Sentiasa berwaspada semasa peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Juga berhati-hati kerana badan cerek keluli tahan karat menjadi sangat panas semasa beroperasi. Cuma sentuh pemegang cerek.
- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis\* semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.
- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

\* : bergantung pada model



## SEBELUM MENGGUNAKAN PERALATAN BUAT PERTAMA KALI

1. Keluarkan semua pembungkus, pelekat atau aksesori dari bahagian dalam dan luar cerek .
  2. Selaraskan kepanjangan kord dengan menggulungnya ke bawah tapak. Sendalkan kord ke dalam takuk. (gambarajah 1)
- Masak air dan buang untuk dua tiga kali terlebih dulu kerana ia mungkin mengandungi debu. Basuh cerek.

## PENGUNAAN

### 1. UNTUK MEMBUKA PENUTUP, MENGIKUT MODEL

- Tekan pada sistem kunci dan penutup akan terangkat secara automatik. (gambarajah 2)  
Untuk tutup, tekan penutup ke bawah dengan kukuh.

### 2. LETAKKAN TAPAK PADA PERMUKAAN YANG RATA, STABIL DAN TAHAN HABA, JAUH DARIPADA PERCIKAN AIR ATAU SEBARANG SUMBER HABA.

- Cerek hanya digunakan dengan asas yang diberikan.

### 3. ISI CEREK DENGAN AIR SETAKAT YANG DIKEHENDAKI. (gambarajah 3)

- Jangan sesekali mengisi air ke dalam cerek ketika ia masih berada di tapaknya.
- Jangan isi lebih dari tahap maksimum, atau kurang daripada tahap minima. Jika cerek terlampau penuh, air yang mendidih mungkin tertumpah.
- Jangan menggunakannya tanpa berisi air.
- Pastikan bahawa penutupnya ditutup dengan betul sebelum digunakan.

### 4. LETAKKAN CEREK PADA TAPAKNYA. PASANG PALAMNYA KE SOKET UTAMA.

### 5. MENGHIDUPKAN CEREK

Apabila cerek diletakkan atas asas, semua lampu akan menyala. Suhu air dalam cerek akan dipapar pada skrin.


### UNTUK MEMANASKAN AIR:

2 pilihan:

- Jika anda ingin memulakan pusingan mendidih, tekan butang **100°C**

100°C muncul secara terus pada skrin, cerek berbunyi bip dan mula memanaskan air.

Cerek berbunyi bip dua kali setelah suhu air mencapai 100°C.

- Jika anda mahu memilih suhu – 5 tetapan yang boleh dilakukan: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – tekan kekunci  sehingga ia memaparkan suhu yang anda mahu pilih. Suhu yang dipilih berkelip dua kali, kemudian kekal. Cerek berbunyi bip dan cerek mula memanaskan air.

Anda boleh memantau suhu langsung air pada skrin.

Setelah suhu yang dipilih dicapai, cerek berbunyi dua kali dan berhenti memanaskan.


### MOD KEKAL PANAS

Anda boleh menggunakan mod kekal panas untuk mengekalkan suhu air pada suhu yang dipilih selama 30 minit.

Setelah suhu dipilih, tekan lama pada  akan mengaktifkan mod kekal panas

Logo  kelihatan pada bahagian atas skrin.

Anda juga boleh memulakan mod kekal panas setelah suhu dicapai. Tekan lama pada kekunci .

Logo  akan kelihatan pada bahagian atas skrin.

Jika anda mahu mematikan mod kekal panas, tekan sahaja kekunci .


### SILA AMBIL PERHATIAN

Tekan lama akan mengaktifkan kekal panas sahaja jika anda meneka butang kurang daripada 25 saat selepas berakhirnya kitaran pendidihan, jika tidak skrin akan mati.

## SILA AMBIL PERHATIAN

Skrin mati secara automatik selepas 25 saat – melainkan anda telah memilih mod kekal panas – tetapi menekan sebarang kekunci akan menghidupkan skrin semula pada bila-bila masa.

Jika anda memilih 100°C dan mengaktifkan fungsi kekal panas, cerek mengekalkan suhu pada 95°C selama 30 minit.

Jika suhu air di dalam cerek lebih tinggi daripada suhu yang anda pilih apabila menekan , pemanasan tidak akan bermula.

Contohnya, jika suhu air ialah 90°C, anda tidak akan dapat melancarkan pemanasan dengan memilih 40°C, 70°C atau 80°C.

### Suhu yang disyorkan :

70°C : teh putih

80-85°C : teh hijau

90°C : kopi kisar segar

95°C : teh hitam

100°C : air mendidih/seduhan

## 6. CEREK AKAN MATI SECARA AUTOMATIK

Sebaik sahaja air mencapai takat didih atau suhu yang dipilih.

- *Jangan biarkan air di dalam cerek selepas digunakan kerana ini akan mempercepatkan pembentukan kerak.*

## SARANAN UNTUK KEGUNAAN

Walaupun semua teh datang daripada tumbuhan yang sama (camellia sinensis), tetapi rasa dan jenisnya adalah pelbagai mengikut dari rantau mana ianya dihasilkan, kaedah pemprosesan (cara penapaian yang lain, dan proses pengeringan dan teknik-teknik rolling sedia ada) dan gred (seluruh atau daun yang dipetik, pengipasan dan penghabukan).

- **Teh Hijau:** Daun-daun teh yang digulung, dipotong dan dibakar sedikit untuk mencegahnya daripada ditapai. Rendam selama 3 minit. Teh Hijau mempunyai sedikit rasa, seringkali rasa kelat, dan berwarna pucat.
- **Teh Hitam:** Dibuat daripada daun-daun lama yang telah digulung, dikeringkan dan ditapai untuk jangkamasa yang agak lama. Rendam sehingga 5 minit (atau lebih lama untuk Teh Rusia atau Turki). Ia memberikan rasa yang kuat dan warna coklat.
- **Teh Oolong:** Di antara teh hijau dan hitam. Sedikit ditapai. Rendam selama 7 minit. Rasa ringan dan berwarna sedikit pucat daripada hitam.

Walaupun sesetengah orang suka minum teh kosong, anda mungkin ingin menambahkan susu sejuk ke dalam cawan sebelum menuangkan teh anda (dengan teh India atau teh Ceylon), atau tambah gula dan lemon (untuk teh hijau atau berperisa).

## PEMBERSIHAN DAN PENYENGGARAAN

### MEMBERSIHKAN CEREK ANDA

Cabut palamnya.

Biarkannya sejuk dan bersihkannya dengan span lembap.

- *Jangan sesekali merendam cerek, tapaknya, kord atau palam elektrik di dalam air: penyambung elektrik atau suis mestilah tidak terkena air.*
- *Jangan menggunakan pad penyental.*

## MEMBERSIH KERAK KARAT

Bersihkan kerak karat dengan kerap, sebaik-baiknya sebulan sekali atau lebih kerap jika air anda amat liat. Pengenalpastian suhu dalam cerek mungkin akan mendapat kesan daripada pengumpulan kerak.

**Untuk membersihkan kerak karat cerek anda:**

- Gunakan cuka putih:
  - Isikan cerek dengan 1/2l cuka,
  - Biarkannya selama 1 jam tanpa dipanaskan.
- Menggunakan asid sitrik:
  - Didihkan ½ l air,
  - Tambah 25g asid sitrik dan biarkannya selama 15 min.
- Kosongkan cerek anda dan bilas sebanyak 5 atau 6 kali. Ulang jika perlu.

## SEKIRANYA TERDAPAT MASALAH

### TIDAK TERDAPAT KEROSAKAN YANG NYATA PADA CEREK ANDA

- Cerek tidak berfungsi
  - Pastikan cerek anda disambung dengan betul.
  - Cerek telah dihidupkan tanpa air atau kerak karat yang terkumpul telah menyebabkan pemanasan terlampau berlaku: biarkan cerek sejuk dan kemudian isikan air. Bersihkan kerak karat terlebih dahulu jika ia telah terkumpul.

Hidupkannya: cerek sepatutnya kembali berfungsi selepas lebih kurang 15 minit.

**JIKA CEREK ANDA TERJATUH, JIKA IA BOCOR ATAU TERDAPAT KEROSAKAN YANG KETARA PADA KORD KUASA, PALAM ATAU TAPAK CEREK**

Pulangkan cerek anda kepada Pusat Perkhidmatan Selepas Jualan, hanya mereka yang dibenarkan untuk membaiki kerosakan. Lihat syarat-syarat jaminan dan senarai pusat dalam buku kecil yang disertakan bersama cerek anda. Jenis dan nombor siri ditunjukkan di bahagian dasar cerek anda. Jaminan ini melindungi kerosakan pengilangan dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang keretakan atau kerosakan yang terjadi akibat daripada kegagalan untuk mematuhi arahan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

- *Pengeluar berhak untuk mengubah suai sifat-sifat atau komponen cereknya pada bila-bila masa untuk kepentingan pelanggan.*
- *Jangan menggunakan cerek. Jangan ada sebarang cubaan untuk menanggalkan cerek atau peranti keselamatannya.*
- *Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat perkhidmatan selepas jualan atau orang lain yang memiliki kelayakan yang sama, bagi mengelakkan sebarang bahaya.*

MS

## PENCEGAHAN KEMALANGAN DOMESTIK

Bagi kanak-kanak, luka terbakar atau lecuran, walaupun sedikit, kadang-kadang boleh menjadi serius.

Sepanjang mereka membesar, didik anak anda untuk berhati-hati dengan cecair panas yang berada di dapur. Letakkan cerek dan kord bekalannya jauh ke dalam permukaan kerja, jauh daripada capaian kanak-kanak.

**Jika terjadi kemalangan**, basuh lecuran di bawah aliran air sejuk dengan segera dan hubungi doktor jika perlu.

- Bagi mengelakkan sebarang kemalangan: jangan mendukung anak atau bayi anda ketika anda sedang meminum atau membawa air yang panas.

Keterangan kerosakan	Sebab	Penyelesaian
Cerek tidak memulakan pemanasan	Cerek tidak diletakkan dengan betul atas asas kuasa.	Posisikan kembali cerek atas asas kuasa.
Cerek memanas tetapi lampu panel kawalan tidak menyala.	Isu sambungan dengan lampu penunjuk dan/atau lampu penunjuk rosak.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan "E0"	Kegagalan sensor suhu.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan "E1"	Kegagalan sensor suhu.	Hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.
Memaparkan "E2"	Ralat kawalan suhu.	Tutup dan cabut kabel cerek selama 1 minit, kemudian masukkan palam dan pasang cerek sekali lagi. Jika masalah berulang, sila hantar ke pusat perkhidmatan diiktiraf untuk diperbaiki.

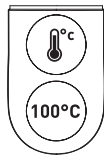
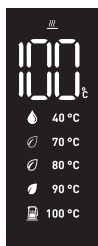
## PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR




① Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperolehi kembali atau dikitar semula.

➔ Bawanya ke pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.

Arahan Eropah 2012/19/EU terhadap Peralatan Sisa Elektronik dan Elektrikal (WWE) memerlukan semua peralatan rumahtangga tidak dilupuskan dengan sisa biasa yang lain. Peralatan yang telah digunakan harus dikumpul secara berasingan untuk memaksimumkan perolehan dan kitar semula bahagian-bahagian peralatan dan mengurangkan kesan terhadap kesihatan dan alam sekitar.



 溫度選擇鍵 ( 5個溫度可供選擇：  
40°C、70°C、80°C、90°C、100°C )  
上一次選擇的溫度會儲存於記憶體內。

**100°C** 啟動煮水程序按鈕。

 長按  即可啟動保溫功能 (杯子和字母會亮起)。30分鐘保溫功能。

## 安全操作說明

- 首次使用前，請仔細閱讀使用說明書：如果使用者不遵從使用說明書上的指示操作產品，生產商不會因而負上任何責任。
- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的可能危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成人在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
  - 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  - 農舍；
  - 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；
  - 提供早餐與住宿的環境。
- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。

ZH

- 如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 警告：煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 警告：清潔、傾倒時請小心並避免將任何液體濺到連接器上。
- 清潔設備時請務必遵守清潔指引；
  - 拔下設備的插頭。
  - 設備尚有熱度時請勿清潔。
  - 使用濕布或海綿清洗。
  - 請勿將設備浸入水中或在自來水下沖洗。
- 警告：如使用方法不正確可引致受傷。
- 僅使用水壺燒煮飲用水。
- 警告：使用後，加熱配件表面可能留有餘熱。
- 請務必在加熱過程中僅使用手柄，直至冷卻。
- 本裝置僅供家居使用，且僅限於室內及低於1000米海拔使用。
- 本產品的預選溫度功能可適用於高達1000米海拔。當海拔超過1000米時，本產品所顯示的最高溫度將變成所處海拔的沸點溫度。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及製品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網。\*
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。
- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。
- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 使用產品時，如發現任何不正常情況，請立刻拔除電源線。
- 從插座拔除電源線時，請勿拉扯電源線。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。
- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。

- 煮沸開水時，切勿揭開濾網\*或壺蓋。
- 當煮沸時，請小心電熱水壺的不銹鋼壺身會變得非常熱。要接觸電熱水壺時，請使用手柄提取。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網\*。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

\*：視乎型號而定

## 首次使用前

1. 取下所有電熱水壺內外的包裝、貼紙和配件。
2. 將電源線捲在底座下方來調整電線長度。將電源線擠進凹槽。(圖1)  
最初二/三次的煮沸的水可能有灰塵，請倒掉。用清水沖洗電熱水壺。

## 使用方法

### 1. 開啟壺蓋(據機型而定)

- 按下鎖定裝置，壺蓋會自動揭開。(圖2)  
向下緊按壺蓋以關閉。

### 2. 請放置底座於平坦、穩固、防熱的表面，並應放置於遠離熱源及能被水濺及的地方。

- 電熱水壺只可與隨附的底座一同使用。

### 3. 在電熱水壺注入所需的水量。(圖3)

- 當電熱水壺於底座時，請勿加水。
- 切勿加水超過最高水位，或少於最低水位。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 壺內沒有水時，切勿使用。
- 使用前檢查壺蓋是否關上。

### 4. 把電熱水壺放在底座上。插上電源。

### 5. 開始使用電熱水壺煮水

將電熱水壺放在底座上，所有指示燈都會亮起。電熱水壺內的水溫會顯示於屏幕上。


### 將水加熱：

#### 2種方法：

- 如要啟動煮水程序，按下 **100°C** 按鈕

螢幕顯示100°C後，水壺會發出一聲「嗶」，然後水會開始加熱。

當水溫達到100°C時，水壺會發出兩聲「嗶」。

- 如要選擇溫度（5種溫度可供選擇：40°C、70°C、80°C、90°C、100°C），請按  鍵，此時螢幕會顯示所選溫度。按至所需的溫度後，溫度會閃動兩秒，然後保持不動；水壺會發出一聲「嗶」，然後水會開始加熱。


螢幕上的溫度會隨水溫變化。



當達到選定溫度後，水壺會發出兩聲「嗶」，然後停止加熱。


### 保溫功能

開啟保溫功能後，水可保持在所選溫度30分鐘。

選擇溫度後，可按住  鍵，開啟保溫功能。

 符號會在螢幕頂出現。

當水達到所選溫度後，亦可開啟保溫功能：按住  鍵，直至  符號在螢幕頂部出現。

如要取消保溫，請短按  鍵。

### 注意事項

如在沸騰循環結束後25秒內不按住保溫鍵啟動保溫功能，水壺螢幕會關閉。

## 注意事項

除非啟動保溫功能，否則螢幕將在25秒後自動關閉。如要打開螢幕，可按任何鍵。

如已選擇100°C水溫並啟動保溫，水壺會將水保持在95°C 30分鐘。

如按 $\text{H}$ 鍵所選的溫度低於水壺內的水溫，則此操作將無效，而水壺亦不會啟動循環。

示例：如水溫為90°C，則無法啟動40°C、70°C、80°C的循環。

## 建議溫度：

70°C：白茶

80-85°C：綠茶

90°C：即磨咖啡

95°C：紅茶

100°C：開水/草藥茶

## 6. 當水到達沸點或選定溫度時

水壺會自動停止運作。

- 請勿在使用後將水留在壺中。

## 使用建議

雖然所有茶葉均來自同一種樹(茶花樹)，惟茶的味道及種類會因應產地、製作方法(不同的發酵、乾燥程序以及捲曲茶葉技巧)及級數(全葉或碎葉、碎茶及茶末)而有所不同。

– 綠茶:乾葉捲曲成形，切碎及輕輕烘焙以免發酵。只需沖泡3分鐘。綠茶味淡帶甘，茶色非常淡。

– 紅茶:陳年茶葉經捲曲、烘焙及較長時間發酵。沖泡5分鐘(俄羅斯或土耳其茶可沖泡更久)。味道濃厚，茶色亮澤帶銅色

– 烏龍茶:介乎於綠茶與紅茶之間。輕度發酵。沖泡7分鐘。味道比紅茶為淡。茶色較淺。

雖然愛茶人士品茗時一般不會加入其他材料，你亦可在倒茶(印度或錫蘭茶)前先在杯中加入凍奶，或加入糖及檸檬(伴綠茶或調味茶)。

## 清潔及維護

### 清潔電熱水壺

拔掉電源

靜待其冷卻，然後使用濕海綿清潔。

- 切勿將電熱水壺、底座、電源線或電插頭浸入水中：電子線路或開關不可接觸到水。
- 切勿使用百潔布。

## 除垢

定期去除水垢，如果水的硬度很高，最好是每月一次，甚至更頻密地除垢。

### 為電熱水壺去除水垢：

- 使用白醋：
  - 在電熱水壺加入1/2公升白醋，
  - 不加熱，靜置1小時
- 使用檸檬酸：
  - 煮沸1/2公升的水，
  - 加入25克檸檬酸並靜置15分鐘
- 倒掉壺內的水，並用清水沖洗5-6次。有需要可重覆步驟。



## 如果發生問題

### 電熱水壺沒有明顯損壞

- 電熱水壺無法煮水
  - 檢查是否正確插入電熱水壺的插頭。
  - 在壺中無水的情況下開啟電熱水壺的電源，或是堆積的水垢導致過熱而自動斷電以停止加熱：靜待電熱水壺冷卻後再裝水。如果有水垢堆積，請先除垢。

開啟電源：大約15分鐘，電熱水壺應可再次開始煮水。

如果您的電熱水壺曾經跌落、有漏水情況或是電源線、插頭或電熱水壺底座有目視可見的損壞：

請將電熱水壺送回生產商的售後服務中心，只有獲授權的服務中心才能進行維修。如須保固條款與服務中心一覽表，請參閱電熱水壺隨附的手冊。型號與序號如電熱水壺底部所示。保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

- 生產商保留為客戶利益隨時更改電熱水壺特性或組件的權利。
- 如何產品損壞，切勿使用電熱水壺。切勿嘗試拆卸電熱水壺或其安全裝置。
- 電源線損壞時，必須由生產商、其售後服務中心或及格人員更換以避免發生任何危險。

## 避免家居意外

對兒童而言，即使是輕微的灼傷或燙傷都可以非常嚴重。

隨兒童長大，請教導小孩小心廚房中的滾水。放置電熱水壺及電源線在工作枱的後方，兒童不能觸及的位置。

**萬一發生意外**，請立即用冷水沖洗燙傷處並立刻送醫。

- 為避免發生任何意外：切勿抱著兒童或嬰兒，同時飲用或拿取熱飲。

產品問題描述	成因	解決方法
電熱水壺無法啟動加熱。	電熱水壺並未正確地放在電源底座上。	將電熱水壺重新放置在電源底座上。
電熱水壺正在加熱，但控制面板指示燈熄滅。	指示燈接觸不良，及/或指示燈損壞。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E0」	溫度感應器失靈。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E1」	溫度感應器失靈。	將產品送到認可的服務中心進行維修。
顯示「E3」	溫度調節錯誤。	關閉電熱水壺，並拔除電源1分鐘。然後重新接上電源，並再次啟動電熱水壺。若問題持續，請將產品送到認可的服務中心進行維修。

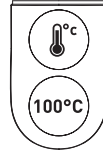
ZH


## 環保





- ① 本產品包含許多可回收或再生的物料。
- 請送到您當地的垃圾回收點處理。

歐盟廢電子電機設備(WEEE)指令(2012/19/EU) 禁止所有使用過的家用電器與家用垃圾一同棄置。使用過的家用電器必須獨立收集，以便盡可能將其組件回收及循環再造，從而減低對健康及環境造成的損害。



 온도 설정 버튼(40°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C)  
마지막 온도를 기억하는 스마트 메모리 기능이 있어 들어 올렸다가  
원위치 하여도 다시 온도를 설정할 필요가 없어 편리합니다.

**100°C** 원터치 100°C 버튼

  버튼을 길게 누르면 보온 기능이 활성화 되며, 30분 동안 보온이  
유지됩니다.

## 안전 지침

- 이 제품을 처음 사용하기 전에 사용 설명서를 주의해서 읽으십시오. 이 제품은 실내 및 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 상업용으로 사용하거나 부적절하게 사용하거나 지침을 준수하지 않은 경우 제조사는 책임을 지지 않으며 보증이 적용되지 않습니다.
- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의 감독이나 지시 없이 사용하도록 제작되지 않았습니다.
- 이 제품과 전원 코드는 8세 미만의 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 이 제품은 보호자의 감독이나 지시를 받는 상태에서 제품을 안전하게 사용할 수 있으며 위험 요소를 이해하고 있는 경우에만 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.
- 어린이들이 제품을 장난감으로 사용하지 않도록 주의해 주십시오.
- 이 제품은 보호자의 감독을 받는 상태에서 제품의 안전한 사용법과 관련 위험 요소를 완전히 이해한 경우라면 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 어린이가 세척 및 유지관리를 할 경우 최소 8세 이상, 성인의 감독 하에만 가능합니다.

- 이 제품은 가정용으로만 사용할 수 있도록 설계되었습니다.
- 아래의 경우에는 사용할 수 없으며 제품 보증이 적용되지 않습니다.
  - 가게, 사무실 및 기타 직장 환경의 직원용 부엌 내
  - 농장에서
  - 호텔이나 모텔 고객 또는 기타 거주 지역에서
  - 아침 식사를 제공하는 숙박 시설 및 그 밖의 비슷한 환경에서
- 최대 수위 표시 이상으로 또는 최소 수위 표시 이하로 물을 채운 상태에서 주전자를 사용하지 마십시오.
- 주전자에 물을 너무 많이 채우면 물이 약간 넘칠 수 있습니다.
- 경고: 물이 끓고 있는 동안 절대 뚜껑을 열지 마십시오.
- 주전자는 반드시 뚜껑을 닫고 전원 받침대와 이물질 제거 필터가 제공된 상태에서 사용해야 합니다.
- 주전자, 전원받침대, 전선 및 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 공인 서비스 센터를 통해 교체 받으십시오.
- 어린이들이 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 보호해 주시기 바랍니다.
- 어린이들은 성인 책임자의 감독을 받지 않는 상태에서는 이 제품을 청소하거나 유지보수 절차를 수행해서는 안 됩니다.
- 경고: 제품을 청소하거나 물을 붓거나 버릴 때 전원에 물이 닿지 않게 주의하십시오.
- 제품을 세척할 때는 항상 사용설명서를 준수하십시오.
  - 제품의 플러그를 뽑아 주십시오.
  - 제품이 뜨거울 때는 세척하지 마십시오.
  - 젖은 천이나 스폰지로 세척하십시오.
  - 절대로 제품을 물에 담그거나 흐르는 물에 넣지 마십시오.
- 경고: 이 제품을 올바르게 사용하지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다.
- 주전자는 식수를 끓일 때만 사용하십시오.
- 경고: 열을 흡수하는 표면 부분은 사용 후 잔열이 있을 수 있습니다.
- 물을 끓일 때부터 기기가 식기 전에는 손잡이만 사용하십시오.
- 고도 1000m 이하인 곳에서만 사용하도록 제작된 가정용 전자제품입니다.

- 본 제품의 온도 설정은 고도가 1000m 이하인 곳에서 사용하는 것을 기준으로 합니다. 기준 고도 보다 높은 곳에서는 다른 기준이 적용되어 물이 끓는 온도와 제품에 표시되는 최고 온도가 상이하게 표시될 수 있습니다.
- 안전을 위해 이 제품은 해당 기준과 규정을 충족합니다(저전압, 전자기 호환성, 식품과 접촉하는 재료, 환경 등에 대한 지침).
- 접지 처리된 주 콘센트에만 이 제품을 연결해 주십시오. 제품 명판에 표시된 전압이 전기 설비의 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 전속 오류는 보증에 적용되지 않습니다.
- 물때를 정기적으로 제거하지 않아 주전자가 작동하지 않거나 작동이 잘 되지 않아도 보증은 적용되지 않습니다.
- 아이들의 손이 닿는 곳에 전원 코드를 두지 마십시오.
- 절대 전원선을 잡아당겨 플러그를 빼지 마십시오.
- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 승인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 모든 기기는 엄격한 품질관리절차를 준수합니다. 무작위로 선택된 기기에 대한 실제 사용 실험으로 사용 흔적이 남아 있을 수 있습니다.
- 절대 수세미를 사용하여 세척하지 마십시오.
- 이물질 제거 필터를 분리하려면, 주전자를 전원 받침대에서 들어올리고 식힙니다. 제품에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우 절대로 필터를 분리하지 마십시오.\*
- 권장된 방법 이외의 다른 방법을 사용해서 주전자의 물때를 제거하지 마십시오.
- 주전자와 전선을 열원, 젖거나 미끄러운 표면, 날카로운 가장자리에서 멀리 두십시오.
- 욕실이나 물과 가까운 곳에서 절대로 제품을 사용하지 마십시오.
- 손이 젖어 있거나 발이 젖어 있을 때 절대 주전자를 사용하지 마십시오.
- 작동 중 이상이 나타나면 즉시 전선을 뽑아주십시오.
- 절대 벽면 콘센트로부터 전선을 세게 당겨 뽑지 마십시오.
- 제품을 사용할 때는 항상 주의하시고 특히 연기가 나올 때는 아주 뜨거우니 조심하시기 바랍니다.
- 제품이 바닥에 떨어질 위험이 있으니 전선을 탁자나 주방 식기대에서 늘어져 있게 하지 마십시오.
- 물이 끓고 있는 동안에는 절대 필터\*나 뚜껑을 만지지 마십시오.
- 스테인리스 스틸 주전자의 본체는 작동 중에 매우 뜨거워진다는 점도 주의하십시오. 주전자의 손잡이만 잡고 취급하십시오.
- 작동 중일 때 주전자를 절대로 움직이지 마십시오.
- 제품에 습기가 차거나 냉동되지 않게 조심하십시오.
- 물을 끓일 때에는 필터를 항상 사용하십시오.
- 빈 주전자를 절대로 가열하지 마십시오.
- 주전자와 전원선을 열과 물로부터 안전한 표면에 놓고 사용하십시오.
- 이 보증은 제조 시 결함과 가정용으로만 적용됩니다. 이 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 적용되지 않습니다.

\* : 모델에 따라 다름

## 처음 사용하기 전에

1. 주전자 내/외부에서 각종 포장재, 스티커 또는 부속품을 모두 제거하십시오.
  2. 전원 받침대 아래에서 코드를 감아 길이를 조정하십시오. 받침대 아래 전원선 홀더 안으로 전원선을 밀어 넣으십시오. (그림 1)
- 내부에 이물질이 들어 있을 수 있으므로 처음 2~3번 사용한 후에는 물을 버리십시오. 주전자를 행구십시오.

## 사용

### 1. 주전자의 뚜껑을 열어 주십시오.

- 뚜껑의 원터치 뚜껑 열림 버튼을 누르면 누르면 뚜껑이 자동으로 올라갑니다. (그림 2)  
닫으려면 뚜껑을 꾹 누르십시오.

### 2. 열과 물로부터 안전한 표면에 전원받침대를 놓아주십시오.

- 이 주전자는 제공된 전원받침대에서만 사용해야 합니다.

### 3. 주전자에 원하는 양의 물을 채우십시오. (그림 3)

- 주전자를 전원 받침대 위에 둔 상태에서는 절대 물을 채우지 마십시오.
- 최대 수위 이상 또는 최소 수위 이하로 물을 채우지 마십시오. 주전자에 물을 너무 많이 채우면 끓는 물이 넘칠 수 있습니다.
- 물 없이 사용하지 마십시오.
- 사용 전에 뚜껑이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.

### 4. 주전자를 전원 받침대 위에 놓으십시오. 플러그를 메인 콘센트에 연결하십시오.

### 5. 주전자 작동 시작하기

주전자를 전원 받침대 위에 놓으면 모든 불이 켜집니다. 주전자의 물 온도가 화면에 표시됩니다.

#### 물 가열하기:

두 가지 방법:

- 한 번에 100도로 물을 끓이고자 하면 100°C 버튼을 누르십시오.

물의 온도가 100°C가 되면 “삐” 소리가 두 번 납니다.

- 온도 설정(40°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C)을 원하면, 원하는 온도가 표시될 때까지 ℹ을 누르십시오. 온도가 선택되면 불빛이 두 번 깜박인 후 고정됩니다. 주전자가 “삐” 소리를 내며 물이 가열되기 시작합니다.

화면에서 실시간 물의 온도를 확인할 수 있습니다.

선택한 선택한 온도에 다다르면, 주전자가 “삐” 소리를 두 번 낸 후 가열을 끝냅니다.

#### 보온 기능:

선택한 온도에서 30분간 물을 보온할 수 있습니다.

온도를 선택한 후 ℹ을 길게 누르면 보온 모드가 실행됩니다.

☰ 표시가 화면 상단에 나타납니다.

원하는 온도가 됐을 때도 보온 모드를 실행할 수 있습니다. 이 경우 ℹ을 길게 눌러주세요.

☰ 표시가 화면 상단에 나타납니다.

보온 모드를 해제하고 싶으시면, 다시 보온 버튼을 누릅니다.

#### 참고

가열이 종료된 뒤, 25초 이상 기기를 작동하지 않으면 기기는 대기 모드로 전환됩니다.

#### 참고

25초 내에 보온 모드를 선택하지 않아 대기 모드로 전환되면, 화면이 자동으로 꺼집니다. 이 경우 아무 메뉴를 눌러 다시 활성화 할 수 있습니다.

100°C를 선택하고 보온 기능을 누르면, 주전자가 95°C 온도로 30분간 유지됩니다.

현재 주전자의 물 온도가 선택한 온도보다 높을 경우 ℹ을 눌러도 가열이 시작되지 않습니다.

즉, 물의 온도가 90°C일 시 40°C, 70°C, 80°C를 누르면 가열되지 않습니다.

#### 권장 온도:

70°C: 보리차, 과일차, 꽃차

80-85°C: 녹차

90°C: 커피

100°C: 끓는 물/홍차, 허브차

## 6. 자동 전원 차단 모드

가열점 또는 선택한 온도에 도달한 경우, 주전자의 전원이 자동으로 종료됩니다.

- 사용 후 물때가 끼지 않도록 주전자에 물을 넣어두지 마세요.

### 사용 시 권장 사항

차는 차의 종류와 생산지, 처리 방법(건조 및 제조법, 발효법 등)과 품질 등급(잎차의 모양 또는 블렌딩 기법)에 따라 다양하게 맛이 좌우 될 수 있습니다.

- 녹차: 찻잎 1티스푼의 녹차를 80~85°C의 온도에 맞추어, 연하게 우리는 경우 2분, 보다 강하게 우리는 경우 4분동안 우려나게 두십시오.
- 홍차: 찻잎 2티스푼의 홍차를 100°C의 온도의 물에, 연하게 우리는 경우 2분, 보다 강하게 우리는 경우 3분동안 우려나게 두십시오.
- 우롱차: 찻잎 2티스푼의 우롱차를 90°C의 온도의 물에, 연하게 우리는 경우 5분, 보다 강하게 우리는 경우 7분동안 우려나게 두십시오.

차 본연의 맛을 즐기기 위해서 차를 우려 그대로 마실 수 있으며, 기호에 따라 우유를 첨가하거나 설탕/시럽 혹은 레몬을 넣어 다양한 맛의 차를 즐길 수 있습니다.

### 청소 및 유지보수

#### 주전자 세척하기

주전자의 플러그를 뽑으십시오.

주전자를 식히고 물을 적신 스폰지로 세척하십시오.

- 주전자, 전원 받침대, 코드 또는 전선을 물 속에 절대로 담그지 마십시오. 전기 연결부 또는 스위치는 물과 접촉하면 안 됩니다.
- 수세미를 사용하지 마십시오.

### 물때 제거하기

매우 센물일 경우 적어도 한 달에 한 번 또는 더 자주 정기적으로 물때를 제거하십시오. 물때에 의해 주전자의 온도 감지 기능이 영향을 받을 수 있습니다.

#### 주전자 물때 제거:

- 일반 식초 사용
  - 식초와 물을 혼합하여 물 때가 발생 된 부위까지 채워 넣어 주십시오.
  - 가열하지 말고 1시간 동안 그대로 둡니다.
- 구연산 사용
  - 물 1/2리터를 끓입니다.
  - 구연산 25g을 첨가하고 15분 동안 그대로 둡니다.
- 주전자를 비우고 5~6번 헹굽니다. 필요한 경우 이 과정을 반복합니다.

#### 필터 물때 제거:

필터를 백식초 또는 희석된 구연산에 적십니다.

- 권장된 방법 외의 다른 물때 제거 방법은 절대로 사용하지 마십시오.

## 문제 발생 시

### 주전자에 명백한 손상이 없는 경우

- 주전자가 작동하지 않습니다
  - 주전자가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
  - 주전자에 물이 없는 상태로 스위치를 켜거나 물때 누적으로 인한 과열로 작동이 중지되었습니다. 주전자를 식히고 물을 채웁니다. 물때가 누적이었을 경우 먼저 물때를 제거합니다.

재 작동을 시키려면 약 15분 후 전원 스위치를 켜 주십시오. 주전자가 다시 작동 합니다.

주전자가 떨어졌거나, 물이 새거나, 전원 코드, 플러그 또는 주전자 전원받침대에 눈에 띄는 손상이 있는 경우

수리 작업을 수행하도록 공인을 받은 AS 서비스 센터에 주전자를 반환하십시오. 주전자와 함께 제공된 소책자의 보증 조건과 센터 목록을 참조하십시오. 유형과 일련번호는 주전자 바닥에 표시되어 있습니다. 이 보증은 제조 시 결함과 가정용에만 적용됩니다. 이 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

- 제조사는 소비자 권익을 위해 언제든지 주전자의 특성이나 구성품을 변경할 권리를 보유합니다.
- 손상된 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 주전자 또는 주전자 안전 장치의 분해 시도를 해서는 안 됩니다.
- 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조업체, AS 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격자가 교체해야 합니다.

## 가정 내 사고 예방

어린이의 경우 가벼운 화상이나 데인 상처도 때때로 심각해질 수 있습니다.

어린이들에게 부엌에 뜨거운 물이 있을 수 있으니 항상 주의하라고 알려 주시기 바랍니다. 주전자와 전원 코드는 조리대의 뒤쪽으로 놓아, 어린이 손에 닿지 않도록 하십시오.

사고가 발생하면 즉시 데인 부위에 차가운 물을 붓고 필요할 경우 의사의 치료를 받으십시오.

- 사고를 방지하려면: 뜨거운 물을 마시거나 들고 가는 동시에 어린이나 유아를 안지 마십시오.

고장 설명	원인	해결책
주전자가 가열을 시작하지 않는 경우	주전자가 전원받침대 위에 올바르게 위치하지 않았습니다.	주전자를 전원받침대 위에 다시 올려 놓으십시오.
주전자가 작동하지만 온도 표시창이 꺼져 있음	표시등 연결에 문제가 있거나 표시등이 손상되었습니다.	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E0" 표시	온도 센서 고장	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E1" 표시	온도 센서 고장	공식 서비스 센터에 수리를 맡깁니다.
"E3" 표시	온도 조절 오류	1분 동안 주전자를 끄고 플러그를 뽑은 다음 다시 플러그를 꽂고 주전자를 켵니다. 문제가 반복되면 공식 서비스 센터에 수리를 맡기십시오.

### 환경 보호

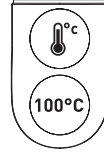


① 제품에는 많은 회수 가능 또는 재활용 가능 물질이 포함되어 있습니다.

➡ 폐기 시 지역 내 해당 폐기물 수거 장소로 제품을 가져가십시오.

폐전기 전자 제품(Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE))에 관한 유럽연합 지침(European Directive) 2012/19/EU는 모든 사용된 가전 제품은 일상 가정 폐기물과 함께 처리하지 않도록 요구합니다. 사용된 제품은 구성 부품의 회수 및 재활용을 극대화하고 건강과 환경에 미치는 영향을 줄이기 위해 별도로 수거해야 합니다.





กดเพื่อเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ (เลือกได้ 5 ระดับคือ 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C) อุณหภูมิที่เคยเลือกไว้ก่อนหน้าจะถูกลบทิ้งไว้ภายในหน่วยความจำ

**100°C** กดปุ่มนี้เพื่อเริ่มต้นรอบการต้ม



คุณสามารถเปิดใช้งานการอุ่นต่อเนื่องได้ด้วยการกดปุ่ม **100°C** ค้างไว้ (สัญลักษณ์ภาพ 'อุ่นต่อเนื่อง' จะปรากฏ) ฟังก์ชันรักษาความร้อน 30 นาที

#### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- อ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณในครั้งแรก: ผลลัพธ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในร่มและในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตไม่รับผิดชอบใด ๆ ทั้งสิ้น และการรับประกันจะเป็นโมฆะ หากมีการใช้งานเพื่อการค้า การใช้งานที่ไม่เหมาะสม หรือการไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคลใด ๆ (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ต้องประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นเสียแต่พวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้อาจสามารถใช้งานได้โดยบุคคลใด ๆ ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ต้องประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว หากพวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง
- ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าแทนของเล่น
- เด็กอาจสามารถใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้หากมีอายุไม่ต่ำกว่า 8 ขวบ และมีคนกำกับดูแลและให้คำแนะนำในการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างถูกต้อง และเด็กทราบอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ห้ามเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 8 ปี ทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องนี้และควรอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของผู้ใหญ่
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีจุดมุ่งหมายสำหรับการใช้งานดังต่อไปนี้ ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน

TH

- คริวที่จำกัดเฉพาะสำหรับพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานแบบอื่น ๆ
- ในฟาร์ม
- โดยลูกค้าในโรงแรม โมเต็ล และอาณาบริเวณที่พักอื่น ๆ
- ในบริการที่พักพร้อมอาหารเช้าและในสภาพแวดล้อมอื่น ๆ ที่มีความคล้ายคลึงกัน
- ห้ามเติมน้ำลงในกาต้มน้ำสูงเกินกว่าขีดระดับน้ำสูงสุด หรือต่ำกว่าขีดระดับน้ำต่ำสุด
- อาจมีน้ำล้นออกมาได้หากน้ำในกาต้มน้ำมีมากเกินไป
- คำเตือน: ห้ามเปิดฝากาต้มน้ำในระหว่างที่น้ำกำลังเดือด
- ควรล็อกฝากาต้มน้ำของคุณให้สนิทในระหว่างการใช้งาน และใช้งานร่วมกับฐานและตัวกรอง คราบตะกอนที่มาพร้อมกับเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ ฐาน หรือสายไฟและปลั๊กลงในน้ำหรือในของเหลวต่าง ๆ
- ห้ามใช้กาต้มน้ำ ถ้าสายไฟหรือปลั๊กไฟชำรุดเสียหาย จะต้องเปลี่ยนสายไฟโดยผู้ผลิต การบริการ หลังการขายของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเหมาะสมคล้ายคลึงกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ ทุกครั้ง
- ควรดูแลเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลจากผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบ
- คำเตือน: โปรดใช้ความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงของเหลวที่อาจหกรดลงบนหัวต่อสายไฟในระหว่างการทำความสะอาด การเติมน้ำ และการรินน้ำ
- ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดเพื่อทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเสมอ
  - ถอดปลั๊กเครื่องออก
  - อย่าทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าในขณะที่กำลังร้อน
  - ทำความสะอาดด้วยผ้าชื้นหรือฟองน้ำ
  - ห้ามจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้าลงในน้ำ หรือล้างใต้ก๊อกน้ำประปา
- คำเตือน: หากคุณไม่ใช่เครื่องใช้ไฟฟ้าให้ถูกวิธี จะทำให้เกิดความเสี่ยงในการบาดเจ็บได้
- ใช้กาต้มน้ำของคุณสำหรับต้มน้ำดื่มเท่านั้น
- คำเตือน: อุณหภูมิของพื้นผิวของอุปกรณ์ที่ทำให้เกิดความร้อนจะขึ้นอยู่กับความร้อนที่หลงเหลืออยู่หลังจากการใช้งาน
- ในระหว่างที่ปล่อยให้ความร้อนบนอุปกรณ์ทำให้เกิดความร้อนเย็นตัวลง ให้แน่ใจว่าจับเพียงแค่มือจับเท่านั้น
- อุปกรณ์นี้มีวัตต์สูงเพื่อใช้ในครัวเรือนและภายในบ้าน รวมทั้งการใช้งานที่ระดับความสูงไม่เกิน 1,000 เมตรเท่านั้น
- อุณหภูมิที่ตั้งไว้ล่วงหน้าเป็นอุณหภูมิสำหรับการใช้งานผลิตภัณฑ์ที่ระดับความสูงไม่เกิน 1,000 เมตร โดยนอกเหนือจากนี้ อุณหภูมิสูงสุดที่แสดงบนผลิตภัณฑ์คืออุณหภูมิจุดเดือดที่สอดคล้องกับระดับความสูงของการใช้งาน
- เพื่อความปลอดภัย อุปกรณ์นี้ได้มาตรฐานและเป็นไปตามข้อบังคับ (ประกาศว่าด้วยแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุที่สัมผัสกับอาหาร สิ่งแวดล้อม ฯลฯ)
- ให้เสียบปลั๊กของเครื่องใช้ไฟฟ้าในเต้าเสียบที่มีสายดินเสมอ ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุอยู่บนฉลากข้อมูลของเครื่องใช้ไฟฟ้าตรงกับแรงดันไฟฟ้าที่คุณติดตั้งใช้งาน
- ข้อผิดพลาดใด ๆ ที่เกิดจากการเสียบสายไฟฟ้าไม่ถูกต้องจะมีผลให้การรับประกันเป็นโมฆะ
- การรับประกันนี้ไม่คุ้มครองในกรณีที่กาต้มน้ำเสียหายหรือทำงานผิดปกติเนื่องจากไม่มีกรากำจัดตะกอนอย่างสม่ำเสมอ
- อย่าปล่อยให้สายไฟยาวออกมาในบริเวณที่เด็กสามารถเอื้อมถึงได้

- ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้โดยการดึงที่สายไฟ
  - การบำรุงรักษาอื่นใดนอกเหนือจากการทำความสะอาดและการดูแลรักษาตามปกติของลูกค้า ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
  - เครื่องใช้ไฟฟ้าทั้งหมดอยู่ภายใต้กระบวนการควบคุมคุณภาพอย่างเข้มงวด กระบวนการนี้รวมถึงกระบวนการสุ่มเลือกเครื่องใช้ไฟฟ้าเพื่อนำมาทดสอบใช้งานจริง อันเป็นที่มาของร่องรอยการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าบางชิ้น
  - ห้ามใช้แผ่นขัดทำความสะอาดเด็ดขาด
  - หากต้องการถอดตัวกรองตะกันออก กรุณายกกาต้มน้ำออกจากฐานและวางกาต้มน้ำพักไว้จนเย็น ห้ามถอดตัวกรองออกในระหว่างที่ยังมีน้ำร้อนอยู่ในกาต้มน้ำ\*
  - ห้ามใช้วิธีการล้างตะกันอื่นใดนอกเหนือจากที่แนะนำ
  - เก็บรักษาภาชนะต้มน้ำและสายไฟให้ห่างจากแหล่งความร้อนใด ๆ รวมถึงผิวสัตว์ที่เปียกชื้นและห่างจากมุมที่แหลมคม
  - ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าในห้องอาบน้ำหรือใช้ใกล้กับแหล่งน้ำ
  - ห้ามใช้งานกาต้มน้ำขณะมือหรือเท้าของคุณเปียกชื้น
  - ถอดปลั๊กทันที หากคุณสังเกตเห็นความผิดปกติใด ๆ ในระหว่างการใช้งาน
  - ห้ามดึงบริเวณสายไฟเพื่อถอดปลั๊กออกจากเต้ารับที่ผนัง
  - โปรดใช้ความระมัดระวังเสมอในขณะที่เปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า โดยเฉพาะกับไอน้ำที่พุ่งออกมาจากพวยซึ่งมีความร้อนสูงมาก
  - อย่าปล่อยให้สายไฟให้ห้อยลงมาจากโต๊ะหรือเคาน์เตอร์ทำครัว เพื่อป้องกันอันตรายใด ๆ ที่เกิดจากกาต้มน้ำตกลงพื้น
  - ห้ามสัมผัสตัวกรอง\* หรือฝาปิดกาต้มน้ำในระหว่างที่น้ำกำลังเดือด
  - นอกจากนี้ โปรดระมัดระวังเนื่องจากตัวเครื่องของกาต้มน้ำสเตนเลสสตีลจะร้อนมากในระหว่างการทำงาน สัมผัสเฉพาะหูจับของกาต้มน้ำเท่านั้น
  - ห้ามเคลื่อนย้ายกาต้มน้ำในระหว่างการใช้งาน
  - ป้องกันเครื่องใช้ไฟฟ้าจากสภาพแวดล้อมที่ชื้นและเย็นจัด
  - ใช้ตัวกรอง\* ในระหว่างการต้มน้ำทุกครั้ง
  - ห้ามใช้งานกาต้มน้ำในขณะที่ไม่มีน้ำ
  - วางกาต้มน้ำและสายไฟบนพื้นผิวที่มั่นคง ทนต่อความร้อนและความชื้น
  - การรับประกันครอบคลุมเฉพาะข้อผิดพลาดที่เกิดจากกระบวนการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น การเสียหายหรือความเสียหายใด ๆ ซึ่งเป็นผลจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งานเหล่านี้ จะไม่ได้รับการคุ้มครองจากการรับประกัน
- \* : แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น

## ก่อนการใช้งานในครั้งแรก

1. แกะบรรจุภัณฑ์ สติกเกอร์ หรืออุปกรณ์เสริมต่าง ๆ ที่อยู่ข้างในและข้างนอกกาต้มน้ำออกให้หมด
2. ปรับความยาวสายไฟด้วยการม้วนสายไฟไว้ภายใต้ฐานกาต้มน้ำ กดสายไฟลงในตัวกัน (รูปที่ 1) เหนือจากการต้มน้ำสอง/สามครั้งแรกทิ้งเพื่อกำจัดฝุ่นละอองต่างๆ ที่อาจติดค้างอยู่จากนั้นทำการล้างกาต้มน้ำ

## การใช้งาน

### 1. หากต้องการเปิดฝาภาตต้มน้ำ อ้างอิงตามแต่ละรุ่น

- กดที่ระบบล็อค จากนั้นฝาปิดจะยกตัวขึ้นโดยอัตโนมัติ (รูปที่ 2)  
หากต้องการเปิดฝาภาตต้มน้ำ กดฝาหลังให้ลั่น

### 2. วางฐานลงบนผิวราบ มั่นคง ทนความร้อน ให้ห่างจากน้ำที่กระเซ็นและแหล่งความร้อนอื่นๆ

- ใช้กาต้มน้ำกับฐานที่มาพร้อมกันหรือวางบนพื้น

### 3. เติมปริมาณน้ำตามความต้องการลงในกาต้มน้ำ (รูปที่ 3)

- ห้ามเติมน้ำในขณะที่วางกาต้มน้ำไว้บนฐาน
- ห้ามเติมน้ำสูงเกินกว่าระดับน้ำสูงสุด หรือต่ำกว่าระดับน้ำต่ำสุด เนื่องจาก อาจทำให้น้ำเดือดล้นออกมาได้หากน้ำในกาต้มน้ำมีมากเกินไป
- ห้ามใช้งานกาต้มน้ำโดยไม่มีน้ำเด็ดขาด
- ตรวจสอบว่าฝาปิดกาต้มน้ำปิดสนิทก่อนการใช้งาน

### 4. วางกาต้มน้ำลงบนฐาน เสียบปลั๊ก

### 5. หากต้องการเริ่มต้นใช้งานกาต้มน้ำ

เมื่อวางกาต้มน้ำลงบนฐานเรียบร้อยแล้ว ไฟทุกดวงจะสว่างขึ้นมา หน้าจอจะแสดงอุณหภูมิ น้ำภายในกาต้มน้ำ


#### หากต้องการต้มน้ำ:

มี 2 ทางเลือก:

- หากคุณต้องการเริ่มต้นรอบการต้ม กรุณา กดปุ่ม **100°C**

100°C ปรากฏบนหน้าจอโดยตรง กาต้มน้ำส่งเสียงเตือน 1 ครั้ง และน้ำเริ่มร้อน

กาต้มน้ำส่งเสียงเตือน 2 ครั้งเมื่อน้ำมีอุณหภูมิ 100°C


- หากคุณต้องการเลือกอุณหภูมิ (เลือกได้ 5 ระดับคือ 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C) กดปุ่ม  คุณจะเห็นอุณหภูมิที่เลือกปรากฏบนหน้าจอ กดปุ่มจนกว่าจะถึงอุณหภูมิที่ต้องการ อุณหภูมิจะกะพริบ 2 วินาทีแล้วคงที่ กาต้มน้ำส่งเสียงเตือน จากนั้นน้ำจะเริ่มร้อน

อุณหภูมิ น้ำที่เพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ จะแสดงบนหน้าจอ



เมื่อถึงอุณหภูมิที่ต้องการ กาต้มน้ำส่งเสียงเตือน 2 ครั้งและหยุดทำงาน

#### ฟังก์ชันรักษาความร้อน

คุณสามารถเลือกใช้ฟังก์ชันรักษาความร้อน ซึ่งจะช่วยคงอุณหภูมิ น้ำไว้ในระดับที่ต้องการเป็นเวลา 30 นาที

เมื่อถึงอุณหภูมิที่เลือกแล้ว กดปุ่ม  เดียวกันนี้ค้างไว้สักครู่ เพื่อเปิดฟังก์ชันรักษาความร้อน

สัญลักษณ์  แสดงที่ด้านบนของหน้าจอ


นอกจากนี้ คุณสามารถเปิดการรักษาความร้อนได้เมื่อถึงอุณหภูมิที่ต้องการแล้ว กดปุ่มที่ปุ่ม  ค้างไว้ สัญลักษณ์  แสดงที่ด้านบนของหน้าจอ

หากคุณต้องการปิดใช้งานการรักษาความร้อน กดปุ่ม  สั้น ๆ ครั้งเดียว

#### หมายเหตุ

ต้องกดปุ่มค้างไว้ น้อยกว่า 25 วินาทีเพื่อเปิดใช้งานการรักษาความร้อนหลังจากที่น้ำเดือดแล้ว มิฉะนั้น หน้าจอกาต้มน้ำจะดับ

## หมายเหตุ

หน้าจจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจาก 25 วินาที เว้นแต่คุณเลือกฟังก์ชันรักษาความร้อน กดปุ่มใดปุ่มหนึ่งเพื่อเปิดหน้าจออีกครั้ง หากคุณเลือกอุณหภูมิ 100°C และเปิดใช้งานการรักษาความร้อน กาต้มน้ำจะคงอุณหภูมิน้ำไว้ที่ 95°C เป็นเวลา 30 นาที หากคุณใช้ปุ่ม  เลือกอุณหภูมิที่ต่ำกว่าน้ำในกาต้มน้ำ ฟังก์ชันจะไม่รับข้อมูล รวมทั้งไม่เริ่มทำงาน ตัวอย่าง: หากอุณหภูมิน้ำอยู่ที่ 90°C คุณจะไม่สามารถเริ่มที่ระดับอุณหภูมิ 40°C, 70°C และ 80°C

## อุณหภูมิที่แนะนำ :

70°C สำหรับ ชาขาว

80-85°C สำหรับ ชาเขียว

90°C สำหรับ กาแฟบดสด

95°C สำหรับ ชาดำ

100°C สำหรับ น้ำเดือด/ชาสมุนไพร

## 6. กาต้มน้ำจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ

ทันทีที่น้ำเดือด หรือเมื่อถึงอุณหภูมิที่เลือก

- *อย่าทิ้งน้ำไว้ในกาต้มน้ำหลังจากการใช้งาน*

### คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

แม้ว่าชาทั้งหมดจะมีที่มาจากพืชชนิดเดียวกัน (camellia sinensis) รสชาติและชนิดของชาอาจแตกต่างกันออกไปตามภูมิภาค การผลิต กระบวนการแปรรูป (กระบวนการหมักกระบวนการอบแห้ง และเทคนิคการร่อน ที่แตกต่างกัน) และเกรด (ทั้งใบหรือใบแตก การปาล์ม และฝุ่นผง)

- ชาเขียว: ใบชาอบแห้งที่ผ่านการหมัก ซึ่งจะถูกนำมาหั่นและคั่วอีกเล็กน้อยเพื่อป้องกันการหมักป่ม ใช้เวลาชงเพียง 3 นาที เท่านั้น ชาเขียวมีรสชาติดอ่อน มักมีรสขม และมีสีอ่อนมาก ๆ
- ชาดำ: ผลิตจากใบชาแก่ที่ผ่านการหมัก การอบแห้ง และการหมักเป็นเวลานาน ใช้เวลาชง 5 นาที (หรือนานกว่านั้นสำหรับชาตุรกีหรือชารัสเซีย) มีรสชาตินักแน่นและสีทองแดงสวยงาม
- ชาอูหลง: อยู่กึ่งกลางระหว่างชาเขียวและชาดำ หมักป่มเล็กน้อย ใช้เวลาชง 7 นาที มีรสชาติและสีอ่อนกว่าชาดำ

แม้ว่านักดื่มชาด้วยมักนิยมดื่มชาเขียว ๆ คุณก็ยังสามารถดื่มนมเย็นลงในแก้วกอนรินชาตามลงไป (ด้วยชาอินเดียและชาซีลอน) หรือเติมน้ำตาลและมะนาว (ด้วยชาเขียวและชากลิ่นต่าง ๆ)

### การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

#### การทำความสะอาดกาต้มน้ำของคุณ

ถอดปลั๊กกาต้มน้ำออก

ปล่อยให้เย็น และทำความสะอาดด้วยฟองน้ำขึ้น

- ห้ามจุ่มกาต้มน้ำ ฐาน สายไฟ หรือปลั๊กไฟลงในน้ำ: ห้ามให้ขั้วเชื่อมต่อไฟฟ้าหรือสวิตช์สัมผัสกับน้ำโดยเด็ดขาด
- ห้ามใช้แผ่นขัด

## การขัดคราบตะกรัน

ควรล้างตะกรันเป็นประจำ โดยการล้างเดือนละครั้งหรือมากกว่านั้นหากคุณใช้น้ำที่กระด้างมาก อุปกรณ์ตรวจวัดอุณหภูมิภายในกาต้มน้ำอาจได้รับผลกระทบจากตะกรัน

### วิธีการล้างตะกรันจากกาน้ำของคุณ:

- การใช้น้ำส้มสายชู ซึ่งสามารถหาซื้อได้จากร้านครุภัณฑ์
  - เติมน้ำส้มสายชู ½ ลิตรลงในกาน้ำ
  - พักไว้ 1 ชั่วโมง โดยไม่ต้องทำการอุ่นร้อน
- การใช้กรดซิตริก:
  - ต้มน้ำ ½ ลิตร
  - เติมกรดซิตริก 25 กรัม จากนั้นพักไว้ 15 นาที
- เทน้ำออกจากกาน้ำของคุณและล้างด้วยน้ำเปล่า 5 ถึง 6 ครั้ง ทำซ้ำหากจำเป็น

### วิธีการล้างตะกรันจากตัวกรองของคุณ:

แช่ตัวกรองในน้ำส้มสายชูหรือกรดซิตริกที่เจือจางแล้ว

- ห้ามใช้วิธีการล้างตะกรันแบบอื่นนอกจากที่แนะนำ

## ในกรณีที่เกิดปัญหานี้ขึ้น

### ไม่พบร่องรอยความเสียหายที่กาน้ำ

- กาน้ำไม่ทำงาน
    - ตรวจสอบว่าคุณเสียบปลั๊กกาน้ำของคุณอย่างถูกต้องแล้ว
    - กาน้ำน้ำถูกเปิดใช้งานโดยไม่ได้เติมน้ำหรือตะกรันสะสมมากเกินไปจนทำให้ตัวตัดความร้อนทำงาน: รอให้กาน้ำน้ำเย็นลงและเติมน้ำลงไป กำจัดตะกรันก่อน หากมีตะกรันสะสมมากเกินไป
- เปิดกาน้ำน้ำ: กาน้ำน้ำจะทำงานอีกครั้งหลังผ่านไปประมาณ 15 นาที

หากกาน้ำของคุณตกหล่น เกิดการรั่วซึม หรือหากมองเห็นร่องรอยความเสียหายที่สายไฟ ปลั๊ก หรือฐานของกาน้ำน้ำ

ส่งกาน้ำของคุณให้กับศูนย์บริการหลังการขายของคุณ เนื่องจากมีเพียงศูนย์เท่านั้นที่ได้รับอนุญาตสำหรับการซ่อมแซมอุปกรณ์ คุณจึงโอนใบการรับประกันและรายละเอียดคู่มือที่มาจากหนังสือคู่มือที่มาพร้อมกับกาน้ำน้ำของคุณ ประเภทและหมายเลขลำดับประจำสินค้าอยู่ภายใต้กาน้ำของคุณ การรับประกันนี้ครอบคลุมเฉพาะข้อผิดพลาดที่เกิดจากกระบวนการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น การเสียหายหรือความเสียหายใด ๆ ซึ่งเป็นผลจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน จะไม่ได้รับการคุ้มครองจากการรับประกัน

- ผู้ผลิตของสงวนสิทธิ์ในการแก้ไขคุณลักษณะหรือส่วนประกอบใด ๆ ของกาน้ำน้ำของผู้ผลิตได้ตลอดเวลา เพื่อผลประโยชน์ของผู้บริโภค
- อย่าใช้กาน้ำน้ำหากได้รับความเสียหาย ห้ามแยกส่วนกาน้ำน้ำและอุปกรณ์รักษาความปลอดภัยของกาน้ำน้ำโดยเด็ดขาด
- ถ้าวางไฟชำรุดเสียหาย การเปลี่ยนสายไฟต้องดำเนินการโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติเทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

## การป้องกันอุบัติเหตุในครัวเรือน

แผลพุพอง แผลน้ำร้อนลวกแม้เพียงเล็กน้อย ก็อาจเป็นปัญหาร้ายแรงสำหรับเด็ก ๆ ได้ กรุณาสอนให้บุตรหลานของคุณตระหนักถึงอันตรายของเหลวร้อน ๆ ที่อยู่ภายในระหว่างที่พวกเขาเติบโด จัดวางกาน้ำน้ำและสายไฟให้เป็นระเบียบเรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน และห่างจากมือเด็ก หากมีอุบัติเหตุใด ๆ เกิดขึ้น ให้รีบล้างแผลน้ำร้อนลวกด้วยน้ำไหลในทันทีและรีบโทรหาแพทย์หากจำเป็น

- วิธีหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุใด ๆ : ห้ามอุ้มเด็กหรือทารก ในระหว่างต้มหรือถือเครื่องต้มร้อน

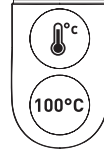
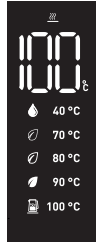
คำอธิบายการทำงานผิดปกติ	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
กาต้มน้ำไม่ร้อน	วางกาต้มน้ำบนฐานจ่ายไฟไม่เข้าที่	วางกาต้มน้ำบนฐานจ่ายไฟให้เข้าที่
กาต้มน้ำทำงาน แต่ไฟแผงควบคุมดับ	มีปัญหาการเชื่อมต่อกับไฟสัญญาณและ/หรือไฟสัญญาณเสียหาย	ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
หน้าจอแสดง "E0"	เซ็นเซอร์อุณหภูมิล้มเหลว	ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
หน้าจอแสดง "E1"	เซ็นเซอร์อุณหภูมิล้มเหลว	ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
หน้าจอแสดง "E3"	การปรับอุณหภูมิผิดพลาด	ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กกาต้มน้ำเป็นเวลา 1 นาที จากนั้นเสียบปลั๊กและเปิดสวิตช์กาต้มน้ำอีกครั้ง หากยังคงเกิดปัญหา ส่งซ่อมที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

#### ร่วมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม



- ① เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบไปด้วยวัสดุมากมายที่สามารถแปลงสภาพหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
- ➔ ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

กฎหมายสหภาพยุโรปฉบับที่ 2012/19/EU ว่าด้วยขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ระบุว่าห้ามกำจัดเครื่องใช้ไฟฟ้าภายในครัวเรือนที่ผ่านการใช้งานแล้วร่วมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ผ่านการใช้งานแล้วจะต้องได้รับการเก็บรวบรวมแยกจากขยะทั่วไป เพื่อใช้ประโยชน์ในการฟื้นฟูและการรีไซเคิลส่วนประกอบต่าง ๆ ให้สูงสุด และลดผลกระทบต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม



زر لاختيار درجة الحرارة المرغوب بها (٥ خيارات ممكنة: ٤٠، ٧٠، ٨٠، ٩٠، ١٠٠) °C  
يتم تخزين درجة الحرارة المحددة مسبقاً في الذاكرة.

100°C زر بدء دورة الغليان

يتم تنشيط ميزة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة" من خلال الضغط مطولاً على (استضيء صورة رمز ميزة "الاحتفاظ بدرجة الحرارة"). وظيفة المحافظة على سخونة لمدة ٣٠ دقيقة.

#### إرشادات السلامة

- يتعين قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل بدء استخدام الجهاز لأول مرة: هذا المنتج مُصمم للاستخدام المنزلي وفي الأماكن المغلقة فقط. وأي استعمال تجاري أو خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي سيؤدي إلى إسقاط الضمان عن المنتج.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تقديم إرشادات لهم تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
- أبق المنتج و سلك التيار الخاص به بعيدين عن متناول الأطفال أقل من ٨ سنوات. يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو أشخاص يفتقدون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف خاص أو بعد تلقيهم إرشادات حول استخدام الجهاز بشكل آمن وإدراك المخاطر المتعلقة به.



- يتعين عدم السماح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال في سن ٨ سنوات كحد أدنى، طالما أن ذلك يتم تحت إشراف وبعد منحهم إرشادات حول استخدام الجهاز بأمان وتعريفهم بالمخاطر المحيطة بذلك بشكل تام. لا يُسمح بإجراء التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال، إلا لمن هم في سن ٨ سنوات على الأقل، وتحت إشراف شخص بالغ.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.
- وغير معد للاستخدام في الحالات التالية، والتي لا يغطيها الضمان.
  - في المطابخ المخصصة لاستخدام الموظفين في المتاجر أو مكاتب العمل أو البيئات المهنية الأخرى؛
  - في المزارع؛
  - في الفنادق الكبيرة أو الصغيرة، أو الأماكن السكنية الأخرى؛
  - في أماكن الاستضافة التي توفر خدمة النوم والإفطار أو البيئات المشابهة.
- عند ملء الغلاية، لا تتجاوز علامة الحد الأقصى لمستوى الماء، ولا تقل عن علامة الحد الأدنى لمستوى الماء.
- في حالة ملء الغلاية تمامًا، قد يتناثر بعض الماء.
- تحذير: لا تفتح الغطاء أثناء مرحلة غليان الماء.
- يتعين استخدام الغلاية فقط عندما يكون الغطاء مقللاً، مع تركيب القاعدة والفلتر المضاد للتكلس.
- لا تغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها أو سلك الطاقة أو المقبس في الماء أو في أي سوائل أخرى.
- لا تستخدم الغلاية مطلقاً في حالة تلف سلك الطاقة أو المقبس. يتعين دائماً استبدالهما بواسطة الشركة المصنعة أو مراكز خدمة ما بعد البيع لديها أو أفراد على نفس درجة الكفاءة، من أجل تجنب المخاطر.
- يتعين مراقبة الأطفال والتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له، إلا إذا تم ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول.

- تحذير: هناك خطر التعرض للإصابة في حالة عدم استخدام الجهاز بشكل صحيح.
- استخدم الغلاية في غلي الماء للمشروبات فقط.
- تحذير: السطح الخاص بعنصر التسخين عرضة للبقاء ساخناً بعد الاستخدام.
- تأكد من استخدام المقيض فقط أثناء التسخين، حتى يبرد الجهاز تمامًا.
- جهازك مُصمَّم فقط للاستخدام المنزلي وداخل المنزل وعلى ارتفاع لا يتعدى ١٠٠٠ متر.
- تم توفير درجات الحرارة المُختارة مسبقاً لاستخدام المنتج في ارتفاع يصل إلى ١٠٠٠ متر. فوق ذلك، ستكون درجة الحرارة المعروضة من قبل المنتج هي درجة الغليان المتوافقة مع ارتفاع الاستخدام.
- من أجل سلامتك، يطابق هذا المنتج جميع المعايير والقوانين المطبقة (توجيهات الجهد المنخفض، وقانون التوافقية الكهرومغناطيسية، والبنود الخاصة بالمواد الملامسة للأغذية وقوانين البيئة، وما إلى ذلك).
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ رئيسي موزع فقط. تحقق من توافق قيمة الفولتية المشار إليها في لوحة البيانات الخاصة بالجهاز مع القيمة الموجودة في التركيبات الكهربائية لديك.
- أي خطأ في التوصيل سيؤدي إلى إبطال الضمان الخاص بك.
- لا يغطي الضمان الغلايات في حالة فشل تشغيلها أو تشغيلها بطريقة سيئة نتيجة الفشل في إزالة التكدسات بشكل دوري.
- لا تدع سلك الطاقة يتدلى بحيث يمكن للأطفال الوصول إليه.
- لا تفصل القابس من الكهرباء أبدًا عن طريق شد سلك الطاقة.
- أي إجراء آخر بخلاف عملية التنظيف والصيانة العادية التي يقوم بها العميل، يتعين أن تتم بواسطة مركز الصيانة المعتمد.
- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة تتعلق بالجودة. ويتضمن ذلك اختبارات الاستخدام الفعلي على الأجهزة المحددة عشوائيًا، مما يسمح الفرصة لتوضيح أي آثار مترتبة على الاستخدام.
- لا تستخدم أبدًا ليفة التنظيف في عملية التنظيف.
- لإزالة فلتر التكدسات، أزل الغلاية من قاعدتها، واتركها حتى تبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز مملوءًا بالماء الساخن.\*
- لا تستخدم أي طريقة لإزالة التكدسات بخلاف الطريقة الموصى بها.
- احتفظ بالغلاية وسلك الطاقة الموجود بها بعيدًا عن أي مصدر للحرارة، وعن أي أسطح مبتلة أو زلقة.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا في المراحيض أو بالقرب من مصدر ماء.
- لا تستخدم الغلاية إذا كانت يدك أو قدمك مبتلة.
- قم دائمًا بفصل سلك الطاقة على الفور عند ملاحظة أي شيء غير عادي أثناء التشغيل.
- لا تسحب سلك الطاقة لإزالته من مقبس الحائط.
- كن يقظًا دائمًا عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، وتوخ الحذر بشكل خاص من البخار الصاعد من فوهة الصب والذي يكون ساخنًا جدًا.
- لا تترك سلك الطاقة أبدًا متدليًا من المنضدة أو من طاولة المطبخ لتجنب خطر سقوطها على الأرض.
- لا تلمس أبدًا الفلتر\* أو الغطاء عندما يكون الماء في نقطة الغليان.
- كن حذرًا أيضًا لأن جسم الغلاية المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ يكون ساخنًا للغاية أثناء التشغيل. قم فقط بلمس مقيض الغلاية.
- لا تحرك الغلاية أثناء وجودها قيد التشغيل.
- حافظ على حماية الجهاز من حالات الرطوبة أو التجمد.
- استخدم الفلتر\* أثناء دورات التسخين فقط.
- لا تقم بتسخين الغلاية عندما تكون فارغة.
- ضع الغلاية وسلك الطاقة المتصل بها فوق سطح ثابت ومضاد للحرارة ومقاوم للماء.
- يغطي الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.
- وفقًا للطراز \*

١. أزل جميع مواد التغليف أو المصقات أو الملحقات من داخل الغلاية وخارجها.
  ٢. اضبط طول السلك من خلال لفه أسفل القاعدة. ثبت السلك داخل الفتحة. (الشكل ١)
- اسكب الماء في أول مرتين/ثلاث مرات للاستخدام، حيث إنها قد تحتوي على غبار. اشطف الغلاية.

## الاستخدام

1. **افتح الغطاء، وهذا وفقاً للطراز**
  - اضغط على نظام القفل وسيتم فتح الغطاء تلقائياً. (الشكل ٢)
  - وإغلاقه، اضغط لأسفل بقوة على الغطاء.
2. **يتعين وضع القاعدة فوق سطح مستوٍ ثابت، ومقاوم للحرارة ويبعد عن الماء المتناثر أو أي مصدر حراري.**
  - يتعين استخدام الغلاية مع القاعدة المزودة فقط.
3. **املا الغلاية بالكمية المطلوبة من الماء.** (الشكل ٣)
  - لا تملأ الغلاية أثناء وضعها على القاعدة.
  - ولا تملأها أعلى من حد المستوى الأقصى أو أدنى من حد المستوى الأدنى. في حالة ملء الغلاية تماماً، قد يتناثر الماء المغلي.
  - لا تستخدمها بدون ماء.
  - تحقق من غلق الغطاء تماماً قبل الاستخدام.
4. **ضع الغلاية على القاعدة الخاصة بها. وصلها بمقبس المأخذ الرئيسي.**
5. **لبدء تشغيل الغلاية**

عند وضع الغلاية على القاعدة، ستضيء جميع المؤشرات الصوتية. يتم عرض درجة حرارة الماء على الشاشة.

## لتسخين الماء:

هناك خياران:

- إذا كنت ترغب في بدء دورة الغليان، فاضغط على الزر **100°C** تظهر حرارة ١٠٠° مباشرة على الشاشة، وتُصدر الغلاية تنبيهاً صوتياً وتبدأ عملية تسخين الماء. تُصدر الغلاية تنبيهين صوتيين عندما يبلغ الماء درجة الحرارة ١٠٠°.
- إذا أردت اختيار درجة الحرارة (٥ خيارات ممكنة: ٤٠°، أو ٧٠°، أو ٨٠°، أو ٩٠°، أو ١٠٠°)، اضغط على الزر **°C**، ستُشاهد درجة الحرارة المختارة معروضة على الشاشة، اضغط على الزر إلى غاية الحصول على درجة الحرارة المرغوب بها، ثمض درجة الحرارة لمدة ثانيتين ثم تتوقف، وبعدها تُصدر الغلاية تنبيهاً صوتياً وتبدأ عملية تسخين الماء. يمكنك أن تشاهد صعود درجة حرارة الماء يُعرض على الشاشة. عند بلوغ درجة الحرارة المختارة، تُصدر الغلاية تنبيهين صوتيين ثم تتوقف.

## وظيفة المحافظة على السخونة

- يمكنك تشغيل عملية المحافظة على السخونة والتي تتيح لك المحافظة على الماء في درجة حرارة مختارة خلال ٣٠ دقيقة. بعد اختيار درجة الحرارة، اضغط مطوئاً على نفس الزر **°C** لتشغيل المحافظة على السخونة. يظهر الشعار **°C** في أعلى الشاشة. يمكنك أيضاً تشغيل المحافظة على السخونة بعد الوصول إلى درجة الحرارة المختارة. اضغط مطوئاً على الزر **°C**، يتم عرض الشعار **°C** في أعلى الشاشة. إذا أردت إلغاء تنشيط وظيفة المحافظة على السخونة، اضغط لمدة قصيرة على الزر **°C**.

## ملاحظة

يجب الضغط مطوئاً لتنشيط وظيفة المحافظة على السخونة (keep warm) ٢٥ ثانية بعد نهاية دورة الغليان، وإلا ستطفئ شاشة الغلاية.

## ملاحظة

ستتطفئ الشاشة تلقائياً بعد ٢٥ ثانية، إلا إذا اخترت وظيفة keep warm. اضغط على أي زر لإعادة إشعال الشاشة. إذا اخترت حرارة ١٠٠° وقمت بتنشيط وظيفة المحافظة على السخونة، ستُحافظ الغلاية على مائتك في درجة حرارة ٩٥° لمدة ٣٠ دقيقة. إذا اخترت بواسطة الزر **°C** حرارة أقل من حرارة الماء الموجود في الغلاية، فلن يتم أخذ الوظيفة بعين الاعتبار ولن يتم تشغيل الدورة. مثال: إذا كانت حرارة الماء ٩٥°، فإنه لا يمكنك تشغيل دورات للدرجات الحرارية ٤٠° و ٧٠° و ٨٠°.

درجات الحرارة التي يوصى بها:

- ٩٧٠: شاي أبيض
- ٨٠-٩٨٥: شاي أخضر
- ٩٩٠: البن المطحون حديثاً
- ٩٩٥: شاي أسود
- ٩١٠٠ / ماء مغلي / شاي الأعشاب

## 6. الغلاية ستطفئ تلقائياً

مباشرة عندما يصل الماء إلى درجة الغليان أو إلى درجة الحرارة المختارة. • لا تترك الماء داخل الغلاية بعد الاستعمال.

## توصيات للاستخدام

على الرغم من أن معظم أوراق الشاي تأتي من نفس نوع النبات (الكاميليا الصينية)، إلا أن مذاقها ونوعها يختلفان باختلاف منطقة الإنتاج، وطريقة المعالجة (تختلف عمليات التخمير والتجفيف وتقنيات طحن الورق المستخدمة) والفرز (الأوراق الكاملة أو المقطعة أو الطحن الخشن أو الناعم).

- الشاي الأخضر: الأوراق الجافة المطحونة، والتي يتم تقطيعها وتحمصها قليلاً لمنعها من التخمير. اتركها لتتخمير لمدة ٣ دقائق فقط. أما أنواع الشاي الأخضر فهي تتميز بنكهات خفيفة وفي الغالب تكون لاذعة ولونها فاتح أكثر.
  - الشاي الأسود: يتم تصنيعه من الأوراق الأقدم التي تم طحنها وتجفيفها وتخميها لمدة طويلة. يتم التخمير لمدة ٥ دقائق (أو أطول بالنسبة للشاي التركي أو الشاي الروسي). يمنح مذاقاً غنياً بالإضافة إلى درجة لون نحاسي رائعة.
  - شاي الأولونغ: هو النوع الوسط بين الشاي الأخضر والشاي الأسود. يتم تخميها قليلاً. يتم تخميها لمدة ٧ دقائق. بمذاق أخف ودرجة لون أفتح من الشاي الأسود.
- بالرغم من أن الأشخاص التقليديين يفضلون الشاي العادي، إلا أنك قد تفضل إضافة كمية من اللبن البارد في الكوب قبل صب الشاي (مع الشاي الهندي أو شاي جزيرة سيلان)، أو إضافة السكر ثم الليمون (مع الشاي الأخضر أو أنواع الشاي المزودة بنكهات).

## التنظيف والصيانة

### تنظيف الغلاية

افصلها عن الكهرباء.

دعها حتى تبرد، ثم نظفها بقطعة إسفنج مبللة.

- لا تغمر الغلاية أو القاعدة الخاصة بها أو السلك أو المقبس الكهربائي في الماء أبداً: يجب عدم السماح بوصول الماء إلى الوصلات الكهربائية أو المفتاح الكهربائي.
- لا تستخدم ليفة التنظيف المعدنية أو البلاستيكية.

## إزالة التكلس

يتعين إزالة التكلس بشكل دوري، ويُفضل أن يكون مرة كل شهر أو أقل إذا كانت المياه لديك من النوع العسر. قد يتأثر اكتشاف درجة الحرارة في الغلاية بسبب الترسبات الكلسية.

### إزالة التكلس من الغلاية:

- استخدام الخل الأبيض والذي يمكن الحصول عليه من متاجر الأجهزة:
- املاً الغلاية بنصف لتر من الخل الأبيض،
- واتركه يتفاعل لمدة ساعة واحدة بدون تسخين.

- استخدام حمض الستريك:
- قم بغلي نصف لتر من الماء،
- أضف ٢٥ جم من حمض الستريك واتركه يتفاعل لمدة ١٥ دقيقة.
- أفرغ الغلاية واشطفها ٥ أو ٦ مرات. كرر هذه العملية عند الضرورة.

#### إزالة التكلس من الفلتر:

- انقع الفلتر في خل أبيض أو حمض ستريك مخفف.
- لا تستخدم أبدًا أي وسيلة أخرى لإزالة التكلس بخلاف الموصى بها.

### في حالة حدوث مشكلات

#### عدم وجود تلف واضح في الغلاية

- الغلاية لا تعمل
- تحقق من توصيل الغلاية بشكل صحيح.
- تم تشغيل الغلاية بدون ماء أو تسبب تراكم التكلس في تشغيل الفصل بسبب الحرارة الزائدة. اترك الغلاية حتى تبرد، ثم املاها بالماء. أزل التكلس أولاً إذا كان متراكماً.
- قم بتشغيل الغلاية: ستبدأ الغلاية في العمل مرة أخرى بعد ١٥ دقيقة تقريباً.
- في حالة سقوط الغلاية لديك، وفي حالة حدوث تسرب أو كان هناك تلف واضح في سلك الطاقة أو القابس أو قاعدة الغلاية أعد الغلاية إلى مركز خدمات ما بعد البيع، فهو الجهة الوحيدة المخولة لإجراء عمليات الإصلاح. راجع شروط الضمان وقائمة المراكز الواردة في الكتيب المزود مع الغلاية. يظهر النوع والرقم التسلسلي في الجزء السفلي للغلاية. يغطي هذا الضمان عيوب التصنيع والعيوب الناتجة عن الاستخدام المنزلي فقط. أي كسر أو تلف قد يلحق نتيجة الفشل في الالتزام بإرشادات الاستخدام هذه، لن يغطيه الضمان.
- تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في تعديل الخصائص أو المكونات الخاصة بالغلاليات في أي وقت وفقاً لمصالح العميل.
- لا تستخدم الغلاية في حالة تلفها. يحظر إجراء أي محاولة لتفكيك الغلاية أو أجهزة الأمان الملحقة بها.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يتعين استبداله من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمات ما بعد البيع لديها أو شخص على نفس القدر من الكفاءة، وذلك لتجنب حدوث أي خطر.

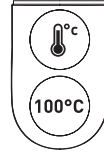
وصف العطل	الأسباب	الحلول
الغلاية لا تقوم بالتسخين	الغلاية غير موضوعة بشكل صحيح على قاعدة الطاقة.	أعد وضع الغلاية على قاعدة الطاقة.
تقوم الغلاية بالتسخين، لكن مؤشرات لوحة التحكم مطفأة.	هناك مشكلة في التوصيل بمصابيح الإشارة و/أو المؤشر الضوئي تالف.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E0"	عطل في مستشعر درجة الحرارة.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E1"	عطل في مستشعر درجة الحرارة.	أرسلها إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.
خطأ الشاشة "E3"	خطأ في تنظيم درجة الحرارة.	أوقف تشغيل الغلاية وافصلها عن الكهرباء لمدة دقيقة واحدة، ثم أعد توصيلها وتشغيلها مرة أخرى. وفي حالة تكرار هذه المشكلة، يرجى إرسال الغلاية إلى مركز الخدمة المعتمد لإصلاحها.

### حماية البيئة

- ① يحتوي الجهاز على العديد من المواد التي يمكن إصلاحها أو إعادة تدويرها.
- ② اصطحب الجهاز إلى نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.





يتطلب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) ألا يتم التخلص من جميع الأجهزة المنزلية المستخدمة مع النفايات المنزلية العادية. ويتعين تجميع الأجهزة المستعملة في نقاط تجميع منفصلة لتعزيز عمليات استعادة المواد وإعادة تدوير مكوناتها، ومن ثم يتم الحد من تأثيرها على الصحة والبيئة.



دکمه انتخاب دمای ۴۰°C-۷۰°C-۸۰°C-۹۰°C و ۱۰۰°C. دمای انتخابی قبلی در حافظه ذخیره شده است.

100°C دکمه شروع چرخه جوش

با فشار دادن طولانی  حالت گرمکن فعال می‌شود (تصویر "گرمکن" روشن می‌شود). عملکرد حفظ گرما به مدت ۳۰ دقیقه روشن می‌ماند. 

#### دستورالعمل های ایمنی

- دستورالعمل های استفاده را قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار با دقت بخوانید. این محصول فقط برای استفاده خانگی و در داخل ساختمان طراحی شده است. در صورت هر گونه استفاده تجاری، استفاده نادرست یا عدم رعایت دستورالعمل ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی قبول نمی‌کند و ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص (از جمله کودکان) با توانایی جسمی کاهش یافته، توانایی های حسی یا روانی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش طراحی نشده است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا توسط شخص مسئول ایمنی آنها، برای استفاده از دستگاه دستورالعمل هایی را دریافت کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.
- اشخاص دارای توانایی های فیزیکی، حسی یا روانی کاهش یافته یا فاقد تجربه و دانش می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند، به شرطی که تحت نظارت باشند یا برای استفاده از دستگاه به طور ایمن دستورالعمل بگیرند و نسبت به خطرات آگاه باشند.

- کودکان نباید از دستگاه به عنوان اسباب‌بازی استفاده کنند.
- کودکان با حداقل ۸ سال سن می‌توانند از دستگاه استفاده کنند، به شرطی که تحت نظارت باشند و درباره استفاده از دستگاه به طور ایمن دستورالعمل دریافت کنند و کاملاً از خطرات آن آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان صورت گیرد، مگر اینکه حداقل ۸ سال سن داشته باشند و توسط یک بزرگسال تحت نظارت باشد.
- دستگاهتان فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت‌نامه نیستند، طراحی نشده است.
  - در آشپزخانه‌ها برای استفاده کارکنان در مغازه‌ها، ادارات و دیگر محیط‌های حرفه‌ای؛
  - در مزارع؛
  - توسط مشتریان هتل یا مثل یا در مکان‌های اقامتی دیگر؛
  - در محل خواب و صبحانه و سایر محیط‌های مشابه.
- هرگز کتری را بیشتر از علامت حداکثر سطح آب و کمتر از علامت حداقل سطح آب پر نکنید.
- در صورت پر بودن بیش از اندازه کتری ممکن است مقداری آب از داخل آن بیرون بیاشد.
- هشدار: هرگز درب کتری را در حالیکه آب در حال جوشیدن است باز نکنید.
- کتری شما باید تنها در حالتی مورد استفاده قرار بگیرد که درب آن قفل شده باشد و فیلتر ضد شوره آن استفاده شود.
- هرگز کتری، پایه یا سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب یا دیگر مایعات قرار ندهید.
- هرگز کتری را در صورتی که سیم یا دوشاخه برق آن آسیب دیده است مورد استفاده قرار ندهید. همیشه باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دیگر دارای صلاحیت‌های مشابه برای جلوگیری از بروز خطر تعویض شود.
- کودکان باید مورد نظارت قرار بگیرند تا اطمینان حاصل شود با دستگاه بازی نکنند.
- کودکان نباید این دستگاه را تمیز کرده یا تعمیر و نگهداری کنند، مگر اینکه تحت نظارت یک فرد بزرگسال مسئول قرار داشته باشند.



- هشدار: در صورت استفاده نادرست از دستگاه، خطر جراحت وجود دارد.
- از کتری خود تنها برای به جوش آوردن آب آشامیدنی استفاده کنید.
- هشدار: سطح المنت گرمکن ممکن است پس از استفاده همچنان گرم باشد.
- تا زمانی که دستگاه گرم است و هنوز سرد نشده، برای حمل فقط از دستگیره استفاده کنید.
- دستگاه شما فقط به منظور استفاده خانگی و در داخل خانه با ارتفاع کمتر از ۱۰۰۰ متر از سطح دریا طراحی شده است.
- دماهای تعیین شده برای استفاده از محصول در ارتفاع زیر ۱۰۰۰ متری می باشد. در مکان های بالاتر از این ارتفاع، دمای حداکثری مندرج در پایان چرخه محصول همان دمای نقطه جوش متناسب با ارتفاع مکان است.
- برای ایمنی شما، این دستگاه با استانداردها و قوانین مربوطه مطابقت دارد (دستورات مربوط به ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، دستورالعمل های محیطی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست و غیره).
- دستگاه را فقط به یک پریز برق ارت دار وصل کنید. بررسی کنید که ولتاژ قید شده بر روی پلاک مشخصات دستگاه با تنظیمات ولتاژ برق شما همخوانی دارد.
- هرگونه خطایی در اتصال برق، ضمانت دستگاه شما را لغو خواهد کرد.
- کتری هایی که به دلیل عدم رسوب زدایی منظم دچار مشکل شدند یا به خوبی عمل نمی کنند، مشمول پوشش ضمانتنامه نمی شوند.
- اجازه ندهید کابل آویزان شود و در دسترس کودکان قرار بگیرد.
- هرگز برای قطع کردن جریان برق، خود کابل برق را نکشید.
- هرگونه دستکاری غیر از تمیز کردن و حفظ و نگهداری معمول توسط مشتری بایستی توسط یک مرکز خدماتی مجاز انجام پذیرد.
- برای همه دستگاه ها پروسه های کنترل کیفی سخت گیرانه ای اعمال می شود. این پروسه ها آزمونهای استفاده واقعی انجام شده برای دستگاه های انتخاب شده بصورت تصادفی را شامل می شود که اشکالات احتمالی در حین استفاده از دستگاه را مشخص می سازد.
- هرگز برای تمیز کردن دستگاه از اسکاچ های زبر استفاده نکنید.
- برای باز کردن فیلتر ضد رسوب، کتری را از روی پایه آن برداشته و اجازه دهید خنک شود. وقتی دستگاه با آب داغ پر شده است فیلتر آن را باز نکنید.\*
- از هیچ روشی بجز روش توصیه شده برای رسوب زدایی کتری استفاده نکنید.
- کتری و سیم برق آن را از هرگونه منبع گرمایشی، سطح خیس یا لیز و یا گوشه های تیز دور نگاه دارید.
- هرگز از دستگاه در داخل حمام یا در نزدیکی یک منبع آب استفاده نکنید.
- هنگامی که دست ها یا پاهایتان خیس است از کتری استفاده نکنید.
- اگر در طول کار دستگاه مسئله غیر عادی مشاهده کردید، همیشه بلافاصله دوشاخه را از برق بکشید.
- هرگز برای جدا کردن دستگاه از پریز برق، سیم برق آن را نکشید.
- همواره وقتی دستگاه روشن است نسبت به آن هوشیار باشید و بویژه مراقب بخار خارج شده از دهانه آن باشید که بسیار داغ است.
- هرگز اجازه ندهید سیم برق دستگاه از لبه میز یا یا کانتر آشپزخانه آویزان شود تا بدین ترتیب از خطر سقوط دستگاه روی زمین، جلوگیری شود.
- هرگز در هنگام جوشیدن آب، به فیلتر\* یا درب کتری دست نزنید.
- همچنین خیلی مراقب باشید که بدنه کتری های از جنس استیل ضد زنگ در حین کار بسیار داغ می شود. تنها دسته کتری را با دست بگیرید.
- هرگز وقتی کتری در حال کار کردن است آن را جابجا نکنید.
- دستگاه را از رطوبت و سرمای شدید دور نگاه دارید.
- همیشه در حین چرخه های گرمایشی از فیلتر\* استفاده کنید.
- هرگز زمانی که کتری خالی است آن را حرارت ندهید.
- دستگاه و کابل برق آن را روی یک سطح صاف، ثابت، مقاوم در برابر گرما و ضد آب قرار دهید.
- ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می دهد. شکستگی ها یا آسیب دیدگی های ناشی از عدم پیروی از این دستورالعمل های استفاده، تحت پوشش ضمانتنامه قرار ندارد.
- \* : بسته به مدل

1. کلیه مواد بسته بندی، برچسب ها یا لوازم را از داخل و بیرون کتری بردارید.
  2. طول سیم را از طریق پیچاندن آن در زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف محکم کنید. (شکل ۱)
- آب داخل کتری را پس از دو یا سه استفاده اول دور بریزید زیرا که ممکن است شامل گرد و غبار باشد. کتری را آب بکشید.

### استفاده

1. برای باز کردن درب کتری، بسته به مدل آن – کلید قفل را فشار دهید و درب بطور خودکار باز می‌شود. (شکل ۲)
  - برای بستن درب، آن را محکم به سمت پایین فشار دهید.
  2. پایه را روی یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر دما و دور از پاشش مایعات و هرگونه منابع گرمایی قرار دهید.
    - کتری تنها باید با پایه عرضه شده استفاده شود.
  3. کتری را با میزان آب دلخواه پر کنید. (شکل ۳)
    - هرگز کتری را وقتی روی پایه خود قرار دارد پر نکنید.
    - کتری را فراتر از درجه حداکثر آب و یا در زیر درجه حداقل آب پر نکنید. در صورت پر بودن بیش از اندازه کتری ممکن است آب جوشان از داخل آن بیرون بیفتد.
    - کتری را بدون آب استفاده نکنید.
    - قبل از استفاده از کتری اطمینان حاصل کنید که درب آن بدرستی بسته شده باشد.
  4. کتری را روی پایه خود قرار دهید. دوشاخه آن را به پریز برق وصل کنید.
  5. بکار انداختن کتری
- زمانی که کتری روی پایه قرار بگیرد، تمام چراغ‌ها روشن می‌شود. دمای آب داخل کتری روی نمایشگر نشان داده می‌شود.

### برای گرم کردن آب:

۲ گزینه:

- اگر می‌خواهید چرخه جوش شروع شود، دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  را فشار دهید
- برای توقف چرخه فعلی، یک دکمه را فشار دهید.
- $100^{\circ}\text{C}$  مستقیماً روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود، کتری بوق می‌زند و شروع به گرم کردن آب می‌کند.
- هنگامی که دمای آب به  $100^{\circ}\text{C}$  می‌رسد، کتری دو بار بوق می‌زند.
- اگر تمایل دارید که دمای دیگری انتخاب کنید، ۵ تنظیمات مختلف وجود دارد:  $90^{\circ}\text{C}$  –  $100^{\circ}\text{C}$ ؛ دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  را چند بار فشار دهید تا دمای مورد نظرتان روی صفحه نمایش یابد. دمای انتخابی دو بار چشمک می‌زند، سپس ثابت می‌شود. کتری بوق می‌زند و شروع به گرم کردن آب می‌کند.
- شما می‌توانید دمای لحظه‌ای آب را روی صفحه نمایش مشاهده کنید.
- زمانی که آب به دمای انتخابی می‌رسد، کتری دو بار بوق می‌زند و گرم کردن آب را متوقف می‌کند.

### حالت حفظ گرما

- شما می‌توانید از حالت حفظ گرما برای حفظ گرمای آب در دمای انتخابی به مدت ۳۰ دقیقه استفاده کنید.
- پس از انتخاب دمای مورد نظر، فشار طولانی دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  باعث فعال شدن حالت حفظ گرما می‌شود.
- نماد  $100^{\circ}\text{C}$  در بالای صفحه نمایش ظاهر می‌شود.
- همچنین می‌توانید حالت حفظ گرما را پس از رسیدن آب به دمای مورد نظر فعال کنید. دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  را به صورت طولانی فشار دهید.
- نماد  $100^{\circ}\text{C}$  در بالای صفحه نمایش ظاهر خواهد شد.
- اگر قصد دارید که حالت حفظ گرما را خاموش کنید، کافی است که دکمه  $100^{\circ}\text{C}$  را فشار دهید.

### لطفاً توجه داشته باشید

فشار طولانی دکمه فقط زمانی باعث فعال‌سازی حالت حفظ گرما می‌شود که کمتر از ۲۵ ثانیه پس از پایان چرخه جوش آب، دکمه را فشار دهید؛ در غیر این صورت، صفحه نمایش خاموش می‌شود.

### لطفاً توجه داشته باشید

صفحه نمایش به صورت خودکار پس از ۲۵ ثانیه خاموش می‌شود، مگر اینکه حالت حفظ گرما را انتخاب کرده باشید؛ البته در هر زمانی که بخواهید، فشار هر یک از کلیدها باعث روشن شدن مجدد صفحه نمایش خواهد شد.

چنانچه دمای  $100^{\circ}\text{C}$  را انتخاب و حالت حفظ گرما انتخاب کنید، کتری دمای آب را به مدت ۳۰ ثانیه در دمای  $95^{\circ}\text{C}$  نگه می‌دارد.

در صورتی که دمای آب داخل کتری بالاتر از دمایی باشد که با فشار  $10^{\circ}\text{C}$  انتخاب کرده‌اید، عملکرد گرم کردن آب شروع نخواهد شد. برای مثال، اگر دمای آب  $90^{\circ}\text{C}$  است، شما نمی‌توانید عملکرد گرم کردن را با انتخاب دماهای  $70^{\circ}\text{C}$ ،  $80^{\circ}\text{C}$  یا  $80^{\circ}\text{C}$  شروع کنید.

#### دماهای توصیه‌شده:

- $70^{\circ}\text{C}$ : چای سفید
- $80-85^{\circ}\text{C}$ : چای سبز
- $90^{\circ}\text{C}$ : قهوه تازه آسیاب‌شده
- $95^{\circ}\text{C}$ : چای سیاه
- $100^{\circ}\text{C}$ : آب جوش/دمنش

#### 6. کتری به صورت خودکار خاموش می‌شود

- به محض اینکه آب به نقطه جوش یا دمای انتخابی برسد، کتری خاموش می‌شود.
- پس از استفاده، نگذارید آب داخل کتری بماند زیرا این کار باعث تسریع شکل‌گیری جرم و رسوب می‌شود.

#### توصیه‌هایی برای استفاده

با وجود اینکه تمام انواع چای در حقیقت از یک بوته (کاملیا سیننسیس) به عمل می‌آیند، اما طعم و نوع آن‌ها می‌تواند با توجه به ناحیه تولید، روش فراوری (روش‌های عمل آوری و خشک کردن متفاوت و تکنیک‌های موجود برای چرخاندن) و درجه (برگ کامل یا شکسته، باد دهی و گرد و خاک) تغییر کند.

- چای سبز: برگ‌های گردانده و خشک شده که پس از خرد شدن کمی حرارت دیده‌اند تا از تخمیرشان جلوگیری شود. فقط ۳ دقیقه اجازه دهید تا دم بکشد. چای سبز طعمی ملایم، معمولاً تلخ، دارد و بسیار کم رنگ است.
  - چای سیاه: از برگ‌های کهنه‌تری درست می‌شود که گردانده، خشک و برای مدت قابل توجهی تخمیر شده‌اند. برای مدت ۵ دقیقه (با بیشتر برای چای ترکی و روسی) دم کنید. از طعمی بسیار قوی برخوردار است و یک رنگ مسی فوق‌العاده دارد.
  - چای اولونگ: بین چای سبز و چای سیاه. کمی تخمیر شده است. مدت ۷ دقیقه اجازه دهید تا دم بکشد. طعمی سبک‌تر دارد و از چای سیاه کمرنگ‌تر است.
- اگرچه بعضی چای را بدون افزودنی می‌نوشند، اما ممکن است شما ترجیح دهید پیش از ریختن چای به فنجان خود شیر اضافه کنید (با چای هندی و سیلان)، یا اول شکر و بعد لیمو به آن اضافه کنید (با چای سبز یا طعمدار).

#### تمیز کردن و نگهداری

##### تمیز کردن کتری خود

- آن را از برق جدا کنید.
- اجازه دهید خنک شود و سپس آن را با یک اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- هرگز کتری یا پایه، سیم برق یا دوشاخه برق آن را در آب فرو نکنید: اتصالات برقی یا کلید دستگاه نباید با آب تماس پیدا کند.
  - از اسکاچ‌های زبر استفاده نکنید.

#### رسوب‌زدایی

عملیات رسوب‌زدایی را بصورت منظم، ترجیحاً حداقل یک بار در ماه یا بیشتر (در صورت بسیار سخت بودن آب مورد استفاده) انجام دهید. رسوب باقی مانده در کتری می‌تواند روی شناسایی دما تأثیر بگذارد.

##### برای رسوب‌زدایی کتری خود:

- استفاده از سرکه سفید که می‌توان از ابزارفروشی‌ها خریداری کرد:
- کتری را با نیم لیتر سرکه سفید پر کنید،
- اجازه دهید به مدت ۱ ساعت و بدون گرمایش در این حالت بماند.

- با استفاده از جوهر لیمو:
- نیم لیتر آب را به دمای جوش برسانید،
- ۲۵ گرم جوهر لیمو اضافه کرده و اجازه دهید به مدت ۱۵ دقیقه در همین حالت بماند.
- کتری خود را خالی کرده و ۵ الی ۶ بار آب بکشید. در صورت نیاز تکرار نمایید.

#### برای رسوب‌زدایی فیلتر خود:

- فیلتر را در داخل سرکه سفید یا جوهر لیموی رقیق شده قرار دهید.
- هرگز از یک روش رسوب‌زدایی غیر از موارد توصیه شده، استفاده نکنید.

### در صورت بروز مشکلات

#### هیچ آسیب دیدگی مشهودی در کتری شما وجود ندارد

- کتری کار نمی‌کند
- بررسی کنید که کتری شما به درستی وصل شده باشد.
- کتری بدون آب روشن شده است و یا انباشتگی رسوب باعث شده است فیوز گرمایش بیش از حد عمل کند: اجازه دهید کتری خنک شود و سپس آن را با آب پر کنید. در صورت انباشتگی رسوب ابتدا آنها را بزدابید.
- آن را روشن کنید: کتری باید دوباره بعد از حدود ۱۵ دقیقه شروع به کار کند.
- ! در صورت افتادن کتری شما، در صورت وجود نشستی و یا در صورت وجود آسیب دیدگی ظاهری در سیم برق، دوشاخه برق و یا پایه کتری!

- کتری خود را به مرکز خدمات پس از فروش TEFAL محلی خود ارجاع دهید، فقط آنها مجاز به انجام تعمیرات لازم هستند. شرایط ضمانت نامه و لیست این مراکز را در دفترچه عرضه شده به همراه کتری خود ببینید. نوع کتری و شماره سریال آن در زیر کتری شما قید شده است. این ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفاً استفاده خانگی را پوشش می دهد.
- شکستگی ها یا آسیب دیدگی های ناشی از عدم پیروی از دستورالعمل های استفاده توسط ضمانت نامه پوشش داده نمی شود.
- تولیدکننده حق تغییر ویژگی ها و اجزاء کتری های تولید شده خود را در هر زمان و در جهت منفعت کاربر برای خود محفوظ می دارد.
- اگر کتری آسیب دیده است از آن استفاده نکنید. هیچ اقدامی نباید در جهت جدا کردن اجزاء کتری یا دستگاه های ایمنی آن صورت پذیرد.
- اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده است، به منظور جلوگیری از بروز هرگونه خطر احتمالی، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دیگر دارای صلاحیتهای مشابه تعویض شود.

شرح مشکل	دلایل	راه حل‌ها
کتری گرم نمی‌شود	کتری به درستی روی پایه خود قرار نگرفته است.	کتری را دوباره روی پایه قرار دهید.
کتری گرم می‌شود اما چراغ‌های پانل خاموش هستند.	اتصال چراغ‌های نشانگر دچار مشکل شده و/یا چراغ نشانگر آسیب دیده است.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E0" نمایش داده می‌شود	نقص در حسگر دما.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E1" نمایش داده می‌شود	نقص در حسگر دما.	برای تعمیر به یک مرکز مجاز خدمات بفرستید.
"E3" نمایش داده می‌شود	خطای تنظیم دما.	کتری را خاموش کنید و برای ۱ دقیقه از برق بکشید، سپس آن را دوباره به برق بزنید و روشن کنید. اگر مشکل همچنان تکرار شد، لطفاً کتری را برای تعمیر به یک مرکز خدمات مجاز ارسال کنید.

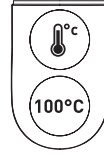
### حفاظت از محیط زیست


① دستگاه شما شامل مواد قابل بازیافت و استفاده مجدد بسیاری است.

② آن را به محل جمع‌آوری زباله‌های شهری محلی خود ببرید.





بر اساس دستورالعمل 2012/19/EU اتحادیه اروپا در رابطه با زباله‌های برقی و تجهیزات الکترونیک (WEEE) هیچگونه لوازم خانگی نباید همراه با سایر زباله‌های معمول خانگی دور انداخته شود. لوازم خانگی قدیمی باید به صورت جداگانه جمع‌آوری شوند تا امکان بازیافت و بازیابی حداکثری قطعات تشکیل‌دهنده آن‌ها وجود داشته باشد و از این طریق تأثیرشان روی سلامت و محیط زیست کاهش پیدا کند.



 Ấn để chọn mức nhiệt độ mong muốn (có 5 lựa chọn : 40°C-70°C-80°C-90°C-100°C)  
Nhiệt độ đã chọn trước đó được lưu trong bộ nhớ.

**100°C** Nút khởi động chu trình đun sôi.

 Chức năng hâm được kích hoạt bằng cách ấn lâu vào nút   
(Biểu tượng 'Hâm' bật sáng). Chế độ giữ ấm trong vòng 30 phút.

## HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

- Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu. Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng tại gia, trong nhà. Trong bất kỳ trường hợp sử dụng thương mại, sử dụng không thích hợp hoặc không tuân theo hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và bảo hành sẽ không được áp dụng.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm cả trẻ nhỏ) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Để thiết bị này và dây nguồn của nó tránh xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi những người có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc những người không có đủ kinh nghiệm hoặc kiến thức, miễn là họ được giám sát hoặc được chỉ dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm.
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này làm đồ chơi.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên, với điều kiện là phải giám sát và đã được hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị an toàn và hiểu rõ về các mối nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được thực hiện công việc vệ sinh và bảo

dưỡng trừ khi các em có độ tuổi tối thiểu từ 8 tuổi trở lên và có sự giám sát của người lớn.

- Thiết bị chỉ được thiết kế cho nhu cầu sử dụng trong gia đình.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp dưới đây, các trường hợp này không thuộc phạm vi bảo hành.
  - Trong nhà bếp dành cho nhân viên sử dụng tại các cửa hàng, văn phòng và môi trường chuyên nghiệp khác;
  - Tại trang trại;
  - Bởi khách lưu trú tại khách sạn hoặc nhà trọ, hoặc tại các khu nhà ở khác;
  - Trên giường và nơi ăn sáng và các môi trường tương tự khác.
- Tuyệt đối không được đổ đầy ấm đun nước vượt quá vạch dấu mức nước tối đa, đồng thời cũng không được để thấp hơn vạch dấu mức nước tối thiểu.
- Nếu ấm quá đầy, nước có thể bị bắn tóe ra.
- Cảnh báo: Tuyệt đối không được mở nắp khi nước đang sôi.
- Chỉ sử dụng ấm đun nước này khi đã khóa nắp, đặt lên đế và sử dụng bộ lọc khử cặn được cung cấp.
- Tuyệt đối không được nhúng ấm, đế hoặc dây nguồn và phích cắm vào nước hoặc bất kỳ loại chất lỏng nào khác.
- Tuyệt đối không được sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hư hỏng. Dây nguồn và phích cắm phải được thay bởi nhà sản xuất, nhân viên dịch vụ hậu mãi hoặc người đủ năng lực tương tự để tránh nguy hiểm.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng các em không đùa nghịch với thiết bị.
- Trẻ em không được lau chùi hoặc thực hiện quy trình bảo dưỡng đối với thiết bị trừ khi được giám sát bởi người lớn.
- **CẢNH BÁO:** Cần thận để tránh tràn nước lên đầu nối trong khi vệ sinh, đổ đầy hoặc rót.
- Luôn làm theo hướng dẫn vệ sinh để vệ sinh sạch sẽ thiết bị của bạn;
  - Rút phích cắm của thiết bị.
  - Không được vệ sinh thiết bị khi còn nóng.
  - Vệ sinh bằng một miếng vải hoặc bọt xối ẩm.
  - Tuyệt đối không được nhúng thiết bị vào trong nước hoặc đặt thiết bị dưới vòi nước máy.
- **CẢNH BÁO:** Nguy cơ chấn thương nếu bạn không sử dụng thiết bị này đúng cách.

- Chỉ sử dụng ấm để đun nước uống.
- **CẢNH BÁO:** Bề mặt thành phần gia nhiệt sẽ vẫn còn lưu nhiệt dư sau khi sử dụng.
- Bạn hãy nhớ chỉ cầm vào tay cầm trong khi đun nước cho đến khi đã nguội hoàn toàn.
- Ấm đun này chỉ được thiết kế để sử dụng trong những ngôi nhà có độ cao dưới 1000m.
- Các mức nhiệt độ được lựa chọn sẵn chỉ dùng cho các sản phẩm có độ cao tối đa là 1000m. Vượt trên mức đó, mức nhiệt tối đa hiển thị trên sản phẩm sẽ là nhiệt độ đun sôi tương ứng với độ cao sử dụng.
- Để đảm bảo an toàn cá nhân, thiết bị này đáp ứng các tiêu chuẩn và quy định (Chỉ thị về Điện áp thấp, Độ tương thích điện từ, Vật liệu tiếp xúc với thực phẩm, Môi trường, v.v...).
- Chỉ cắm thiết bị vào ổ cắm điện được nối đất. Kiểm tra xem điện áp chỉ báo trên biển thông số của thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn điện của bạn hay không.
- Mọi lỗi do đầu nối sẽ khiến bạn bị mất quyền bảo hành.
- Bảo hành sẽ không được áp dụng cho ấm không vận hành hoặc vận hành không đúng cách do không khử cặn thiết bị định kỳ.
- Không được treo dây nguồn ở nơi trẻ em có thể với tới.
- Tuyệt đối không được rút phích cắm ra bằng cách kéo dây nguồn.
- Mọi hành vi can thiệp ngoài việc vệ sinh và bảo dưỡng thông thường của khách hàng đều phải do Trung tâm bảo hành được cấp phép thực hiện.
- Mọi thiết bị đều phải tuân thủ theo quy trình kiểm soát chất lượng nghiêm ngặt. Các quy trình này bao gồm kiểm tra sử dụng thực tế đối với thiết bị được lựa chọn ngẫu nhiên, giải thích mọi lịch sử sử dụng.
- Tuyệt đối không được sử dụng miếng tẩy rửa để vệ sinh.
- Để tháo bộ lọc cặn nước, phải nhắc ấm ra khỏi đế và để ấm nguội. Không được tháo bộ lọc khi ấm đang đầy nước nóng.\*
- Không sử dụng bất kỳ phương thức khử cặn ấm nào khác ngoài phương thức được khuyến nghị sử dụng.
- Luôn giữ ấm và dây nguồn tránh xa nguồn nhiệt, nơi ẩm ướt hoặc trơn trượt và tránh xa các cạnh sắc nhọn.
- Tuyệt đối không được sử dụng ấm trong nhà tắm hoặc gần nguồn nước.
- Tuyệt đối không được sử dụng ấm khi tay hoặc chân đang ướt.
- Luôn rút dây nguồn ngay lập tức nếu bạn phát hiện thấy bất kỳ hiện tượng bất thường nào trong quá trình vận hành.
- Tuyệt đối không được kéo dây nguồn để rút dây nguồn ra khỏi ổ cắm tường.
- Luôn thận trọng khi bật thiết bị, và đặc biệt cẩn thận với hơi nóng phả ra từ vòi ấm vốn rất nóng.
- Tuyệt đối không được treo dây nguồn trên mặt bàn hoặc kệ bếp để tránh xảy ra mọi nguy hiểm do rơi dây nguồn sàn.
- Tuyệt đối không được sờ vào bộ lọc\* hoặc nắp khi nước đang sôi.
- Đồng thời cũng phải thận trọng vì thân ấm nước inox sẽ rất nóng trong quá trình vận hành. Chỉ được phép sờ vào tay cầm của ấm.
- Tuyệt đối không được di chuyển ấm khi đang đun nước.
- Bảo vệ thiết bị khỏi các điều kiện ẩm ướt và đóng băng.
- Luôn sử dụng bộ lọc\* trong quá trình đun nước.
- Tuyệt đối không được đun ấm khi không có nước.
- Đặt ấm và dây nguồn trên bề mặt ổn định, chịu nhiệt và khô ráo.
- Phạm vi bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và cho nhu cầu sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.

\* : Tùy thuộc vào dòng sản phẩm



## TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU TIÊN

1. Tháo mọi bao gói, nhãn dán hoặc phụ kiện ra khỏi mặt trong và mặt ngoài ấm.
  2. Điều chỉnh độ dài của dây nguồn bằng cách cuốn dây dưới đế. Ấn chặt dây nguồn vào rãnh. (hình 1)
- Đổ bỏ nước trong lần sử dụng đầu tiên, thứ hai hoặc thứ ba vì nước đó có thể chứa bụi. Tráng sạch ấm.

## SỬ DỤNG

### 1. MỞ NẮP, THEO LOẠI ẤM

- Ấn vào hệ thống khóa và nắp sẽ tự nâng lên. (hình 2)
- Đẩy lại, ấn mạnh nắp xuống.

### 2. ĐẶT ĐẾ LÊN BỀ MẶT BẰNG PHẪNG, ỔN ĐỊNH, CHỊU NHIỆT, CÁCH XA CHỖ BỊ NƯỚC BẮN VÀO VÀ MỌI NGUỒN NHIỆT.

- Chỉ được sử dụng ấm với đế đã cung cấp.

### 3. ĐỔ ĐẦY LƯỢNG NƯỚC MONG MUỐN VÀO ẤM. (hình 3)

- Tuyệt đối không được đổ nước vào ấm khi ấm đang đặt trên đế.
- Không được đổ nước vượt quá mức nước tối đa, hoặc dưới mức nước tối thiểu. Nếu ấm quá đầy, khi sôi, nước có thể tràn ra ngoài.
- Không được sử dụng ấm mà không có nước.
- Kiểm tra đảm bảo chắc chắn rằng đã đẩy kín nắp trước khi sử dụng.

### 4. ĐẶT ẤM VÀO ĐÚNG VỊ TRÍ TRÊN ĐẾ. CẮM VÀO Ổ PHÍCH CẨM.

### 5. BẮT ĐẦU ĐUN


Khi đặt ấm lên đế, tất cả các đèn sẽ bật sáng. Nhiệt độ nước trong ấm sẽ được hiển thị trên màn hình.

### ĐỂ ĐUN NƯỚC:

2 tùy chọn:

- Nếu bạn muốn khởi động chu trình đun sôi, ấn nút **100°C**
- Mức nhiệt 100°C sẽ hiển thị trực tiếp trên màn hình, ấm đun phát ra tiếng bip và nước bắt đầu được đun.

Ấm sẽ phát ra 2 tiếng bip khi nước đạt đến mức nhiệt 100°C.


- Nếu bạn muốn chọn nhiệt độ (có 5 lựa chọn: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C), hãy ấn nút , bạn sẽ thấy bảng nhiệt độ hiện trên màn hình, ấn nút cho đến khi chọn được mức nhiệt mong muốn, đèn nhiệt độ đó sẽ nhấp nháy 2 giây rồi đứng im, ấm đun phát ra tiếng bip và nước bắt đầu được đun.

Bạn có thể quan sát thấy nhiệt độ của nước thay đổi ngay trên màn hình.



Sau khi đạt đến mức nhiệt đã chọn, ấm sẽ phát ra 2 tiếng bip rồi dừng đun.


### CHẾ ĐỘ GIỮ ẤM

Bạn có thể kích hoạt chế độ giữ ấm để giữ nước ở mức nhiệt đã chọn trong vòng 30 phút.

Sau khi chọn nhiệt độ, ấn và giữ nút  để kích hoạt chế độ giữ ấm.

Logo  sẽ xuất hiện ở đầu màn hình.

Bạn cũng có thể kích hoạt chế độ giữ ấm sau khi đạt đến nhiệt độ đã chọn. Nhấn và giữ nút , logo  sẽ xuất hiện ở đầu màn hình.

Nếu bạn muốn tắt chế độ giữ ấm, bạn chỉ cần ấn vào nút .


### LƯU Ý

Bạn phải ấn và giữ nút trên để kích hoạt chế độ giữ ấm trong vòng chưa đến 25 giây sau khi kết thúc quá trình đun sôi, nếu không màn hình ấm đun sẽ tự động tắt.

## LƯU Ý

Màn hình sẽ tự động tắt sau 25 giây, trừ khi bạn đã chọn chế độ giữ ấm. Ấn vào nút bất kỳ sẽ bật lại màn hình.

Nếu bạn đã chọn mức nhiệt 100°C và kích hoạt chế độ giữ ấm, thì ấm sẽ giữ nước bạn đun ở mức nhiệt 95°C trong vòng 30 phút.

Nếu bạn chọn nút  có nhiệt độ thấp hơn nhiệt độ nước trong ấm đun, thì chức năng này sẽ không hoạt động và quy trình gia nhiệt sẽ không bắt đầu.

Ví dụ : nếu nhiệt độ nước là 90°C thì bạn sẽ không thể đun nước ở các mức nhiệt 40°C, 70° và 80°C.

### Mức nhiệt độ yêu cầu:

70°C : trà trắng

80-85°C : trà xanh

90°C : cà phê mới xay

95°C : trà đen

100°C : nước sôi / pha trà

## 6. ẤM ĐUN NƯỚC SẼ TỰ ĐỘNG TẮT

Ngay khi nước đạt đến điểm sôi hoặc mức nhiệt đã chọn.

- *Không để nước trong ấm đun sau khi sử dụng.*

## CÁC KHUYẾN CÁO SỬ DỤNG

Mặc dù mọi loại trà đến từ cùng một loại cây (cây chè tuyết), nhưng mùi vị và chủng loại khác nhau tùy theo vùng sản xuất, phương pháp chế biến (quy trình lên men, quy trình sấy khô và kỹ thuật vò là khác nhau) và chất lượng (chè còn nguyên lá hay không, chè phiến và chè cám).

- Trà xanh: Lá sấy khô bằng cách đảo qua lại, được thái nhỏ và rang sơ qua để tránh bị lên men. Chỉ ủ trong 3 phút. Trà xanh có hương vị tinh tế, thường đắng và nhạt màu.
- Trà mạn: Được làm từ những lá chè già được vò, sấy khô và lên men trong một thời gian dài. Ủ trong 5 phút (hoặc lâu hơn đối với trà Thổ Nhĩ Kỳ hoặc trà Nga). Có vị nồng và màu ánh đồng.
- Trà Ô-long: Pha trộn giữa trà xanh và trà mạn. Lên men sơ qua. Ủ trong 7 phút. Có vị nhẹ hơn và màu đen nhạt hơn.

Mặc dù người thường trà thuần túy thường uống loại trà thông thường, bạn có thể cho thêm sữa lạnh vào cốc trước khi đổ trà vào (với trà Ấn hoặc Ceylon), hoặc cho thêm đường và lát chanh (với trà xanh hoặc trà hương trái cây).

## VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

### VỆ SINH ẤM CỦA BẠN

Tháo phích cắm thiết bị.

Đề ấm nguội và vệ sinh ấm bằng miếng xốp ấm.

- *Tuyệt đối không được nhúng ấm, đế, dây nguồn hoặc phích điện vào trong nước: các đầu nối điện hoặc công tắc không được tiếp xúc với nước.*
- *Không được sử dụng miếng tẩy rửa.*

## KHỬ CẶN

Tiến hành khử cặn thường xuyên, nên thực hiện tối thiểu mỗi tháng một lần hoặc thường xuyên hơn nếu nước của bạn rất cứng. Chức năng cảm biến nhiệt của ấm có thể bị ảnh hưởng bởi cặn vôi.

### Để khử cặn cho ấm:

- Dùng dấm trắng có thể mua từ các cửa hàng dụng cụ:
  - Đổ ½ lít dấm trắng vào ấm.
  - Ngâm ấm trong thời gian 1 tiếng mà không đun.
- Dùng axit citric:
  - Đun sôi ½ lít nước,
  - Đổ thêm 25g axit nitric và ngâm trong thời gian 15 phút.
- Đổ hết nước ra khỏi ấm và xả 5 hoặc 6 lần. Lặp lại nếu cần.

### Để khử cặn cho bộ lọc:

Ngâm bộ lọc trong dấm trắng hoặc axit citric pha loãng.

- *Tuyệt đối không áp dụng phương pháp khử cặn khác ngoài phương pháp được khuyến nghị.*

## TRONG TRƯỜNG HỢP XẢY RA SỰ CỐ

### KHÔNG CÓ HƯ HẠI RÕ RÀNG ĐỐI VỚI ẤM CỦA BẠN

- Ấm không hoạt động
  - Kiểm tra để đảm bảo ấm của bạn đã được cắm đúng cách.
  - Ấm đã được bật mà không có nước hoặc cặn bẩn tích tụ đã khiến hệ thống bảo vệ quá nhiệt bị kích hoạt: để ấm nguội và đổ nước vào. Phải khử cặn trước tiên nếu cặn đã tích tụ.

Bật thiết bị lên: ấm sẽ hoạt động trở lại sau khoảng 15 phút.

### NẾU ẤM CỦA BẠN BỊ RƠI, NẾU ẤM BỊ RÒ NƯỚC HOẶC NẾU THẤY RỖ HỒNG HÓC ĐỐI VỚI DÂY NGUỒN, PHÍCH CẮM HOẶC ĐỂ ẤM

Trả lại ấm cho Trung tâm bảo hành hậu mãi, chỉ có trung tâm này mới được phép tiến hành sửa chữa. Xem các điều kiện bảo hành và danh sách các trung tâm trong cuốn sổ bảo hành được cung cấp kèm theo ấm của bạn. Loại và số sê-ri được ghi ở phần đáy ấm. Phạm vi bảo hành chỉ áp dụng cho các lỗi sản xuất và cho nhu cầu sử dụng trong gia đình. Mọi sai sót hoặc hỏng hóc do không tuân thủ theo hướng dẫn sử dụng này sẽ không được bảo hành.

- *Nhà sản xuất có quyền điều chỉnh các đặc điểm hoặc linh kiện ấm vào bất kỳ thời điểm nào vì quyền lợi của người tiêu dùng.*
- *Không được sử dụng nếu ấm đã bị hỏng. Không được cố tháo rời ấm hoặc thiết bị an toàn ra.*
- *Nếu dây nguồn bị hỏng, phải để nhà sản xuất, trung tâm bảo hành hậu mãi hoặc nhân viên đủ trình độ tương tự thay thế để tránh xảy ra nguy hiểm.*

## PHÒNG TRÁNH TAI NẠN TRONG GIA ĐÌNH

Đối với trẻ em, vết bỏng hoặc chỗ bỏng dù rất nhẹ cũng có thể trở nên nghiêm trọng. Khi các em lớn hơn, hãy dạy các em ý thức cẩn trọng đối với nước nóng thấy trong nhà bếp. Đặt ấm và dây nguồn vào đúng vị trí ở phía sau bề mặt gia công, tránh xa tầm với của trẻ.

Nếu **xảy ra tai nạn**, dội nước mát vào chỗ bỏng ngay lập tức và đi khám bác sĩ nếu cần.

- *Để tránh xảy ra tai nạn: tuyệt đối không được bế trẻ em hoặc trẻ nhỏ khi đang uống hoặc cầm cốc nước nóng.*

Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Ấm không bắt đầu đun nóng	Ấm không nằm đúng vị trí trên đế cấp nguồn.	Đặt lại ấm trên đế cấp nguồn.
Ấm đang đun nhưng đèn bảng điều khiển bị tắt.	Sự cố đấu nối với đèn báo và/hoặc đèn chỉ báo bị hỏng.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị "E0"	Hỏng cảm biến nhiệt.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị "E1"	Hỏng cảm biến nhiệt.	Gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.
hiển thị "E3"	Lỗi điều chỉnh nhiệt.	Tắt nguồn và rút phích cắm ra khoảng 1 phút, sau đó cắm vào và bật lại ấm. Nếu sự cố vẫn còn, vui lòng gửi đến trung tâm bảo hành được cấp phép để sửa chữa.

## BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG







① Thiết bị của bạn có thể chứa nhiều vật liệu có thể tái chế hoặc tái sử dụng.



⇒ Hãy mang nó tới một điểm thu gom rác dân dụng tại địa phương.

Chỉ thị Châu Âu số 2012/19/EU về chất thải điện và thiết bị điện tử (WEEE) quy định rằng mọi thiết bị gia dụng đã qua sử dụng sẽ không được tiêu hủy cùng với rác thải sinh hoạt thông thường. Thiết bị đã qua sử dụng phải được thu gom riêng nhằm tối ưu hóa khâu tận thu và tái chế các bộ phận cấu thành và qua đó giảm tác động đối với sức khỏe và môi trường.

**TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST**  
**www.tefal.com**

			
<b>ARGENTINA</b>	0800-122-2732	<b>SUOMI FINLAND</b>	09 8946 150
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA</b>	010 55-76-07	<b>FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin</b>	09 74 50 47 74
<b>AUSTRALIA</b>	1300307824	<b>DEUTSCHLAND GERMANY</b>	0212 387 400
<b>ÖSTERREICH AUSTRIA</b>	01 890 3476	<b>ELLADA GREECE</b>	2106371251
<b>البحرين BAHRAIN</b>	17716666	<b>香港 HONG KONG</b>	8130 8998
<b>БЕЛАРУСЬ BELARUS</b>	017 2239290	<b>MAGYARORSZÁG HUNGARY</b>	06 1 801 8434
<b>BELGIQUE BELGIE BELGIUM</b>	070 23 31 59	<b>INDIA</b>	1860-200-1232
<b>BOSNA I HERCEGOVINA</b>	Info-linija za potrošače 033 551 220	<b>INDONESIA</b>	+62 21 5793 7007
<b>BRASIL BRAZIL</b>	11 2915-4400	<b>ITALIA ITALY</b>	1 99 207 354
<b>БЪЛГАРИЯ BULGARIA</b>	0700 10 330	<b>日本 JAPAN</b>	0570-077772
<b>CANADA</b>	1-800-418-3325	<b>الأردن JORDAN</b>	5665505
<b>CHILE</b>	02 2 884 46 06	<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	727 378 39 39
<b>COLOMBIA</b>	018000520022	<b>한국어 KOREA</b>	080-733-7878
<b>HRVATSKA CROATIA</b>	01 30 15 294	<b>الكويت KUWAIT</b>	1807777 Ext :2104

			
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	LATVJA LATVIA	6 616 3403
DANMARK DENMARK	43 350 350	لبنان LEBANON	4414727
مصر EGYPT	16622	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
EESTI ESTONIA	668 1286	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
MALAYSIA	603 7802 3000	SINGAPORE	6550 8900
MEXICO	(55) 52839354	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
MOLDOVA	22 224035	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
NEW ZEALAND	0800 700 711	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
NORGE NORWAY	22 96 39 30	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
سلطنة عُمان OMAN	24703471	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
PORTUGAL	808 284 735	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
قطر QATAR	44485555	Україна UKRAINE	044 300 13 04
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
ROMANIA	0 21 316 87 84	U.S.A.	800-395-8325

		
<b>РОССИЯ RUSSIA</b>	495 213 32 30	<b>24/10/2018</b>
المملكة العربية السعودية <b>SAUDI ARABIA</b>	920023701	
<b>VIETNAM</b>	1800-555521	<b>www.tefal.com</b>

## **TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE**

**Date of purchase** / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Чудування ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

**Product reference** / Référence produit / Referencia del producto / Referencennummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Униці / Модель / Улгичи / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

**Retailer name and address** / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Чудування продавця / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

**Distributor stamp** / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чұп. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

FR p1 – p7

EN p8 – p14

DE p15 – p21

NL p22 – p28

ES p29 – p35

IT p36 – p42

PT p43 – p49

DA p50 – p56

NO p57 – p63

SV p64 – p70

FI p71 – p77

EL p78 – p84

TR p85 – p91

MS p92 – p98

ZH p99 – p103

KO p104 – p110

TH p111 – p117

AR p118 – p124

FA p125 – p131

VI p132 – p138